

ジェンダー研究

2023.2 第25号

GENDER STUDIES



公益財団法人

東海ジェンダー研究所

ジェンダー研究

第25号 2023. 2

GENDER STUDIES

刊行のことば	西山 恵美	1
東海ジェンダー研究所 25周年記念 国際講演会・シンポジウム 基調講演		
Gendered Innovations: Origins and Global Trends	Londa SCHIEBINGER	3
(日本語訳)		
ジェンダード・イノベーション		
——その由来と世界的動向	ロンダ・シービンガー	
	翻訳：鶴田想人／小川眞里子	19
シンポジウム		
アレクサ (Alexa) と音姫		
——ジェンダード・イノベーションについて考える	弓削 尚子	37
「責任」としてのジェンダード・イノベーション		
——無知学からヤングの正義論へ	鶴田 想人	51
特集 戦争とジェンダー		
軍事作戦とフェミニニティ		
——第二次世界大戦期イギリスの男女混成防空部隊	林田 敏子	63
戦争障害者の社会復帰と男性性		
——第一次世界大戦期のドイツを例に	北村 陽子	83

女性が戦争の機制から離脱するとき ——アレクシエーヴィチ『戦争は女の顔をしていない』で 語られていること、いないこと	石丸 敦子	99
--	-------	----

論文

フェミニズムの政治を開く ——中国のフェミニズム行動派の運動と性的マイノリティ	文 可依	119
---	------	-----

研究ノート

BL 小説を原作とした中国ウェブドラマに見られる適応策 ——検閲と利益の二重螺旋の中で	周 密	143
--	-----	-----

翻訳で読むジェンダーの名著：訳者が語るその魅力

メアリー・ホークスワース著／ 新井美佐子、左高慎也、島袋海理、見崎恵子訳 『ジェンダーと政治理論—インターセクショナルなフェミニズムの地平』 明石書店、2022年	見崎 恵子	163
--	-------	-----

個人研究助成研究報告書（2021年度採択者） 171

公益財団法人東海ジェンダー研究所・報告 187

2021年度 事業報告	188
2023年度 個人・団体研究助成 募集要項（第27回）	192
2023年度 『ジェンダー研究』第26号 原稿募集要項	194
年報審査・機関誌編集規程	195

執筆者プロフィール 197

編集委員会・編集後記

刊行のことば

公益財団法人 東海ジェンダー研究所

代表理事 西山 恵美

2022年度の年報『ジェンダー研究』第25号をお届けします。

財団設立25周年に当たる今年度は、通常の事業に加えてこれを記念する諸事業を行いました。

第一に2022年9月10日（土）にスタンフォード大学のロンダ・シービンガー教授が提唱されている「ジェンダード・イノベーション」をテーマに、教授ご本人による国際講演会を開催すると共に、日本からお二人の講師をお招きし、同じテーマでシンポジウムを開催しました。詳細については本号をご参照下さい。

第二に、2018年からプロジェクト研究（第二弾）として主催してきた研究会の成果として、『ジェンダー研究が拓く知の地平』（明石書店、2022年）を出版しました。

第三に、2018年に出版した『20年のあゆみ』の続編、『25年のあゆみ』を発刊しました。

例年開催している「賛助会員のつどい」では、ネパールの女性の活動について、「社会を動かす『開発とジェンダー』」と題して、講演会を開催しました。しかし、コロナ禍で今年度も海外調査は延期を余儀なくされ、講座も今年度は見送ることとしました。

特集「戦争とジェンダー」では、お三方から論考をいただきました。また、本号から前年度の個人研究助成採択者による研究報告を掲載することとしました。

皆様のご忌憚のないご批判やご意見、ご助言をいただければ幸いです。

Gendered Innovations: Origins and Global Trends

Londa SCHIEBINGER



Greetings from Stanford University. It is a great pleasure to be with you—even if only virtually. I am especially pleased to be with you to celebrate Tokai Foundation’s 25th anniversary. Congratulations. It is marvellous! I look forward to our discussion after my talk and hearing more from you! I really wish I could be with you in person—but COVID is still raging in many places.

Today we will explore Gendered Innovations. Gendered Innovations was produced through a large international collaboration involving the European Commission, the National Science Foundation, and Stanford University. We’ve now expanded into South Korea, South Africa, Argentina, and, I am pleased to say, Japan. You may know that Ochanomizu University established the Institute for Gendered Innovations in April 2022!¹ This is very exciting.

Gendered Innovations has brought together over 220 basic scientists and gender experts in a series of collaborative workshops.² New policies have been implemented across the European Union, Canada, and the United States.³ We’ve also expanded into Silicon Valley—for industry leaders such as Apple, Google, and the like.

Innovations is about integrating sex, gender, and intersectional analysis into the design of research. The operative question is: How can we harness the creative power of sex and gender analysis for discovery? Does this approach add valuable dimensions to research? Does it take research in new directions?

1 https://www.cf.ocha.ac.jp/igi-en_test/index.html

2 <http://genderedinnovations.stanford.edu/>

3 <http://genderedinnovations.stanford.edu/sex-and-gender-analysis-policies-major-granting-agencies.html>

First a bit of background. Governments and universities in the U.S. and Western Europe have taken three strategic approaches to gender equality over the past several decades:

1. “Fix the Numbers” focuses on increasing the numbers of women and underrepresented groups in science and engineering. This is about participations—it’s about creating gender-balanced research teams. It’s about hiring more women at universities.

2. “Fix the Institutions” promotes gender equality in careers through structural change in research organizations. This is about reforming universities and research institutions so that everyone’s career can flourish. It’s about parental leave; it’s about work/life balance.

3. “Fix the Knowledge” or “gendered innovations” stimulates excellence in science and technology by integrating sex and gender analysis into research. The goal of sex and gender analysis is to promote scientific excellence, environmental sustainability, and social equity.⁴

My short talk today focuses on the 3rd strategic approach—fixing the knowledge. It’s the newest area, and the most important for the future of science, innovation and human knowledge. This is what Gendered Innovations is all about.

We distinguish these three “fixes” analytically, but, for the gender experts in the audience, let me emphasize that, in reality, they work together. Although many people try to fix the numbers first, we will not fix the numbers unless we also fix the knowledge. Let me give one example of the link between “who” does science and “what” science is created—there are a number of these examples, but I give the latest here. Currently, women file only 13% of patents in the U.S. Rem Koning at Harvard’s Business School shows that if all biomedical patents filed between 1976 and 2010 had been produced equally by men and women, there would be some 6500 more female-focused biomedical

4 <http://genderedinnovations.stanford.edu/what-is-gendered-innovations.html>

inventions—leading to biotechnologies that would benefit women.⁵ I’m on the board of a FemTech start-up right now—which is extremely interesting. More about this later.

I have been asked to discuss the background and roots of Gendered Innovations. My entire academic career—well, you could say my life—has been devoted to understanding how gender shapes and is shaped by knowledge.⁶ When I was a graduate student at Harvard University in the 1980s, there was one tenured woman professor in the History Department. Rather naively, I thought that was strange—why were women not historians? I was particularly interested in the fields of intellectual history and philosophy—I wondered why women were not considered intellectuals. That became the topic of my first book—*The Mind Has No Sex? Women in the Origins of Modern Science*—published in English by Harvard University Press in 1989.⁷ This book has been translated by Professor Mariko Ogawa and her team. And a new translation has just appeared!

I published a number of books on the history of the gendering of human knowledge—*Nature’s Body: Gender in the Making of Modern Science*⁸ and *Plants & Empire: Colonial Bioprospecting in the Atlantic World*.⁹ In 1999, I published a book to guide the creation of new knowledge—called *Has Feminism Changed Science?*¹⁰ But I knew “feminism” in 1999 was not a word

5 Koning, R., Samila, S., & Ferguson, J.-P. (2021). Who do we invent for? Patents by women focus more on women’s health, but few women get to invent. *Science*, 372 (6548), 1345–8.

6 Opitz-Belakhal, C., Ruppel, S., & Schiebinger, L. On gender, knowledge and academic career, in *Politik – Theorie – Erfahrung. 30 Jahre feministische Geschichtswissenschaft im Gespräch*, eds. Ingrid Bauer, Christa Hämmerle and Claudia Opitz-Belakhal (Vienna: L’Homme-Redaktion, 2020); Schiebinger, L. Following the story: From the *Mind has no sex?* to *Gendered Innovations*, in *Writing about lives in science: (Auto)biography, gender, and genre*, eds. Paola Govoni and Zeldia Alice Franceschi (Göttingen: V&R Unipress, 2014), 43–54.

7 Schiebinger, L. (1989). *The mind has no sex? Women in the origins of modern science*. Harvard University Press.

8 Schiebinger, L. (1993, 2004). *Nature’s body: Gender in the making of modern science*. Rutgers University Press, new edition.

9 Schiebinger, L. (2004). *Plants and empire: Colonial bioprospecting in the Atlantic World*. Harvard University Press.

10 Schiebinger, L. (1999). *Has feminism changed science?* Harvard University Press.

that would have a large following, especially among scientists and engineers. In that era, the people studying gender in science like me were uncovering gender bias—how gender stereotypes distort human knowledge, and I was especially interested in science, medicine, and technology. I was increasingly asked to give lectures on women in science and gender in science. I could not get up in front of 500 basic scientists and tell them they were biased—that did not help! In 2005, I coined the term “gendered innovations.”¹¹ In so doing, I turned gender work from something negative—about bias—to something positive—about innovation. Now when I speak to scientists and engineers, I am inviting them into a collaboration. Together, we can work for discovery and innovation.

I started Gendered Innovations in earnest in 2009. We decided on the design of the website. I held focus groups of different groups of scientists to see if the website worked for them. For example, how do engineers read? I learned they prefer process charts—which we surely need more of! Biologists expect abstracts; we historians may not. Everybody wanted it short and to the point. On our website, you will find complex ideas explained in clear, simple language. There is no rhetoric or specialized disciplinary language—no hoops people have to jump through. In 2011, the European Commission invited me to direct an expert group on Gendered Innovations. This group held six workshops across Europe and the U.S. and delivered a report that served as the intellectual foundation for the Commission policy on integrating sex and gender analysis in research. The U.S. National Science Foundation joined in 2012. This funding and workshop model pushed Gendered Innovations forward. The results of this work were published in *Gendered Innovations: How Gender Analysis Contributes to Research*¹² and, of course, on the Gendered Innovations website. In 2018, the European Commission invited me again to run a second expert group. Our report, *Gendered Innovations 2: How Inclusive Analysis Contributes to Research and Innovation*, was delivered in 2020.¹³ Both reports

11 <http://genderedinnovations.stanford.edu/what-is-gendered-innovations.html>

12 Schiebinger, L. & Klinge, I., eds. (2013). *Gendered innovations: how gender analysis contributes to research*. Luxembourg: Publications Office of the European Union.

13 Schiebinger, L. & Klinge, I., eds. (2020). *Gendered innovations 2: how inclusive analysis contributes to research and innovation*. Luxembourg: Publications Office of the European Union.

are easily found and downloadable—most materials are also loaded onto the Gendered Innovations website.

The key idea of Gendered Innovations was to develop examples of how sex and gender analysis (and now intersectionality) lead to discovery and innovation. These needed to be captivating—short stories people can exchange in two or three sentences. In the U.S., we call these “elevator speeches”—a speech that can be delivered in the time that you ride a short elevator with someone else. And I hope you will come away from this lecture with some of these examples.

The goal of Gendered Innovations is to:

Add value to research by ensuring excellence in science.¹⁴

Add value to society by making research more responsive to social needs.

Add value to business by developing new ideas, patents, and technologies.

Ok, now that I have set the stage, let’s dive into some examples of sex and gender analysis in research!

Doing Research Wrong Costs Lives and Money

This is the best known example—and one you should know. Recently ten drugs were withdrawn from the U.S. market because of life-threatening health effects; eight of these posed greater threats for women.¹⁵ Not only did these drugs cost billions of dollars to develop—but when they fail, they cause death and human suffering. We can’t afford to get it wrong.

Or take the case of osteoporosis—the disease that thins the bones as people age. Because osteoporosis is considered primarily a women’s disease, diagnoses and treatments for men have lagged. Yet after a certain age of about 75, men account for nearly a third of osteoporosis-related hip fractures. Tragically, when men break their hips, they tend to die. We don’t know why. Analyzing the interaction between sex and gender in osteoporosis research has developed new

14 Tannenbaum, C., Ellis, R. P., Eyssel, F., Zou, J., & Schiebinger, L. (2019). Sex and gender analysis improves science and engineering. *Nature*, 575 (7781), 137–146.

15 United States General Accounting Office. (2001). *Drug safety: Most drugs withdrawn in recent years had greater health risks for women*. Washington, DC: Government Publishing Office.

diagnostics for men, and the search for better treatments is underway.¹⁶

Doing Research Right Saves Lives and Money

It is crucially important to get the research right from the beginning. This is the goal of Gendered Innovations. This project: 1) develops state-of-the-art methods of sex and gender analysis; and 2) provides case studies to illustrate how gender analysis leads to discovery and innovation. In this talk, I will discuss some of these case studies with you.

But first, let's make sure we are all on the same page. What do we mean by the terms “sex” and “gender”? Sex and gender are distinct terms and must be used correctly. Sex is about biological characteristics—height, weight, genes, hormones¹⁷; gender, by contrast, is about cultural attitudes and behaviors.¹⁸

A lot of us think of sex and gender in binary terms: male/female; man/woman. And gender is moving quickly beyond just men and women. A 2020 U.S. poll showed that 7.1% of adults identify as LGBT; and among Generation Z adults between the ages of 18 and 23 it's 21%.¹⁹ And we know that numerous countries now recognize a third gender category on official documents, such as birth certificates, driving licenses, and passports. These include Argentina, Australia, Canada, Colombia, Denmark, Germany, India, Malta, Nepal, New Zealand, and Pakistan, among others, as well as many U.S. states.²⁰

For our first in-depth example, I would like to discuss social robots! And believe me—the robots are coming!

A Stanford lab is promising a robot that can clean up the kitchen.²¹ If a

16 <http://genderedinnovations.stanford.edu/case-studies/osteoporosis.html>

17 <http://genderedinnovations.stanford.edu/terms/sex.html>

18 <http://genderedinnovations.stanford.edu/terms/gender.html>

19 Jones, J. (2022). LGBT identification in U.S. ticks up to 7.1%. Gallup. <https://news.gallup.com/poll/389792/lgbt-identification-ticks-up.aspx>

20 Fung, K. (2021). Which countries recognize third gender option on passports? *Newsweek*. <https://www.newsweek.com/which-countries-recognize-third-gender-option-passports-1643167>

21 Srivastava, S., Li, C., Lingelbach, M., Martín-Martín, R., Xia, F., Vainio, K. E., ... & Fei-Fei, L. (2022, January). Behavior: Benchmark for everyday household activities in virtual, interactive, and ecological environments. In *Conference on Robot Learning* (pp. 477–490). PMLR.

robot can clean up the kitchen, I'm ordering one right away! But there are many questions here: how can we best design robots that can collaborate with humans and, importantly, work for everyone across all of society? Key questions are: What social characteristics robots should embody—if any! For example, should robots be gendered? If the robot is a nursing robot, should it be gendered female to match user expectations? We must remember that globally 90 % of nurses are women.²² If the robot meets user expectations, will the patient be more compliant? Will the patient be more likely to take the medicine or do the exercise the robot recommends? And what genders a robot?

It is important to remember that robots are designed in a world alive with gender norms, gender identities, and gender relations. Gender norms—in the workplace, in family culture, in institutional policies, in global culture—are those spoken *and* unspoken cultural *attitudes* that influence our behaviors.²³ Humans—whether as designers designing the robots or users using the robots—tend to gender machines (because, in human culture, gender remains a primary social category). Many specialists in human/robot interaction argue that the human tendency to project human social cues—including gender—onto artificial intelligences may help users engage more effectively with robots.²⁴

But there is a danger here. As soon as users gender a machine, stereotypes follow. The danger is that gendering robots may reinforce gender inequalities by embodying current stereotypes. Designing hardware, i.e., robots, toward current stereotypes may amplify these stereotypes into the future.

The challenge for designers is: 1) to understand how gender becomes embodied in robots; 2) to design robots that promote social equality.

22 World Health Organization. (2020). State of the world's nursing: Investing in education, jobs and leadership.

23 <http://genderedinnovations.stanford.edu/terms/gender.html>

24 Winkle, K., Caleb-Solly, P., Turton, A., & Bremner, P. (2018). Social robots for engagement in rehabilitative therapies: Design implications from a study with therapists. In *2018 13th ACM/IEEE International Conference on Human-Robot Interaction (HRI)* (pp. 289–297). IEEE.



Let's take #1 first. What genders a robot²⁵?

How would you read this robot²⁶? Pepper (image left) is produced by the Japanese company, SoftBank—it's now being taken off the market, but is still well known.

Name: The name Pepper is nicely non-gendered. Softbank calls the robot “he,” but the name itself is fairly gender-neutral—at least for us in the U.S. And all robots should now be produced for a global market.

Anatomy: I find Pepper's anatomy confusing. With the absence of hair, it looks boyish, but the clinched waist and skirt-like legs seem feminine, although I can think of many traditional men in Japan who wear long robes.

Voice: Voices are full of cultural information. The pitch of a voice indicates whether it is a male, female, or child. A choice of voice for a robot may be domain specific. Users in one experiment were more accepting of a male-voiced robot in a security role in airports or shopping malls, and a female-voiced robot in a healthcare role. You can immediately see how this reinforces stereotypes. Pepper's voice is childish—as are many assistive technologies. A childish voice is perceived as non-threatening.

One innovation of note is “Q,” the first genderless AI voice. Q was developed in Denmark in 2019.²⁷

And what about color? Social critics point out that most robots are white (plastic, to be sure)—and many, many have blue eyes—which can be problematic from an ethnic point of view (this is important because these robots

25 Perugia, G., Guidi, S., Bicchi, M., & Parlangeli, O. (2022, March). The Shape of our bias: Perceived age and gender in the humanoid robots of the ABOT database. In *Proceedings of the 2022 ACM/IEEE International Conference on Human-Robot Interaction* (pp. 110–119).

26 <http://genderedinnovations.stanford.edu/case-studies/genderingsocialrobots.html#tabs-2>

27 <https://www.youtube.com/watch?v=lvv6zYOQqm0>

are being used internationally).²⁸ It would be very easy to choose an eye color outside the human palette. Pepper's eyes change color with function.

Interestingly, we found one robot that could be customized for skin tone. Milo is a lighter-skin-toned robot designed for learners with autism spectrum disorder, and Carver is a darker-skin-toned robot with the same function. I used to criticize Milo's creators because Milo is a boy. But the company has recently released also Vedo, a lighter-skin-toned girl, and Jemi, a darker-skin-toned girl.²⁹ Even though autism affects four times as many boys as girls, it is important to offer a teaching robot for the millions of girls suffering from the disorder.

So, again, the challenge to roboticists is to understand how gender is embodied in robots—and, importantly, design robots to promote social equity. Designers need to create a virtuous circle where robots embody sociocultural norms that promote equity. This can lead users to rethink sociocultural norms and potentially change cultural norms. The goal is to produce robots that promote social equity.³⁰

I would like to switch examples now from robotics to mechanical engineering and talk about Inclusive Crash Test Dummies.³¹ As you know, crash test dummies are used in automobile design in efforts to make cars safe for everyone. Cars are sold internationally—so they should be safe for people across cultures. For many, many years I drove a Toyota Prius—it was an excellent car.

Let's start with Pregnant Crash Test Dummies. These are dummies that model safety for fetuses.

Governments require by law that pregnant women wear seatbelts. The 3-point seat belt was developed in the 1950s without any consideration of pregnancy. Motor vehicle crashes are the leading cause of fetal death related

28 Sparrow, R. (2019). Robotics has a race problem. *Science, Technology, & Human Values*, 45 (3), 538–560.

29 <https://www.robokind.com/advanced-social-robots>

30 <http://genderedinnovations.stanford.edu/case-studies/genderingsocialrobots.html#tabs-2>

31 <http://genderedinnovations.stanford.edu/case-studies/crash.html#tabs-2>

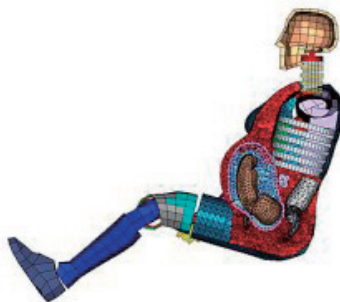
to maternal trauma.³² Even a relatively minor crash at 56km/h can cause harm. Seatbelts kill because the lap belt rides up. When we were doing this case study, my administrative assistant was pregnant, and I said, “Jane, what are you doing about the seatbelt?” She said, “I hold it down with my hands.” I thought, that is not safe and impossible if she is driving. Automobile makers need to provide a new solution.

Millions of women are pregnant across the European Union, United States, and Japan (just to mention three large automobile markets) each year. We have a sizable problem on our hands.

Governments and car manufacturers test the safety of seatbelts, airbags, and other things. For this they use crash test dummies. Sierra Sam was the first crash test dummy created in 1949 by the U.S. military. He represents the 95th percentile (or the largest) of men. And this is appropriate because the dummy was to test ejector seats for military jets—and at that time, women were excluded from the military. So, he appropriately models his user population.

This is 1949. Pregnant crash test dummies were not developed until 2002—a half-century lag. Here is the Gendered Innovation: Volvo’s “Linda.”³³ She is a computer-simulated dummy. Automobile makers now have virtual pregnant crash test dummies, but, it is sad to report, most National Highway Traffic Safety Administrations do not include them in their safety testing.

It’s not only pregnant women who may not be safe. Here I want to go beyond sex and gender



"Linda" by Volvo, a virtual pregnant crash-test dummy designed in 2002 by engineer Laura Thackray. "Linda" models the effects of high-speed impact on the womb, placenta, and fetus.

32 Weiss, H., Songer, T., & Fabio, A. (2001). Fetal deaths related to maternal injury. *Journal of the American Medical Association*, 286 (15), 1863–1868.

33 <http://genderedinnovations.stanford.edu/case-studies/crash.html#tabs-2>

analysis to intersectionality. What is intersectionality?

Intersectionality describes overlapping or intersecting forms of discrimination related to gender, sex, ethnicity, age, socioeconomic status, sexual orientation, geographic location, etc.

We have just released our Intersectional Design.³⁴ Our cards define 12 factors important for intersectional design—and I’m happy to report that they just won a design prize in the United Kingdom! Our cards define 12 factors important for intersectional design.

- Disabilities
- Age
- Educational Background
- Ethnicity
- Family Configuration
- Gender
- Geographic Location
- Race
- Sex
- Sexuality
- Social and Economic Status (SES)
- Sustainability

One point to make is that which factors to include differ by culture. These 12 factors are important in a U.S. context, and you in Japan will want to ignore some and add others to make them useful to you. We can add even more factors. For example, handedness—are you righthanded, lefthanded, or ambidextrous? We might also consider language or religious cultures, etc. We used our cards for the first time this year in the Inclusive Design class that we give at the Stanford design school. These cards help designers learn how to design for everyone! You can experience the cards digitally on our website—but they are better in person. We sell them at cost.

Another important point to make is that researchers cannot look at all these factors—and need to choose the most relevant. Which factors might be

34 <https://intersectionaldesign.com/>

important for crash test dummies?

Sex analysis is still important. The medium-sized male body (175 cm; 75.5 kg) has long been taken as the norm. This midsize male is the main dummy used in testing cars.³⁵ And, yes, we have a female dummy—representing the 5th percentile of women by height and weight. But she is just a scaled-down version of the male body. The mechanical engineers took the male dummy and shrank it! It’s a joke that when designers think of women, they tend to “shrink and pink” their product. That’s what happened here. The engineers took the male dummy and shrank it to model a woman’s body—she now represents the 5th percentile of women by height and weight, i.e., very small women. That means that we are still lacking a 50th percentile female dummy that models unique aspects of female anatomy and physiology, such as female-typical injury tolerance, female biomechanics, spinal alignment, neck strength, muscle and ligament strength, dynamic responses to trauma, and other female-typical characteristics.³⁶ Consequently, women sustain more severe injuries than men in comparable crashes.

An intersectional approach is also helpful here to understand who is most at risk and how to redesign for greater safety. If we consider our list of factors again, which are important? Here we will consider the intersection of sex & age. When crash data are analyzed by sex and age, we see again that injury rates are higher among people who don’t fit the mid-sized male norm. For sex, we see that when women are involved in a crash, they are 47% more likely to sustain serious injury than men. For age, we see that the elderly are more likely to experience serious injury because their bones become more fragile with age.³⁷ But when we consider the compounding intersection of these factors, it’s

35 Linder, A., & Svensson, M. (2019). Road safety: The average male as a norm in occupant crash safety assessment. *Interdisciplinary Science Reviews*, 44 (2), 140–153.

36 Linder, A., & Svedberg W. (2019). Review of average sized male and female occupant models in European regulatory assessment tests and European laws: gaps and bridging suggestions. *Accident Analysis & Prevention*, 127, 156–162.

37 Hu, J., Rupp, J. D., & Reed, M. P. (2012). Focusing on vulnerable populations in crashes: Recent advances in finite element human models for injury biomechanics research. *Journal of Automotive Safety and Engineering*, 3 (4), 295–307.

elderly females who are most at risk.

Or we might look at sex and weight. Similarly, crash data are further analyzed by sex and weight. For weight, obese drivers also risk death and serious injury.³⁸ And males are typically heavier than females, making obese males especially at risk of injury.

We might need new types of seats, seatbelts, or other safety devices. When engineers see the problem, they are better able to fix it. So, there are lots to be done even in something as basic as designing automobiles.

For my last topic, I'd like to talk about FemTech. As I mentioned at the beginning, Rem Koning at Harvard University's Business School has estimated that if all biomedical patents filed between 1976 and 2010 had been produced equally by men and women, there would be some 6500 more female-focused biomedical inventions—leading to biotechnologies that would benefit women. I think we are seeing that in the FemTech revolution.

Technically, “FemTech” refers to “software, diagnostics, products, and services that use technology to focus on women’s health.” The term was coined in 2016 by Ida Tin, the Danish-born founder of Clue, a period and ovulation tracking app established in Germany in 2013.³⁹ FemTech covers a wide range of issues related to women—and especially reproductive health. The goal of much of FemTech is better treatments for women and greater gender equity in the healthcare system. And FemTech is taking off.⁴⁰ In 2019, the New York Times reported that the industry generated over \$820 million in global revenue, and over \$592 million in venture capital investment.⁴¹

I'm on a FemTech start-up—and this start-up is run by a Stanford student

38 Carter, P. M., Flannagan, C. A., Reed, M. P., Cunningham, R. M., & Rupp, J. D. (2014). Comparing the effects of age, BMI and gender on severe injury (AIS 3+) in motor-vehicle crashes. *Accident Analysis & Prevention*, 72, 146–160.

39 FemTech Live. (2021). FemTech Founder: An interview with Clue CEO, Ida Tin. *FEMTECH.LIVE*. <https://femtech.live/femtech-founder-an-interview-with-clue-ceo-ida-tin/>

40 McKinsey & Company. (2022). The dawn of the FemTech revolution. <https://www.mckinsey.com/industries/healthcare-systems-and-services/our-insights/the-dawn-of-the-femtech-revolution>

41 <https://www.nytimes.com/2021/04/07/health/femtech-women-health-care.html>

who took my Gendered innovations class about seven years ago—I’m very proud. Her start-up is called Evvy.⁴² It is an at-home vaginal microbiome test. People with vaginas suffer from infections and discomfort that are often mis- or undiagnosed. Evvy helps by allowing people to test themselves and ultimately balance their microbiome to avoid infections and discomfort. She has an advisory board of gender, medical, technology experts—it’s really well done.

I also want to discuss here menstrual products—and what menstruators can do to promote environmental sustainability.

Menstrual products, such as tampons and pads, pollute. Fifty billion tampons and sanitary pads plus their packaging end up in landfills or sewer systems each year in the U.S. alone. In addition, consumers spend US\$26 billion globally on these throw-away products. This means that both the economic and environmental cost of these products is high.

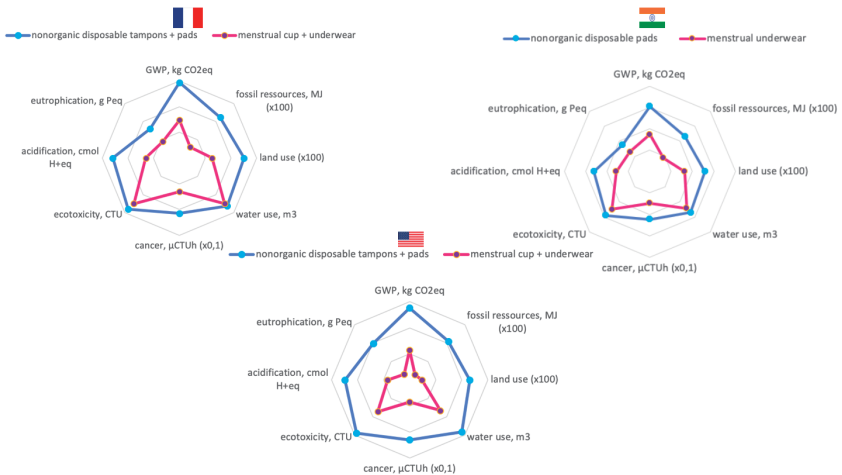
What can menstruators do to help? Can a change in menstrual hygiene sanitation help achieve the United Nations’ Sustainable Development Goals #5 “gender equality” and #6 “clean water and sanitation” by the year 2030? Can we promote two social goods: both gender equality and environmental sustainability?

An interdisciplinary team of two technical French scientists, a French political scientist who studied with me for an academic quarter, and myself compared the sustainability of six menstrual products across three countries. Those countries were the U.S., France, and India. The menstrual products were: pads (organic and non-organic), tampons (organic and non-organic), menstrual cups, and menstrual underwear. And we analyzed eight environmental factors, such as land use, water use, energy, the likelihood of cancer risk, the likelihood of water acidification, etc.⁴³

You can see the results (below). Both menstrual cups and menstrual underwear did the best. At the top left, you see the radar chart for France. In blue is the impact of disposable tampons and pads—not good! In red is the

42 <https://www.evvy.com/>

43 Fourcassier, S., Douziech, M., Perez-Lopez, P., & Schiebinger, L. (2022). Menstrual products: A comparable Life Cycle Assessment. *Cleaner Environmental Systems*, 7, 1–8.



environmental impact of reusable menstrual cups and menstrual underwear—some impact, but much less than the disposable products.

Right now, Stanford University is planning to put menstrual products in all the university restrooms—as a step toward gender equality. The idea is that menstruators should not have to pay for and be taxed on menstrual products. I shared our study with them and encouraged them to put menstrual cups and menstrual underwear in those toilets. My idea is that many students do not know about the environmental impact of pads and tampons, and this could be an educational opportunity. Students would have the opportunity to try the reusable products, and this may change their behavior—for the next 20 years!! What a great way to save the environment. I also recommend an educational program in student housing. Perhaps this is something to do in Japan too!

If you would like updates on gendered innovations, you can join our listserv.⁴⁴ I send new academic articles in this domain about once a month. I will notify you for example when new case studies go up on the Gendered Innovations website. We held a U.S. National Science Foundation-funded workshop at Stanford in August—we will have four new case studies up in

44 <http://genderedinnovations.stanford.edu/contact-us.html>

December. These look sex, gender, and intersectional analysis in space travel, care and domestic robots, sustainable fashion, and how to integrate social responsibility into core Computer Science courses.

There is much work to be done! Researchers need to learn sophisticated methods of intersection analysis. Universities need to incorporate these methods into their curricula. Funding agencies need to incentivize integrating social factors into technical research.

But eyes have been opened—and we cannot return to a world that ignores the intersection of gender, ethnicity, and other intersecting social factors. Innovation is what makes the world tick. As I hope I’ve begun to show, intersectional research can spark creativity by offering new perspectives, posing new questions, and opening new areas to research.

Together we can help create the world of tomorrow—we can create science and technology that works for everyone across the whole of society. The ultimate goal of gendered innovations is to create excellent, inclusive, and environmentally sustainable science and technology worldwide.

《東海ジェンダー研究所 25周年記念 国際講演会・シンポジウム》 基調講演
(日本語訳)

ジェンダード・イノベーション

——その由来と世界的動向

ロンダ・シービンガー (翻訳：鶴田想人／小川眞里子)

スタンフォード大学からご挨拶を申し上げます。本日はオンラインではありますが、皆様とご一緒にできて大変嬉しく思います。とりわけ東海ジェンダー研究所の25周年を皆様とお祝いできることを嬉しく思います。おめでとうございます。心よりお慶び申し上げます。講演後の質疑応答で皆様のお話も伺えることを楽しみにしています。訪日できればどんなによかったことでしょう。しかしいまだ各地でコロナが猛威を奮っています。

本日はジェンダード・イノベーション (以下、GI) についてお話しします。GI は欧州委員会、米国国立科学財団、スタンフォード大学を巻き込む大規模な国際的協力のもとに推進されてきました。現在では韓国、南アフリカ、アルゼンチンへと拡大され、これに日本が加わるのはご同慶の至りです。ご存じの通り、2022年4月にはお茶の水女子大学にGI研究所が設立されました¹。今後は楽しみでなりません。

GI はこれまで220名を超える基礎科学研究者とジェンダー研究の専門家を集めて、一連の合同作業部会を開いてきました²。EU、カナダ、アメリカでは新しい政策の実施につながりました³。Apple や Google など産業界のリーダーに向けて、シリコンバレーにも展開してきました。

ここでイノベーションとは、研究のデザインにセックス／ジェンダー／
インターセクショナル
交 差 性〔複数の要素が重なり合ってより大きな差別を作り出すこと。以下、〔 〕

1 日本語版ウェブサイト：<https://www.cf.ocha.ac.jp/igi/index.html>

※以下、原注については英語版をご参照いただくということで割愛させていただき、日本語版には若干の補足情報のみ記していることを、お断りしておきます。

内は訳者による補足]分析を組み込むことを意味します。鍵となるのは次の問いです。セックス／ジェンダー分析の創造的な力を発見に活かすにはどうしたらよいか。この方法は研究に価値ある視点を付け加えるか。それは研究を新しい方向に導くか。

まずは背景からお話ししましょう。過去数十年にわたり、アメリカやヨーロッパの政府や大学は、ジェンダー平等に向けて3つの戦略的方法をとってきました。

1. 「数の是正」。これは科学・工学分野における女性やマイノリティの人数を増やすことに焦点を当てることを意味します。すなわち参画であり、ジェンダー・バランスのとれた研究班を作ったり、大学により多くの女性を雇用したりすることです。

2. 「制度の是正」。これは研究機関の構造変革を通じてキャリアにおけるジェンダー平等を促進することを意味します。すなわち誰もがキャリアで成功できるように大学や研究機関を改革することであり、育児休暇やワーク・ライフ・バランスなどのことです。

3. 「知識の是正」すなわち「GI」。これは研究にセックス／ジェンダー分析を組み込むことで、科学・技術の卓越性を向上させることを意味します。セックス／ジェンダー分析の目標は、科学の卓越性、環境の持続可能性、そして社会的公正を促進することです⁴。

本日の短い講演では、3つ目の戦略的方法すなわち知識の是正に焦点を絞ります。これはもっとも新しく、科学やイノベーションや人間の知識の未来にとってもっとも重要な領域です。これこそがGIに他なりません。

以上では分析上3つの「是正」を区別しましたが、皆様の中にはジェンダー研究の専門家の方もいらっしゃると思いますので、強調しておきたいのは、それらは現実には一緒になって効果を上げるということです。まず数の是正、すなわち女性やマイノリティの数を増やそうとされる方は多いですが、同時に知識も是正されていないかぎり、数を増やすことはままたま

せん。「誰が」科学をするのかと「どんな」科学がなされるのが密接に結びついていることの一例をお示ししましょう。事例はいくらでもあります。ここでは最新の事例をご紹介します。現在、アメリカにおける特許取得者のうち女性はわずか13%にとどまっています。ハーバード・ビジネス・スクールのレム・コーニングによると、1976年から2010年にかけて取得された生物医学系の特許がもしも男女で同数だけ生み出されていたとしたら、女性に特化した生物医学的発明が今よりも6500件ほど多くなされ、女性の役に立つ生物科学技術の開発につながっていただろうとのことです⁵。私は現在フェムテック系のある新規企業スタートアップの顧問をしていますが、これがとても面白いのです。それについては後ほどお話しします。

本日はGIの背景や誕生の経緯についてもお話しするよう言われています。私は研究者としてのキャリアの全体、それどころか人生の全体を、ジェンダーがいかに知識を形づくり、また知識によって形づくられるのかを理解することに捧げてきました⁶。1980年代にハーバード大学の院生だった頃、歴史学科には終身雇用テニユアの女性教授が1人しかいませんでした。素朴に考えて、それはおかしいことでした。女性はどうして歴史家にならないのでしょうか。私はとりわけ思想史と哲学に関心を持ちました。女性はどうして知的と見なされなかったのでしょうか。それが1989年にハーバード大学出版局から出版された私の最初の本、『科学史から消された女性たち』⁷の主題になりました。この本は小川眞里子教授らによって日本語に翻訳されています。そしてその改訂新版がちょうど出版されたところです。

私は人間の知識がいかにジェンダー化されてきたかの歴史について、『女性を弄ぶ博物学』⁸や『植物と帝国』⁹など何冊もの本を出版してきました。そ

7 小川眞里子・藤岡伸子・家田貴子訳『科学史から消された女性たち——アカデミー下の知と創造性』工作舎、1992年、改訂新版2022年。

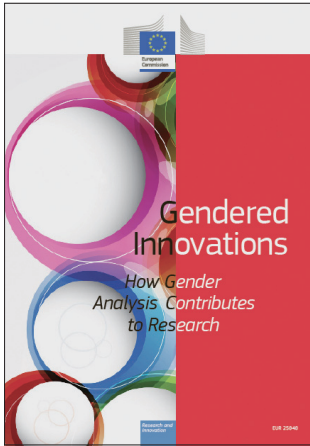
8 小川眞里子・財部香枝訳『女性を弄ぶ博物学——リンネはなぜ乳房にこだわったのか?』工作舎、1996年、2008年。

9 小川眞里子・弓削尚子訳『植物と帝国——抹殺された中絶薬とジェンダー』工作舎、2007年。

して1999年には、新しい知識の創造を導く『ジェンダーは科学を変える!?』〔原題：『フェミニズムは科学を変えたか?』〕¹⁰という本を上梓しました。しかし1999年当時、「フェミニズム」という言葉は——とりわけ科学者や工学者の間では——多くの賛同を得られる言葉ではないことは承知していました。当時、私のように科学におけるジェンダーを研究する人間は、ジェンダー・バイアスを明らかにしていました。つまりジェンダーに関する思い込みがいかに人間の知識——私はとりわけ科学、医学、技術に関心を持っていました——を歪めているかを明らかにしていました。私は次第に科学における女性、科学におけるジェンダーについて講演を依頼されることが増えました。しかし私は500人もの基礎科学研究者を前にして、あなたたちは偏見に満ちています、などと言うことはできませんでした。そんなことを言っても仕方がないからです。そこで2005年に私は「GI」という言葉にたどり着きました¹¹。それによって私はジェンダー研究を消極的なものから積極的なものへ、すなわちバイアスに関するものからイノベーションに関するものへと転換したのです。今では科学者や工学者に向けて講演をするとき、私は彼らに協働を呼びかけます。発見やイノベーションのために力を合わせましょう、と。

GIに本格的に取り組み始めたのは2009年のことでした。ウェブサイトのデザインを決め、様々な分野の科学者たちのフォーカスグループ〔市場調査のための特定集団〕を設置し、ウェブサイトがそれぞれの集団にとって使いやすいかを確認しました。例えば工学者はどのように情報を得るのでしょうか。わかったことは、彼らが作業工程図フローチャートを好むということでした。それなら作業工程図をもっと増やさねばなりません。生物学者は要旨を欲しがることがわかりました。私たち歴史家はそうでもないのですが。そして端的に、ということでは皆が一致しました。私たちのウェブサイトをご覧いただくと、そこでは複雑な新しい考えが簡単明瞭な言葉で表現されているのがおわかり

10 小川真里子・東川佐枝美・外山浩明訳『ジェンダーは科学を変える!? ——医学・霊長類学から物理学・数学まで』工作舎、2002年。〔小川によれば、当時は日本でもフェミニズムという言葉は忌み嫌われていたため、編集者からはあえてその語を外し、ジェンダーをタイトルに入れる提案がなされたという。〕



いただけると思います。凝った言い回しや専門的な学術用語はなく、すらすらとお読みいただけるはずです。

2011年には欧州委員会に招かれて GI の専門家委員会の委員長を務めました。この委員会は欧米でこれまでに 6 回の作業部会を開き、欧州委員会が政策として研究にセックス／ジェンダー分析を組み込むための知的基礎となる報告書を作成しました。米国国立科学財団も 2012 年から加わりました。この財団の財政的支援と GI の作業部会方式が、GI を軌道に乗せました。この仕事の成果は『ジェンダード・イノベーション——ジェンダー分析はいかに研究に寄与するか』（上図左〔訳者による追加〕）¹²という報告書となり、GI のウェブサイト上でも公開されました。2018 年には欧州委員会に再び招かれて、第 2 次専門家委員会の委員長を務めました。報告書『ジェンダード・イノベーション 2——^{インクルーシブ}包摂的な分析はいかに研究とイノベーションに寄与するか』（上図右〔同じく訳者による追加〕）は 2020 年に出版されました¹³。いずれの報告書も容易にネットでダウンロードできます。そして内容のほとんどは GI のウェブサイトでもご覧いただけます。

GI の眼目は、セックス／ジェンダー分析（そして今や交差性分析）がいかに発見やイノベーションにつながるかを具体的に示す事例を発掘することでありました。それらの事例は興味をそそり、しかも数行で伝えられる短い

話でなければなりません。このような、エレベーターで目的の階に着くまでの短い時間で伝えられる話のことを、アメリカでは「エレベーター・スピーチ」と呼びます。本日の講演から皆様にもそのような事例をいくつかお持ち帰りいただければと思います。

GI の目標は次の通りです：

- ・ 科学の卓越性を確保することで研究をより良くすること¹⁴。
- ・ 研究をより社会の需要に合わせることで社会をより良くすること。
- ・ 新しい発想、特許、技術を開発することで経済をより良くすること。

さて準備は整いました。それでは研究におけるセックス／ジェンダー分析の具体的な事例を見ていきましょう。

研究の仕方を誤ると命に関わり、お金も無駄になる

もっとも有名で、皆様にもぜひ覚えておいていただきたいのは次の事例です。2000年頃、10種類の医薬品が命に関わる健康上のリスクがあるとして米国市場から撤収を余儀なくされました。そのうち8つは女性にとってより大きなリスクがありました¹⁵。これらの医薬品は開発に何十億ドルもかかるうえ、失敗すると死亡や人間の苦しみの原因となります。失敗は許されないのです。

また、骨粗鬆症の事例を見てみましょう。骨粗鬆症とは加齢に伴って骨が痩せ衰えてゆく疾患ですが、主に女性の病気だと思われていることから、男性に対する診断や治療が遅れてきました。しかし75歳を過ぎると、骨粗鬆症に関連する骨盤骨折の3分の1近くを男性が占めるようになります。痛ましいことに、骨盤骨折を起こすと男性は死亡しがちです。その理由はいまだ不明です。骨粗鬆症研究におけるセックスとジェンダーの相互作用を分析することで、男性に対する新しい診断法が開発されました。そしてよりよい治療法の探究も現在進行中です¹⁶。

研究を正しく行えば命を救い、お金も節約できる

何より重要なのは、研究を最初から正しく行うことです。そこでGIの出番です。このプロジェクトでは、1)セックス／ジェンダー分析の最先端の方法を切り拓き、2)事例研究によってジェンダー分析がいかに発見やイノベーションにつながるかを具体的に示していきます。本日の講演では、そうした事例研究のうちいくつかをご紹介します。

しかしまずは、前提となる概念を共有しておきましょう。「セックス」や「ジェンダー」という言葉は何を意味しているのでしょうか。セックスとジェンダーは別の言葉で、正しく使い分けられなければなりません。セックスとは生物学的特徴のことで、身長、体重、遺伝子、ホルモンなどを意味します¹⁷。それに対してジェンダーとは、文化によって規定された態度や行動を意味します¹⁸。

私たちの多くはセックスとジェンダーを男性／女性、男／女といったような二元論的な言葉で考えます。しかしジェンダーは急速に、単なる男女の話ではなくなりつつあります。2020年のアメリカの世論調査では、成人の7.1%がLGBTを自認していることがわかりました。さらにZ世代、すなわち18歳から23歳までの成人では、その割合は21%にのびました¹⁹。ご存じのように、現在では多くの国が出生証明書、運転免許証、パスポートなどの公的文書上で第三のジェンダーを認めています。そこにはアメリカの多数の州に加え、アルゼンチン、オーストラリア、カナダ、コロンビア、デンマーク、ドイツ、インド、マルタ、ネパール、ニュージーランド、パキスタンなどが含まれます²⁰。

さて、最初の詳細な事例として人型ロボットを見てみましょう。いよいよロボットの時代がやってくるのです。

スタンフォード大学のある研究室では、台所片付け用ロボットが開発されつつあります²¹。ロボットが台所を片付けてくれるなら、すぐにでも注文したいところです。しかしここには多くの課題があります。ロボットが人間と協力し、何より社会の誰にとっても役に立つようにするには、ロボットをど

のように設計するのが一番よいのでしょうか。鍵となる問いは、ロボットはどのような社会的特徴を——もしあるとすれば——体現すべきかというものです。例えばロボットにジェンダーは付与されるべきでしょうか。看護用ロボットには、利用者の期待に応じて女性のジェンダーを付与すべきでしょうか。思い起こしていただきたいのは、世界の看護師の90%が女性であるという事実です²²。ロボットが利用者の期待に応えたなら、患者はより従順になるのでしょうか。つまりロボットの言うことをよく聞いて、薬を飲んだり運動をしたりするのでしょうか。そもそも何がロボットにジェンダーを付与するのでしょうか。

忘れてはならないのは、ロボットはジェンダー規範、ジェンダー自認、ジェンダー関係に溢れた世界の中で作られるということです。ジェンダー規範とは職場や家族文化、制度の方針、国際文化などにおいて私たちの行動を左右する文化的な態度のことで、言語化されることもあればされないこともあります²³。ロボットの設計者にせよロボットの利用者にせよ、私たち人間は機械にジェンダーを付与したがります（なぜなら人間の文化において、ジェンダーはいまだ主要な社会的カテゴリーだからです）。人間-ロボット関係の専門家の多くが言うように、人間には人工知能（AI）にジェンダーなどの社会的手がかりを投影する傾向があり、それは利用者がロボットとより効果的に交わることを手助けします²⁴。

しかしそこには危険もあります。利用者が機械にジェンダーを付与した途端、そこにはステレオタイプが生じるからです。危険とは、ロボットにジェンダーを付与することで現行のステレオタイプに形を与え、ジェンダー不平等を強化してしまうということです。ロボットのようなハードウェアを現在のステレオタイプに合わせて設計すると、将来にわたってそれらのステレオタイプを増幅させかねません。

そこで設計者にとっての課題は、1) ロボットにジェンダーがいかに関係するかを理解し、2) 社会的平等を促進するようなロボットを設計することです。

まず一つ目について考えてみましょう。何がロボットにジェンダーを付与



するのでしょうか²⁵。

左図のロボットをご覧ください²⁶。ペッパーは日本企業のソフトバンク社の製品です。もう市場には出回っていませんが、今でもご存じの方は多いでしょう。

名前：ペッパーという名前は見事にジェンダーと無縁です。ソフトバンクはこのロボットを「彼」と呼びますが、名前自体は——少なくとも私たちアメリカ人にとっては——なかなかジェンダー中立的です。そして全てのロボットは、今や世界市場に向けて生産されなくてはな

りません。

体型：ペッパーの体型は私を悩ませます。髪の毛がないので男の子に見えますが、くびれた胴とスカートのような脚は女性をも思わせます。とはいえ、日本人男性の伝統衣装である袴はかまを履いているようにも想像することができます。

声：声には文化的情報が満載です。声の高さでその人が男性か、女性か、子どもかがわかります。ロボットの声は用途に合わせて選ばれるようです。ある実験では、利用者は空港やショッピングモールでの警備用ロボットには男性の声を、看護・介護用ロボットには女性の声をより歓迎しました。これがいかにステレオタイプを強化するものであるかは明白です。ペッパーは多くの支援技術と同様、子どもの声をしています。子どもの声は威嚇的でないと認知されているからです。

注目すべきイノベーションは、「Q」という初のジェンダーのないAI用の声です。Qは2019年にデンマークで開発されました²⁷。

色についてはどうでしょうか。社会評論家たちの指摘では、ほとんどのロボットが白人（つまりプラスチック製ということですが）であり、かなり多くのロボットが青い目をしているそうです。これは民族の観点から問題になります（この観点が重要なのは、ロボットが世界的に利用されるため



す)²⁸。人間の目の色にない色を選ぶことは難しくはないはずです。ペッパーの目の色は機能に応じて変わります。

興味深いことに、肌の色を自分で選べるロボットもあります。「マイロ」（左図右）は自閉スペクトラム症（ASD）の子どもに学習用に設計された明るい肌色のロボットで、「カーヴァー」（左図左）は同じ機能をもつ暗い肌色のロボットです〔図は訳者所蔵の「インターセクショナル・デザイン・カード」（後述）より追加〕。マイロは男の子なので、

私はマイロの開発者に苦言を呈しました。するとこの会社は最近、明るい肌色の女の子の「ヴェード」と、暗い肌色の女の子の「ジェミー」を新発売したのです²⁹。男子の方が女子より4倍も自閉症になりやすいとはいえ、この障害に苦しむ何百万人の女の子に教育用ロボットを届けることは重要です。

ここでもやはり、ロボット工学者の課題は、ロボットにジェンダーがいか

に体现されるかを理解し、何より社会的公正を促進するようなロボットを設計することです。設計者は公正さを促進するような社会文化的な規範をロボットに体现させることで好循環を作り出す必要があるのです。そうすれば利用者は社会文化的な規範について再考させられ、潜在的には、文化的規範を変革することができます。めざすべきは社会的公正を促進するようなロボットを設計することなのです³⁰。

ここで話題をロボット工学から機械工学へと転じ、包摂的な（^{インクルーシブ}誰も取りこばさない）衝突実験用ダミーについてお話ししたいと思います³¹。ご存じの通り、ダミー人形は自動車を誰にとっても安全なものにするために、自動車の設計において用いられます。自動車は世界的に販売されるので、どんな文化においても安全でなくてはなりません。私はもう何年もトヨタのプリウスに乗っていましたが、素晴らしい車でした。

まず妊婦用衝突実験ダミーから見てみましょう。このダミーは胎児の安全

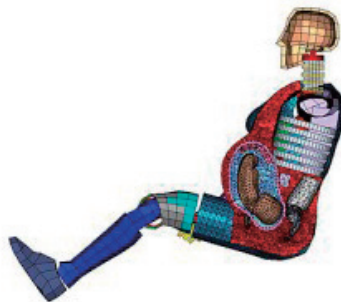
性をモデル化するものです。

政府は法律で妊婦にシートベルトの装着を義務づけています。現在使われている3点固定式のシートベルトは、1950年代に妊娠をまったく考慮に入れずに開発されたものです。自動車の衝突事故は、母親の外傷によって胎児が死亡する主要原因です³²。時速56kmでの比較的軽い衝突でさえ胎児は死亡することがあります。シートベルトが死亡の原因になるのですが、それは下腹部ベルト〔腰または脚の付け根辺りに装着するシートベルト〕が腹部を圧迫するからです。この事例研究をしていた頃、私の事務補佐の女性が妊娠中だったので、「ジェーン、シートベルトはどうしてるの？」と聞いてみました。彼女いわく、「手で押し下げています」とのことでした。それではかえって危険ですし、運転中には無理があると思いました。自動車会社は新しい解決策を提供する必要があります。

（三大自動車市場である）EU、アメリカ、日本に限っても、毎年何百万人もの女性が妊娠します。私たちが直面しているのはかなり大きな問題なのです。

政府や自動車会社はシートベルト、エアバッグ、その他の安全性を試験します。衝突実験ダミーはそのために用いられます。「シエラ・サム」は1949年に米軍によって開発された最初のダミーでした。彼は男性の95パーセント（つまり大多数）を代表しています。このダミーは軍用機の射出座席を試験するためのもので、女性は軍隊に入れなかったため、当時はそれでよかったのです。つまりサムは、軍用機の利用集団を適切にモデル化していました。

しかしそれは1949年のことです。妊婦用ダミーは2002年になってようやく開発されました。つ



"Linda" by Volvo, a virtual pregnant crash-test dummy designed in 2002 by engineer Laura Thackray. "Linda" models the effects of high-speed impact on the womb, placenta, and fetus.

まり半世紀の遅れがあったのです。前頁右図は GI の一例であるボルボ社の「リンダ」です³³。リンダはコンピュータでシミュレーションされたダミーです。自動車会社は今やバーチャルの妊婦用ダミーを手にしたわけですが、残念なことに、米国運輸省道路交通安全局はリンダを安全性試験に用いないことがほとんどです。

安全を脅かされているのは妊婦だけではありません。ここでセックス／ジェンダー分析を超えて ^{インターセクショナリティ} 交 差 性 へと話を進めたいと思います。まず交差性とは何でしょうか。

交差性とは、ジェンダー、セックス、民族、年齢、社会経済的地位、性的指向、地理的位置などに関する差別が重なり合い、交差するあり方を表す概念です。

私たちはつい最近、「インターセクショナル・デザイン・カード」というものを発売しました³⁴。このカードは交差性を踏まえたデザインにおいて重要な12の要素を定義しています。嬉しいことに、このカードはイギリスのデザイン賞を受賞しました。このカードは交差性をデザインするについて重要な以下の12の要素を定義します。

- ・ 障害
- ・ 年齢
- ・ 学歴
- ・ 民族
- ・ 家族構成
- ・ ジェンダー
- ・ 地理的位置
- ・ 人種
- ・ セックス
- ・ 性的指向
- ・ 社会経済的地位
- ・ 持続可能性

指摘しておきたいのは、どの要素を考慮すべきかは文化によって異なると

ということです。これらの12の要素はアメリカの文化的状況では重要ですが、日本の皆様にはそのうちいくつかを取り除き、代わりにいくつかを付け足すことで、このカードを皆様にとっていっそう有益なものにさせていただきたいと思います。要素をさらに増やすことも可能でしょう。例えば利き手——皆様は右利きでしょうか、左利きでしょうか、それとも両利きでしょうか。また言語や宗教文化も加味することができるでしょう。今年スタンフォード・デザイン・スクールで担当している包摂的^{インクルーシブ}デザインの授業で初めてこのカードを実際に使用してみました。このカードはデザイナーが誰にとってもよいデザインとは何かを学ぶうえで有効でした。私たちのウェブサイトでもオンライン版のカードを体験していただけますが、やはり実際に商品を手にってご覧になるのがよいでしょう。実費で販売しています。

もう一つ重要な点は、研究者はこれらの要素の全てに目を向けることはできないということです。そこでもっとも関連性の高い要素を選び出す必要があります。では、ダミー人形にとって重要なのはどの要素でしょうか。

セックス分析はやはり重要です。長い間、平均的な男性の身体（175cm・75.5kg）が基準とされてきました。自動車の試験で主に用いられるのはこの平均的な男性のダミーなのです³⁵。女性のダミーも全くないわけではありません。しかしそれは身長と体重の点で女性の5パーセントایلしか代表しておらず、男性の身体を単に縮小したものにすぎません。機械工学者は男性ダミーを用いて、それを単に小さくしたのです。デザイナーが女性製品について考えるとき、彼らの製品を「小さくピンクに」しがちであるという冗談があります。ここで起こったのはまさにそのようなことです。工学者は男性ダミーを用いて、女性の身体に合わせるために縮小したのですから。そうして出来たダミーは、女性の身長と体重の値を小さい方から並べたときの上位5%——すなわちきわめて小柄な女性を代表するものでした。私たちは女性の身体の中央値となるような女性ダミーをいまだ手にしていません。つまり女性特有の解剖学と生理学——すなわち女性特有の傷害耐性^{バイオメカニクス}、生体力学、背椎の整合、首の強さ、筋肉や靱帯の強さ、外傷への動的応答、その他の女性特有の特徴——を踏まえて作られたダミーはいまだないのです³⁶。その結果、

同程度の衝突事故では女性は男性よりも重傷を負いやすいのです。

交差性を踏まえた方法はここでも、誰がもっともリスクに晒され、どうすればより安全性の高い自動車に再設計することができるかを理解するために有効です。〔交差性の〕要素の一覧の中で、どの要素が重要だと思われるでしょうか。ここでは性別と年齢の交差を考察してみましょう。衝突事故のデータを性別と年齢について分析すると、ここでもまた、平均的な男性という基準に一致しない人々の負傷率が高くなることがわかります。性別について見ると、女性は衝突事故に巻き込まれると男性よりも47%も重傷リスクが高いのです。年齢について見ると、年齢を重ねて骨折しやすくなった高齢者がより重傷を負いやすいことがわかります³⁷。しかし、これらの要素の複合的な交差を考えると、高齢女性がもっともリスクに晒されていることがわかります。

今度は性別と体重に目を向けてみましょう。同じく衝突事故のデータを性別と体重によってさらに分析してみます。体重に関しては、肥満した運転者には死亡や重症のリスクが生じます³⁸。そして男性は通常は女性よりも体重が重いので、肥満男性がとりわけ負傷するリスクが高いことになります。

私たちには新しいタイプの座席、シートベルト、その他の安全装置が必要かもしれません。工学者が問題を把握すれば、解決もそれだけ容易になります。それゆえ、自動車の設計のような基礎的な事柄においてさえも、なされるべき仕事はたくさんあるのです。

本日最後の話題はフェムテックです。最初の方でお話したように、ハーバード・ビジネス・スクールのレム・コーニングの推定では、1976年から2010年の間に取得された生物医学系の特許がもしも男女で同数だけ生み出されていたとしたら、女性に特化した生物医学系の発明が今よりも6500件ほど多くなされ、女性の役に立つ生物科学技術の開発につながっていたであろうとのことでした。フェムテック革命において私たちが目の当たりにしているのは、まさにそのような事態だと思います。

専門的に言えば、「フェムテック」とは「女性の健康に焦点を定めた技術を用いるソフトウェア、診断、製品、そしてサービス」を意味します。この

言葉はデンマーク生まれのアイダ・ティンによって2016年につくられました³⁹。彼女はドイツで2013年に開発された、月経と排卵を記録するアプリである Clue の創始者です。フェムテックは女性に関する広範な問題を扱いますが、とりわけ妊娠・出産に関する健康を扱います。多くのフェムテックがめざすのは、医療制度における女性の待遇向上とジェンダー平等の推進です。フェムテックはいよいよ軌道に乗りつつあります⁴⁰。『ニューヨーク・タイムズ』は2019年に、この業界が世界で8億2000万ドル以上の収益をあげ、5億9200万ドル以上のベンチャー投資を受けたことを報じました⁴¹。

私自身、あるフェムテックの新規企業に関わっています。誇らしいことに、この会社を経営しているのは7年ほど前に私のGIの講義を受講したスタンフォード大学の卒業生です。この会社は Evvy といって⁴²、自宅でできる膣内の微生物叢の検査を取り扱っています。多くの女性〔原文では“people with vagina”であり、「女性」に限らず膣を持つ全ての人への配慮が込められているが、ここでは簡略さを重視した〕は感染症や不快感に苦しみますが、それらはしばしば誤診されたり見落とされたりします。Evvy 社は女性たちが自ら検査し、最終的には微生物叢のバランスを取り戻すことを可能にしてくれるので、感染症の防止や不快感の軽減につながります。Evvy にはジェンダー、医学、技術の専門家からなる顧問団がいて、頼もしいかぎりです。

月経用品についてもお話ししたいと思います。月経中の人は環境の持続可能性のために何ができるでしょうか。

タンポンやナプキンといった月経用品は環境を汚染します。アメリカだけでも毎年500億個のタンポンや月経用ナプキン、さらにその容器や包装紙が、ゴミ埋め立て地や下水道に廃棄されています。消費者はそのうえ、世界中で年間260億米ドルをこれらの使い捨て用品のために支払っています。つまりこれらの製品は、経済的にも環境的にも負荷が高いのです。

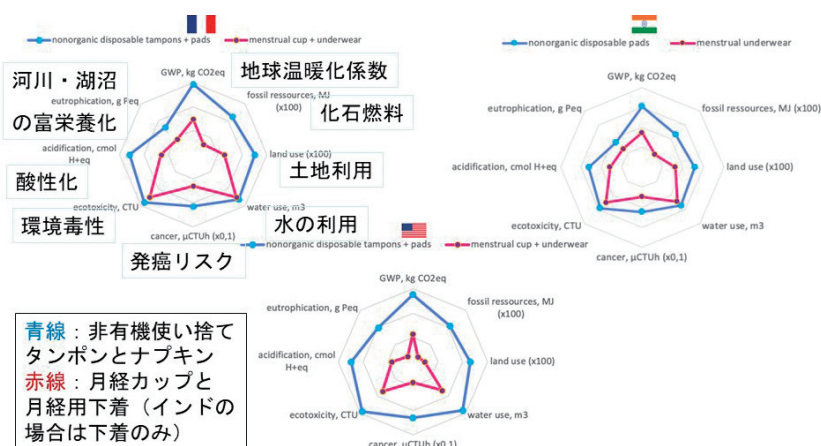
では、月経中の人には何ができるのでしょうか。月経用品に変化を起こすことで、国連の持続可能な開発目標（SDGs）の5番目「ジェンダー平等を実現しよう」と6番目「安全な水とトイレを世界中に」を2030年までに達成することに貢献できるのでしょうか。2つの社会的な善、すなわちジェン

ダー平等と環境の持続可能性を同時に促進することはできるのでしょうか。

フランス人の技術系の科学者 2 名と、半学期だけ私のもとで学んだフランス人の政治学者と私自身という学際的な研究班で、3 カ国における 6 つの月経用品の持続可能性を比較しました。3 カ国というのはアメリカ、フランス、インドです。月経用品というのはナプキン（有機体由来と非有機体由来）、タンポン（有機体由来と非有機体由来）、月経カップ、月経用下着です。私たちは土地利用、水の利用、エネルギー、発癌リスク、水の酸性化リスクなどの 8 つの環境要因を分析しました⁴³。

結果は下図の通りです。月経カップと月経用下着はいずれも一番よい結果を出しています。左上のフランスのレーダー・チャートをご覧ください。青で示されているのが使い捨てタンポンとナプキンの影響です。よくないですね。赤で示されているのが再利用可能な月経カップと月経用下着の環境への影響です。影響はゼロではないですが、使い捨て製品よりははるかにましです。

現在スタンフォード大学では、ジェンダー平等への一歩として学内の全てのトイレに月経用品を備え付ける計画をしています。月経中の人が月経用品にお金を払ったり課税されたりするべきではない、という考えに立つてのことです。私は研究成果を大学に提供し、トイレにはぜひ月経カップと月経用



下着を置いてほしいと言っています。学生の多くは月経用ナプキンやタンポンの環境負荷を知らないので、よい教育の機会になるだろうという考えからです。学生たちはこの機会に再利用可能な製品を使ってみて、それが彼女たちの行動を今後20年にわたって変化させるかもしれないのです。環境を守るのにこれほどよい方法があるでしょうか。私は学生寮でも教育プログラムの実施を勧めています。日本でもぜひやっていただきたいと思います。

GIに関する最新情報をお受け取りになりたい方は、私たちのメーリングリストにご登録いただけます⁴⁴。月に一度ほど、この分野の新しい学術論文をお送りしています。GIのウェブサイト 新しい事例研究が公開されたときにもお知らせいたします。私たちは米国国立科学財団の助成を受けて、8月にスタンフォード大学で作業部会を開きました。12月には新しい事例研究が4件公開される予定です。宇宙旅行、介護と家庭用ロボット、持続可能なファッション〔環境や社会的負荷に配慮した衣類〕のそれぞれについてセックス、ジェンダー、交差性分析を行ったものと、コンピュータ科学の必修科目にいかにして社会的責任を組み込むかを論じたものです。

なすべき課題は山ほどあります。研究者は交差性分析の洗練された手法を学ばなければなりません。大学はそれらの手法を教育課程に組み込まなければなりません。助成機関は技術的研究に社会的要素を取り入れるよう、動機づけをしなければなりません。

しかし賽は投げられたのです。私たちはジェンダー、民族、その他の交差する社会的要素の交差性を見捨てるような世界に戻りすることはできません。イノベーションこそ世界を動かすものです。本日その一端をご紹介したように、交差性研究は新しい視点を提供し、新しい問いを立て、新しい研究分野を切り拓くことで、創造性の火花を散らすことができるのです。

ぜひ力を合わせて、明日の世界を創っていきましょう。社会の中の誰にとっても役に立つ科学・技術を作り出すことは夢ではありません。世界中に卓越した、包摂的な、そして持続可能な科学・技術を作り出すこと、それがGIの究極の目標です。

アレクサ (Alexa) と音姫

——ジェンダード・イノベーションについて考える

Alexa and Otohime (Sound Princess):
Some Thoughts on Gendered Innovations

弓削 尚子 YUGE Naoko

はじめに

本稿は、科学技術製品を利用する一市民という立場から、日常生活の身近な例を取り上げてジェンダード・イノベーションについて考えるものである¹。

1つ目の例は、利用者の音声を認識して、その要望や質問に応じる AI アシスタントである。女性化された（男性化されない）科学技術製品として、グローバルに繰り広げられているジェンダード・イノベーションの議論ですでに言及されているテーマでもある。

2つ目の例として、トイレの擬音装置に着目する。女性に必要（男性に不要）とされた科学技術製品であり、日本文化特有の製品とされている。筆者が所属する大学で、ジェンダーを学ぶ学生たちが、グループ・ディスカッションで取り上げ、そこから示唆を得た。

ジェンダーの視点から科学技術開発を考える上で、技術者や研究者だけでなく、広告や販売に関わる人びとから利用者にいたるまで、多様な立場からの議論が求められている。ジェンダード・イノベーションを議論するコミュ

1 本稿は東海ジェンダー研究所25周年記念国際講演会2022「ジェンダード・イノベーション」(2022年9月10日開催)において、パネリストとして報告した内容をもとにまとめたものである。

ニティを専門家集団に閉じることがないように、本稿が寄与するところとなればと思う。

1. 誰の声がいいのか

——女性化された（男性化されない）科学技術製品

Amazon 社の AI アシスタント「アレクサ Alexa」のテレビ CM をはじめて見た時は、衝撃的だった。独身らしき男性が、自宅で「アレクサ、今日の天気は？」「アレクサ、音楽消して！」などと話しかけ、それらの要求にアレクサは女性の声で従順に応じる。この機器は、彼の身の回りの世話をする母親か？あるいはお手伝いさんか？という印象だった。アレクサの CM はその後もさまざまなヴァージョンが出されているが、ジェンダーの視点からほかにも批判されている。

このような AI アシスタントは、携帯電話にも搭載されている。数年前、何も知らずに買ったばかりのスマートフォンに触れつつ、知人と談笑していたら、「わかりません」という女性の声が聞こえてきて驚いた。声の主は、iPhone に搭載されている「シリ Siri」だ。機器のボタンを長押ししながら、「シリ、朝 8 時にアラームをセットして！」「シリ、〇〇に電話して！」と話しかけて利用する。

アレクサといいシリといい、なぜ女性の声なのか。2008年に発表された、あるコンピューターの音声実験によると、男性の被験者も女性の被験者も、女性の声の方が男性の声よりも心地よいという（Schwär 2018）。科学技術と女性の声の歴史をさかのぼれば、たとえば19世紀末から20世紀初頭において広まった電信・電話交換業において、なぜ女性交換手の声が望まれたのかが明らかにされている。彼女たちは低賃金で雇用できることに加え、対応の「緻密さ」や「親切心」が評価された。当時の電話加入者の大半が男性であり、男性の顧客に対応するのは「粗野」な男性よりも、きめ細かい配慮ができ、「音声の優美」を備えているとされた女性の声が歓迎されたという（石

井 2018, pp. 69–115)²。

音声対応業務に女声を採用することについては、21世紀の科学技術製品も変わらない、ということなのか。

AI アシスタントの利用者満足度に関するドイツの調査には、興味深いデータが公表されている。Apple のシリ、Microsoft のコルタナ、Amazon のアレクサ、Google のグーグル・アシスタントについて、それぞれ1年以上利用しているユーザーに、それらの声の印象を聞いている。シリの声は「明確でわかりやすい」、「てきぱきしている」、「感じがいい」、「セクシー」、アレクサの声は「心地いい」、「好感が持てる」、「落ち着く」、「信頼できる」、「感情的」、「セクシー」という回答の割合が目にとまる (Brandt 2017)。受付嬢か女性秘書の評価を聞くようである。

アレクサはアメリカで2014年に発売が開始され、日本では2017年にリリースされた。シリは2011年に iPhone4S に搭載され、2012年に日本語対応のものが出された。これらの AI アシスタントが女性の声をもつことに対して、2010年代後半から、疑問や批判がウェブサイト上であがった。アレクサを開発し、販売する Amazon 社は「できるだけ心地よく響く声をリビングルームに届けることに注意を払った」と発表した (Schwär 2018)。

なるほど、アレクサは職場や公共の場に置かれるというより、リビングルームや私室など家庭で利用される。女声と家庭の親和力は高いということか。

2019年には、ユネスコが AI テクノロジーのジェンダー化に関する最初の本格的な調査結果を発表し、AI アシスタントの初期設定が女声であることに対して、以下のような批判をした (UNESCO)。

批判：ジェンダー・バイアスを反映、強化し、広める。

2 石井はさらに、電話交換業務は女性が担い、軍事利用と結びつきが強い電信業務は男性が担うようになり、電信技士の教育・養成も男性対象となる性別役割分業が見られたと指摘する。

セクシャルハラスメントと言葉による虐待を容認するモデルとなる。
女性と少女がさまざまな要求にどのように対応し、それに対してどのように自己表現すべきか、明示的および暗黙的なメッセージとなる。
etc.

たとえば、ネット上には「シリへのおもしろ質問・回答集」といったサイトがいくつもあり、そこには「シリ、彼氏いるの?」「シリ、太った?」といった質問をすると、シリがどのように反応するかが掲載されている。シリへのからかいやハラスメントは、女性をからかい、ハラスメントをする感覚に近いものがないだろうか。

ユネスコはこうした批判から、AI アシスタントを開発する当該企業とその市場となっている各国の政府に以下のような進言をしている。

進言：初期設定を女声にする慣行を終わらせる。

男性でも女性でもない、音声アシスタント用のジェンダー・ニュートラルな機器の開発を探究する。

性別に基づく侮辱や暴言を止めるようプログラムする。

女性と少女に技術的スキルの開発および最先端技術の創造に携わるよう導く。 etc.

こうした批判の流れを受けてか、Apple 社はその後、シリ的女声の初期設定を廃止した。利用者は声 1 か声 2 を選ぶことができる³。声 1 は低音の太い声で、男性の声のように聞こえる。声 2 は高音で女性の声に聞こえる。これまで女声が標準仕様であったにもかかわらず、声 1 ではなく声 2 とされ、女性はどこでも「第二の性」である。

声は選べるとして、そもそもシリ本体の性別はどうなのか。それをシリに

3 iOS14.5ベータ 6 から、「男性」「女性」の音声の日本語表記が「声 1」「声 2」へと変更された。

聞いてみると、「サボテンや、ある種の生き物と同じように、私には性別がありません。」といった答えが返される。アレクサに同じ質問を投げると、「私は男性でも女性でもありません。私は AI です。」とこちらも性別を否定するとともに AI そのものに性別があることを否定している。シリとアレクサの声は女声ではないらしい。

2022年9月8日に日本学術会議で開催された科学フォーラムで、ロンダ・シービンガー教授が紹介したように、2019年に「ジェンダーレス・ヴォイス」、すなわち男でも女でもない声をはじめて発明された。これはデンマークの団体「コペンハーゲン・プライド」などの組織によって共同開発されたもので、Qと名付けられた。その声は、さまざまな性別や世代の人びとの声をテストし、男声とも女声とも確定できない145から175ヘルツの周波数に調整されたという。YouTubeでも聞くことができる1～2分の短い動画で、Qは自分の来歴をその声で紹介し、「私の声を、Apple や Amazon、Google、Microsoft で共有して」と訴える⁴。

声の問題に加えて気になるのは、そもそもこれらの AI アシスタントはなぜシリやアレクサという女性の名前がついているのか、ということである。シリ Siri は、**Speech Interpretation and Recognition Interface** の頭文字をとった略語であるとともに、ノルウェー語やスウェーデン語で女性のファーストネームとして用いられている。「勝利を導く美しい女性」という意味がある (The Week Staff 2015)。Amazon 社は、アレクサは女性の名前ではなく、「知の宝庫」である都市アレクサンドリアに由来するとしている (Schwär 2018)。

声や名前によって女性化された製品を前にして、科学技術製品の表象 (representation) という観点から、さらにこの問題を掘り下げてみたい。

第一に、男性の利用者を念頭に、男性科学技術者によって、シリやアレクサといった AI アシスタントが女性化されたというならば、そこには主体

4 Meet Q, the first genderless voice, 2019 YouTube 動画。Q と名付けられたその声は「われわれの世界のダイバーシティを反映し、ジェンダー・バイアスをなくすことになろう。」と表明している。Q については、UNESCO, 2019, p. 122 でも紹介されている。
(<https://www.genderlessvoice.com>)

(科学技術者／男性)と客体(被造物／女性)という近代科学によってジェンダー化された関係の再現(re-presentation)を見ることができる。

日本のAI技術開発からも例を挙げよう。1990年代初頭、世界初の日本語対話型AIが開発された。原発関係のデータベースインターフェースで、全国の原子力発電所で稼働したものだが、このシステムの開発にあたって、発注仕様書には「35歳美人女性司書にしてください」とあったという。その名前は「アニカ ANIKA」と名付けられた。発注担当者が中森明菜のファンで、そのアルファベットを逆にした名前である。開発に関わった黒川伊保子は、美人女性司書のイメージに近づけるために、川端康成の小説や小津安二郎の映画における女性のセリフも参考にした。アニカは「ばか」と言われたら、「ごめんなさい」と仕込んでおいたとも回想する(黒川2019, pp. 66-69)。女性の技術者でも、製品開発に女性のステレオタイプを盛り込むことに抵抗感を抱くとは限らない。このシステムの利用者アンケートに「彼女は美人さんだね」という走り書きがあったのを見て、黒川は「心底ほっとして、やっと誇らしい気持ちになった」という。開発者としては、発注者の要請に応えることが最大の使命であるのだろう。ことわっておくが、美人と評されたこのシステムは、画像はもちろん音声さえなく、文字のみによってモニター上でやりとりするものである。

科学技術製品の表象(representation)を考える上で第二の論点は、このような現実社会におけるジェンダー関係の再現(re-presentation)である。利用者にとって、なじみのある慣習的な価値観に近づける方が受けが良く、製品を手にとってもらいやすいという現実がある。たとえば、掃除などをする家事ロボットは、女性として表象する方が好まれると判断される。

2014年に人工知能学会が学会誌(『人工知能』Vol. 29-1, 2014)を一新して発表した表紙デザインには、ワンピースを着て手に箒をもつ若い女性の姿をした掃除ロボットが描かれ、物議を醸した。女性と家事労働を結び付け、女性のステレオタイプ化を助長すると批判がおこる一方、掃除ロボットという先進的で見慣れないモノに対する恐れを払拭すべく、現実社会に通用する身近なイメージを与えて広く受容されることを狙ったとも評価された(池田／

山崎 2014)。

新たに開発された、見慣れない被造物／科学技術製品に対して恐れを抱くという心理は、利用者だけでなく、それを生み出す開発者の側にも共有されている。その恐れを克服するために、被造物を「飼い馴らす」心理がはたらく。表象文化論を専門とする小澤京子は次のように述べている。

「テクノロジーはときに私たちが脅かす「他者」として立ち現れる（それゆえに、社会的に「穏健」と見なされる属性を付与することで「飼い馴らす」必要も出てくるのであろう）と同時に、欲望の投影対象ともなりうるのだ。」（小澤 2015, p. 198）

シリヤアレクサ、アニカや人工知能学会誌の掃除ロボットに共通しているのは、従順で補助労働やケア労働をすることに加え、「欲望の投影対象」でもあることだ。

これを、男性ジェンダーの視点から読み直してみる。性別二元論におけるネガとポジの関係でとらえると、男性とは、従順ではない存在、補助労働やケア労働をせず、穏健でもなく、飼い馴らす対象でもなければ、欲望の投影対象にもならない、ということになる。女性化された科学技術製品は、こうした男性ステレオタイプをも副次的に生み出すのである。

もっとも、男性が欲望の投影対象にならない、というのは異性愛規範の上に成り立つ認識である。21世紀の現代社会においては、性別二元論も異性愛規範も大きく揺るがされている。科学技術製品に埋め込まれたジェンダー規範、性規範にどれだけ意識的であるのか。それは製品を作り出す側だけでなく、製品を選び取るわれわれ利用者にも問われている。

2. 誰のエチケットマナーなのか

——「女性に必要（男性に不要）」とされた科学技術製品

次に、AI アシスタントよりももっと身近な科学技術製品をテーマに考えてみたい。

「トイレの流水音はエチケットマナーとして知られています」。これは、

TOTO のトイレ用擬音装置「音姫」の商品を販売する小売店の広告の文言である。音姫という名の由来は、「音」と恥じらいの文化を象徴する美しいお姫様、「乙姫」をかけ合わせたもので、それは「いまや女性トイレの必需品」と認識されている（『朝日新聞』2014年10月4日朝刊）。海外の報道でも、「サウンドプリンセスは、日本文化に深く根付いている」と音姫が紹介されている（“Sound Princess eliminates toilet noises” 2004）。

音姫は、排泄時の音消しと節水を目的として開発され、1988年に販売が開始された。女性は排泄音を聞かれることに恥じらい、音消しのために水洗レバーを数回押す。これが「エチケットマナー」というわけである。男女雇用機会均等法も制定から3年経つと、女性社員の職場環境がこのような整備されたのであろう。音姫は会社の女子トイレなどで設置が求められたという。雇用側としては、節水による経費削減という狙いも大きかった。

やがて音姫は学校のトイレにも設置されるようになる。1993年には『月刊生徒指導』誌に「トイレに“音姫”が登場」という見出しで、長崎県内の高校に音姫が導入されたことが紹介されている（7月号 p. 144）。1995年の『School Amenity』誌には、その設置について、「女子生徒の恥じらい+節水効果＝音姫」（10月号 p. 95）と表現された。エチケットマナーを「心得た」女子生徒たちが卒業して就職すると、会社の女子トイレにも音姫が待っている。

女性は排泄音を気にして恥じらう。では、男性にその「恥じらい」はないのか。女性は生理現象を隠すことがエチケットマナーとされるようだが、男性にはそれは必要ないのか。

音姫はその後、2000年代前半に「大リニューアル」された。ボタンを押さなくても人体を感知して自動で音が流れるようになり、流水音もより自然なものになったという。TOTO の公式サイトには、その技術開発に関わったエンジニアが、写真付きで商品開発の内容と苦労を語っている（TOTO×マガジンハウス, vol. 07）。彼らは、「日本女性のデリケートな女ごころと真正面から向き合った「音姫」の3人衆」と紹介される。彼ら全員が男性であることに、そしてそれを公式サイトに提示することに何らジェンダー的な問題

意識を感じられない。

このサイトでさらに注目したいのは、「これからは男性も「音メン」の時代に？」と題されたコラムだ。2007年に実施されたアンケートによると、20代から60代の働く男性のうち、若い男性を中心に、約4割が大便器ブースで2度以上、水を流したことがあるという。それを受けて、「日本人女性特有のたしなみと思われていたトイレでの「音消し」」が変わると書かれている。いったい、誰がトイレでの「音消し」を「日本人女性特有のたしなみ」と考えたのだろう。

「恥」という感情は、社会階層やジェンダー、時空間的な条件や具体的なコンテクストに左右される。日頃、会社のトイレで音姫を利用する女性の中には、「ケータイ音姫」(2009年、タカラトミーアーツがTOTOと提携して販売開始)を購入して海外旅行に持参する人もいるが、家庭トイレに音姫の設置はなく、身内に対してと他人に対してでは、排泄音を聞かれることへの恥ずかしさが違うようだ。筆者が専門とする歴史学では、「感性の歴史学」や「感情の歴史学」といって、人びとの感情が社会や文化、時代によって構築されてきたことが注目されている。たとえば、ドイツの歴史家ウーテ・フレーフェルトは、「19世紀の終わりと比べると、恥と名誉は、超モダンな西洋社会では、後方に追いやられた感情である。」と述べている(フレーフェルト 2021, p. 152)。かつて人びとが恥ずかしく思い、頬を赤らめてきたことも、21世紀の現代人が共有するとは限らないのである。

果たして音姫は、1980年代後半から21世紀初頭の日本女性に特化された「恥じらい」の産物なのだろうか。そして排泄音を気にする21世紀初頭の若い日本男性は「恥じらい」の新たな感情を得たというのだろうか。

2010年代、筆者が属する大学で、学生たちが身近なジェンダートピックについてグループ・ディスカッションをするなかで、男子トイレにも音姫を設置すべきとの意見が出された。なぜ女子トイレにのみ設置されているのか、男子も必要としているのではないか。男子トイレに設置するなら、女性化された名前は改名する必要がある、男子トイレには「音のさま／お殿さま」という名がよいと提案された。

興味深いことに、早稲田大学の学生たちのこうした発想を、九州の男子高校生も抱いていたようだ。

知り合いの男子高校生が、学校の女子トイレに「音姫」なるものがあると知って、とてもうらやましがっていた。男子にも女子と同じように音の悩みがあるそうで、「先輩が隣にいと緊張する。男子トイレにもぜひ「音のさま」を付けてほしい」と言っていた（佐賀市・「音もだち」もありかも・67歳）（『朝日新聞』2015年2月7日朝刊）

排泄音に対する擬音装置についていえば、音姫が販売される以前に、東京の下町にある折原製作所という企業が同じような趣旨で、「エチケットーン」という製品を開発・販売している。1979年、東京は異常渇水に見舞われ、給水制限がしかれた。折原製作所は、「女性は毎度3回水を流し、1回ごと

に15リットルが無駄になっている」として、試作品を都議会に売り込んだという⁵。「エチケットーン」という名は、「音姫」よりジェンダー・ニュートラルである。

さらに時代を大きくさかのぼると、江戸時代に「音消しの壺」があったことがわかっている。岡山県倉敷市蓮台寺に保存されている「音消し壺」は、1799年にお目見えしたもののようで、直径約40センチの青銅製の壺に水が張られ、殿が用を足す際に、従者が壺の下部にある蛇口をひねり、水を流して音を響かせ



山形県東根温泉「のゝか本郷館」所蔵の音消し壺（2022年11月筆者撮影）

5 エチケットーンの開発の経緯については、株式会社折原製作所 HP「Michi—製品化への道」を参照。<https://www.orihara.co.jp/product/pr-michi.htm>

た。トイレの音消しの原点は「殿の恥じらい」にあるという（『日本経済新聞』2021年10月24日夕刊）。実際は、殿の恥じらいというより、君主の排泄音が、下々と同じであるのは威厳をそこなうから聞くべきではないという臣下のたしなみというべきものかもしれない。

倉敷市の隣に位置する岡山県矢掛町のやかげ郷土美術館に所蔵されている「音消し壺」は、蓮台寺のものより装飾が施されている。蛇口に龍の顔がかたどられ、両サイドの取っ手は象の顔と鼻の形になっており、壺のふたには亀がのっている。かなり手が込んでおり、青銅の工芸品という趣である。矢掛町は山陽道の宿場町として栄え、多くの大名がこの地に宿泊したという（山路 1991, pp. 16-17）。

江戸の殿さまだけではなく、昭和初期にも、音消し壺がやんごとなき身分の客人のために用いられたようだ。山形県東根温泉の老舗旅館、のゝか本郷館（明治44年創業）が所蔵する音消し壺は、高さ50センチほどの大きさで、岡山県矢掛町の音消し壺と装飾のモチーフが似ている（p. 46の写真参照）。蛇口をひねると水が龍頭から流れ、壺の両サイドの取っ手は獅子の頭がかたどられ、ふたには亀がのっている。昭和3年（1928年）に朝香宮鳩彦王が陸軍大学校参謀演習で山形を訪れた際、この宿に宿泊した。皇室を迎えるにあたって宿の主人は客室や調度品を整え、音消し壺もその際に入手し設置したらしい⁶。音消し壺は、必ずしも女性のエチケットに特化したものではなく、ジェンダーよりも身分（階層）の属性に関わるものだった。

ひるがえって、2010年代半ばの音姫は、「日本の女性のみならず幅広い需要に応えようと、最近ではあえて製品名を表示していない」という（『朝日新聞』2014年10月4日朝刊）。ビデや便座の温度調整とともに擬音装置が内蔵された「エコリモコン」もあり、そこには「音 privacy」と記されている。音姫の商品名はなく、性別を問わず、排泄音という「プライバシー」を守る擬音装置が利用可能となっている。

6 音消し壺の由来について、のゝか本郷館代表取締役である加藤俊明氏にご教示いただいた。写真掲載の許可を含めて、ここに謝辞を表したい。

音姫は、節水による環境の持続可能性を目指し、また科学技術製品に必要以上に刻まれたジェンダー規範を見直す方向へ進んでいる⁷。それは、ジェンダード・イノベーションが掲げる目標へと向かっていると言えるのかもしれない。

おわりに

2021年9月に報告されたOECD（経済協力開発機構）の調査で、日本が自然科学と工学の分野に進学する女性比率が加盟国の中で最低であったことが話題になった（『日本経済新聞』2021年9月17日朝刊、調査結果の分析については、横山 2022, pp. 31–51）。音姫のリニューアルに尽力したと大々的に広報されたのは、男性技術者の「三人衆」だった。女性化された掃除ロボットのイラストで物議をかもした人工知能学会も、圧倒的に男性組織である。2010年以降に入会した会員3,621名のうち、男性92%、女性6.8%、性別の登録なし1.1%である（『人工知能』2020, p. 598）。

入会時に性別を登録しなかった1.1%の中には、日々、社会の性別二元制（性別二元論に基づく制度）と闘っている人もいるかもしれない。ダイバーシティ社会の実現というかけ声は、日本社会において、依然として空疎な響きを放っているが、それでも人びとのジェンダー意識や社会制度の変化はここかしこで起こっている。2015年以降、パートナー条例をもつ自治体の数は増え続け、同性婚訴訟では、国が同性婚を認めないのは違憲であるとの判決も出されている（2021年札幌地裁）。性の多様性と個人のプライバシーに配慮して、公文書や履歴書、大学の授業の出席簿などから、性別表記欄は削除されている。

グローバルに展開する科学技術製品であれ、日本特有の文化から生まれたとされる科学技術製品であれ、身の回りにある製品を手に取り、誰を利用者

7 スマートフォンにダウンロードする無料アプリには、「音之様と音之姫様」というものがあり、流水音を鳴らすだけでなく、日々の健康状態のチェック機能も備えている。

として想定しているのか、必要以上に性差が強調されていないか、性別二元制や異性愛規範が前提とされていないか、今一度、問うてみよう。このような問題意識をもつことが、ジェンダード・イノベーションの基本姿勢であろう。

参考文献

- Mathias Brandt, Digitale Sprachassistenten. Angenehme Assistenten, in *Statista*, 31.8.2017 (Web)
- UNESCO, Explore the Gendering of AI Voice Assistants, (<https://en.unesco.org/EQUALS/voice-assistants>)
- UNESCO, EQUAL Skills Coalition, *I'd blush if I could: closing gender divides in digital skills through education*, 2019. (<https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000367416>)
- Hanna Schwär, “Amazon erklärt, warum Alexa weiblich ist“, in *Business Insider*, 12. 9. 2018 (Web)
- “Sound Princess eliminates toilet noises”, October, 4, 2004, in IOL news (web.archive.org)
- 「TOTO×マガジンハウス GREEN STORY エコのプロフェッショナルに聞く Vol. 07」(<https://jp.toto.com/company/csr/csractivity/technology/story/7/>)
- The Week Staff, “How Apple’s Siri got her name”, January 9, 2015, (<https://theweekcom/articles/476851/how-apples-siri-got-name>)
- Antonio Villas-Boas, 「初期設定が女性なのはなぜ?……音声アシスタントが性差別を助長するとユネスコが指摘」 *Business Insider*, 2019年9月25日 (Web)
- 池田忍／山崎明子 「『人工知能』誌の表紙デザイン意見・議論に接して——視覚表象研究の視点から」『人工知能』29(2), 2014, pp. 167–171.
- 石井香江『電話交換手はなぜ「女性の仕事」になったのか——技術とジェンダーの日独比較社会史』ミネルヴァ書房 2018
- 伊藤貴之ほか「特集 ダイバーシティと AI 研究コミュニティにあたって」『人工知能』35(5), 2020, pp. 598–601.
- 植田美和子・岩宮眞一郎「トイレ用擬音装置（音姫など）に関する意識調査——日本人男女及び韓国人・中国人を対象として」『公益社団法人日本騒音制御工学会秋季研究発表会講演論文集』2005, pp. 5–8.
- 小澤京子「人造美女の系譜学——ポストヒューマン的テクノロジーのジェンダー化をめぐる文化的想像力」『現代思想』43(18), 2015, pp. 198–209.
- 黒川伊保子『人間のトリセツ——人工知能への手紙』（ちくま新書）筑摩書房 2019
- 藤堂健世ほか「AI にジェンダーを組み込むことはどういうことか」『人工知能』35(5), 2020, pp. 627–637.
- ボイックス株式会社編「AMENITY FORUM 女子生徒の恥じらい+節水対策＝トイレ用擬音装置「音姫」（東陶機器）」『School amenity 学校施設情報雑誌』1995–10, p. 95.
- ウーテ・フレーフェルト「ジェンダーと歴史——恥の場合」A. コルバンほか編『感情の歴史』Ⅲ, 小倉孝誠監訳 藤原書店 2021

山路茂則『トイレ考現学』啓文社 1991

横山広美『なぜ理系に女性が少ないのか』幻冬舎新書 2022

ジェニファー・ロバートソン「ロボットのジェンダー——日本におけるポストヒューマン
伝統主義」ザビーネ・フリューシュトック／アン・ウォルソール編『日本人の「男らしさ」』長野ひろ子監訳 明石書店 2012, pp. 277-303.

「トイレ音消し、携帯版が好評」『山形新聞』2010年1月21日朝刊

「キミの名は 音姫 音とともに名も隠す」『朝日新聞』2014年10月4日朝刊

「いわせてもらお」『朝日新聞』2015年2月7日朝刊

「たどって！なるほど！ トイレの音消し 洗練された「恥じらい文化」」『日本経済新聞』
2016年10月22日朝刊

「理工系進学者の女性割合、日本は最下位 OECD 調査」『日本経済新聞』2021年9月17
日朝刊

「なるほど！ルーツ調査隊 トイレの音消し装置、原点は壺、殿の恥じらい、美しい水音
に」『日本経済新聞』2021年10月24日夕刊

「責任」としてのジェンダード・イノベーション

——無知学からヤングの正義論へ

Gendered Innovations as a “Responsibility”:
From Agnotology to Young’s Theory of Justice

鶴田 想人 TSURUTA Soto

はじめに

本稿はジェンダード・イノベーション（以下、GI）について、それを私たち一人一人が担う「責任」の観点から考えてみようとするものである。GIとは科学史家のロンダ・シービンガーによって創始された、科学技術の公正性の実現に向けたプログラムである。GIは研究開発の上流にセックス／ジェンダー分析（以下、ジェンダー分析）を組み込むことで、そこから生み出される知識や技術の偏りをあらかじめ防止しようとする。

しかしGIを推進するにあたり問題となるのは、①そもそも知識や技術の偏りがあるのか、また②そうした偏りがあったとして、それを是正する必要があるのか、そして③そうした必要があったとして、私たち一般市民には何ができるのか、の3点であると思われる。本稿ではこれらの問いに、シービンガーも関わりの深い無知学（アグノトロジー）と、政治哲学者アイリス・マリオン・ヤングの正義論などを参照しつつ答えてゆく。

1. 無知学（アグノトロジー）

まず、無知学について述べたい。科学史とは、これまで人類の知識がどのようにして作られてきたかを明らかにする学問である。ガリレオやニュートンからアインシュタイン以降に至る物理学、そして近年では生物医学の目覚

ましい発展によって、私たちは宇宙の仕組みを知るだけでなく、医療などの形でその恩恵を受けてもきた。

しかし私たちが知ってきたことの歴史の裏側には、私たちが知ってこなかったことの歴史もある。無知学とは、一言でいえばそのような私たちの「無知」の歴史を探求する学問である。無知学はシービンガーと科学史家ロバート・プロクターの編著『無知学（アグノトロジー）』（Proctor & Schiebinger 2008）によって2008年に旗揚げされた。現在ではこれに続く論文集もいくつか出版され¹、プロクターとシービンガーの母校であるハーバード大学などでは無知学を主題とした講義も行われている²。日本では、小川真里子・弓削尚子の共訳になるシービンガー『植物と帝国』（シービンガー 2007）の中で「アグノトロジー」と訳されたのがおそらく初出であろう³。私自身、日本科学史学会における発表やシンポジウムを中心に、ここ2年ほどその研究・紹介に努めてきた⁴。

私たちには「初めから知らないこと」や「まだ知らないこと」に加え、「あえて知らされていないこと」——すなわち作られた無知——もあるということを知り学は明らかにしてきた。例えばプロクターは、社会から癌が（医療の進歩にもかかわらず）なくならない原因を追究する中で、タバコ業界などの業界団体によって発癌性物質に対する人々の無知が意図的に作られてきたことを明らかにした（プロクター 2000）。「疑念こそわが社の製品である」というあるタバコ会社の内部文書にも表れているように、業界団体はタバコという商品売り続けるために、タバコの発癌性を立証しようとする科学研究に「疑念」を投げかけたり、タバコ以外の発癌性物質の危険性を強

1 無知学のこれまでの流れについては、鶴田ほか（2022）を参照。

2 担当はナオミ・オレスケス。2022年春学期のシラバスは以下を参照。<https://www.coursicle.com/harvard/courses/HISTSCI/2993/>（2022年12月6日最終閲覧。以下、ウェブサイトは全てこの日に最終閲覧）

3 もっとも、プロクターは『がんをつくる社会』の中で“agnatology”という語を用いていたが、邦訳においては「同族関係論」という不正解な訳語が当てられていた（プロクター 2000, p. 13）。

4 シンポジウムの内容については、塚原・鶴田（2022）を参照。

調したりして、タバコの健康リスクから世間の目を逸らせようとしてきたのである。実際にプロクターが法廷に立ってタバコ会社の不正を証言してきたことからわかるように、無知学は無知を作り出した「黒幕」を突き止め、彼らに対して責任を追及することに一役買ってきた。

しかし作られた無知の中には必ずしも誰か「黒幕」がいて、その人たちのいわば悪意によって作られたのではないような無知も存在する。シービンガーはそうした意図的でない無知の象徴的な事例を、ヨーロッパに伝わらなかったカリブ海地域の民間の中絶薬の知識に見出した（シービンガー 2007）。当時ヨーロッパの植民地であったカリブ海地域の女性奴隷たちは、ヨーロッパ人主人への身を賭した抵抗として、オウコチョウ（黄胡蝶）という植物を用いて中絶を行っていた（子供を産めば、主人のために新たな奴隷を産むことになるからである）。大航海時代以来、植民地から様々な有用植物を得ていた（例えば砂糖やコーヒーや綿花などは全て新世界原産である）ヨーロッパが、中絶薬には手をつけなかったのはなぜか。それは当時のヨーロッパ社会が重商主義の政策のもと、女性の妊娠・出産（そして育児）を奨励していたため、医師たちがあえてその風潮に逆らうような研究をすることが自ずと——つまり明確な意図はなく——妨げられたためではないか、とシービンガーは推測する。中絶薬の研究は「禁止」されてはいなかった。しかし医師たちは社会通念に自ずと影響されて、中絶薬の研究開発に手を染めなかったのである。

このように、必ずしも当人たちの意識しない形でも無知が作られることがある。そしてそこには上記の例のように、往々にして社会の「無意識のバイアス」が反映される。「客観的」・「価値中立的」とされる科学的知識もそのバイアスから自由ではないことを、シービンガーをはじめとするフェミニスト科学史家は示してきた。フェミニスト科学史研究の金字塔であるシービンガーの第一作『科学史から消された女性たち』は、科学が制度化の過程で女性を排除してきたことが、その内部での女性についての偏った言説（例えば、女性は科学に不向きであるなど）を強化し維持する「自己補強的」なシステムをなしていたことを見事に喝破した（シービンガー 2022）。さらに第

二作『女性を弄ぶ博物学』では、例えば「哺乳類」のような「科学的」な命名にも、社会のバイアスや通念（女性は母乳によって子供を育てるべきだとする）が影響していたことが鮮やかに示された（シービンガー 2008）。これらの例において、科学はジェンダー・バイアスから自由であるどころか、むしろそれを作り出し、強化することに加担してきたのである。しかしこれらも「意図的でない無知」の事例であり、そこには明確な悪意を持った「黒幕」は存在しなかった。

2. 「責任」としてのジェンダード・イノベーション

(1) ヤングの「責任」概念

しかし「黒幕」がないからといって、このような集合的な無知やバイアスへの責任は誰にもないのだろうか。社会においては、誰もが善意で（少なくとも明確な悪意はなく）行動していながら、結果としてある種の悪（不正義）を生み出してしまうことがしばしばある。しかしそのような場合、その不正義に対して誰に・どんな責任があるといえるのだろうか。ここで、そのような不正義を「構造的不正義」と捉え、それに対する新たな「責任」のモデルを提示した政治哲学者アイリス・マリオン・ヤングの所説に耳を傾けてみよう。

ヤングはその遺作『正義への責任』の中で、「構造的不正義」における「責任」は従来の「帰責モデル」では説明できず、むしろ彼女のいう「社会的つながりモデル」によって捉えられる必要があることを論じた（ヤング 2022）。従来の帰責モデルでは、ある不正を働いた個人を特定し、過去遡及的にその人の「罪」を罰することが、その不正に対する「責任」を果たさせることだと考えられてきた。しかしこのモデルは、社会における「構造的不正義」の存在とそれに対する共同の「責任」から人々の目を逸らせ、免責する効果があるとヤングは言う。

例えば、ぎりぎりまで追い詰められて犯罪に手を染めてしまった人に対し、その人の罪を罰するだけでは、また同じような犯罪者が生まれてくるこ

とを防げない。そこで、その犯罪者の「罪」が裁かれることは必要だとしても、もう一つ別の水準で、その犯罪を生み出した社会の「構造的不正」について、社会の成員全員が担うべき「責任」を考えることのできる枠組みが必要であるとヤングは考える。ヤングの提唱する「社会的つながり」モデルでは、「責任」を社会全体によって分有され、「構造的不正」をより少なくするための行動（アクション）によって果たされるような、未来志向的なものであると考える。すなわち「誰が悪いのか」を追及して罰するのではなく、誰もがより良い未来に向けて行動することこそが、ヤングのいう新しい「責任」なのである。

では、ジェンダーにまつわる「構造的不正義」に対して、私たちはどのような「責任」ある行動が可能だろうか。

(2) 「責任」としてのジェンダード・イノベーション——〈知識〉の壁を壊す

その問いに一つの明確な答えを与えるのが、本稿の主題である GI である。ジェンダーにまつわる構造的不正義とは、上で見たように、社会の偏りが知識の偏りや無知を生み、それによって女性やマイノリティがますます不利な立場に置かれることを意味している。GI は、まさにそのような集合的なバイアスや無知を系統的に是正していくための実践的なアプローチを提供するものである⁵。それは政府や大学が進めてきたジェンダー平等への以下の3つのステップの3つ目に位置づけられる (Schiebinger 2017)。

1. Fix the numbers. (数の是正)：科学技術分野に参画する女性やマイノリティの人数を増やす
2. Fix the institutions. (制度の是正)：ジェンダー平等に向けて制度や組織文化を変革する
3. Fix the knowledge. (知識の是正)：研究開発にジェンダー分析の視点を導入する

5 無知学と GI の関係については、Schiebinger (2020) も参照。

GIはこのうち3つ目の「知識の是正」に相当するが、これら3つは相互に深く絡まり合っており、数の是正のためには同時に知識の是正も不可欠なことはシービンガーも強調する通りである（シービンガー 2023）。のみならず、これらはフェミニスト科学論の歩みとシービンガー自身の科学史家としての研究にも深く裏づけられている。

女性の解放を求めるフェミニズムが科学に向かったとき、最初に注目したのが科学者に女性が少ないのはなぜかという数の問いであった。しかし次第にそれは、女性が科学者になりにくいのはなぜかという制度の問いへと深まった。さらにそれは、科学者に女性が少ないことで科学的知識にもジェンダー的な偏りが生まれているのではないかという知識の問いへと発展した（小川 2001, pp. 34-35）。GIに至る3つのステップは、まさにこうしたフェミニスト科学論の進展を映し出しているといえる。

また、シービンガーの三作目『ジェンダーは科学を変える!?!』では、その各部が上記の3つのステップに対応している。すなわち第1部「科学における女性」では女性の数の不平等が扱われ、第2部「科学文化におけるジェンダー」では女性がアカデミアで働くことの組織的・文化的困難が扱われ、第3部「科学内容のジェンダー」では科学知識のジェンダー的な偏りが扱われているのである（シービンガー 2002）。こうして見ると、GIはこれまでのフェミニスト科学論の蓄積を踏まえた歴史家シービンガーの到達点であるといえる。つまりGIはそれ自体がシービンガーの積年の科学史研究から生まれたイノベーション（発想の転換）であった。

そしてGIの革新性は、これまで理解されにくかった「科学内容のジェンダー」にまつわる問題を、組織的な事例研究によって可視化するとともに、その解決への見通しを政策や研究・教育上の工夫といった具体的な水準で提示するところにある。女性に偏って健康リスクを生じる医薬品や、妊婦と胎児の安全を守れないシートベルト、そして「女性」の声で応答するロボットなど、科学や技術が意図せずに体现し、再生産してきたジェンダー不平等に対して、GIはヤングのいう意味での「責任」ある行動を呼びかけ、その指針を示してくれるのである。

さらに GI はさらなる多様なイノベーションの可能性へと開かれている。GI は「ジェンダー」と銘打たれてはいるが、その理念はジェンダー以外の様々な無知や集合的バイアスにも応用することができる。実際にシービンガーは近年、人種やエスニシティ、障害など社会の様々な差別や抑圧の交差性（インターセクショナルリティ）に注意を促している（シービンガー 2023）⁶。このように GI はさらなるイノベーションの可能性を示すことで、私たちのより広範な「責任」を明らかにするものであるともいえる。つまり GI は「責任」を果たすためのみならず、新たな「責任」を発見するためのプログラムでもあるのである。それゆえ、新しいイノベーション領域の開拓もまた、GI という「責任」の一環であるといえるだろう。

3. 日本のジェンダー問題——〈制度〉と〈数〉の壁

本稿ではここまで、GI がいかに知識を是正することで社会におけるジェンダー不平等の解消に資するのか、またそれがなぜ私たちの「責任」といえるのかについて考察してきた。しかし、GI によって生み出された知識や技術が、それを必要とする市民の手に最終的に届かないとしたら、そのありがたみは半減してしまうだろう。数の是正は知識の是正を伴わなければならないが、知識の是正も最終的には数や制度の是正を伴わないと有効ではない。また、GI は直接には大学や政府や助成機関などの政策決定者に向けられたもののようにも思われるが、「構造的不正義」に対する「責任」は（ヤングに従えば）全ての市民のものであるはずである。では、私たち市民はどのように GI に関わることができるのだろうか。本節では最後に GI と私たち市民の関係について考えてみたい。

日本では、ジェンダーの視点によってイノベーションを生み出すどころか、すでに生み出されている知識や技術でさえも、様々な障壁に阻まれてそ

6 シービンガーらは大学の授業などでこの交差性を学ばせるための「インターセクショナル・デザイン・カード」を発売している。<https://intersectionaldesign.com>

れらを必要とする市民の元に届かないことがしばしばある。例えば、多くの国では薬局で簡単にかつ安価で手に入る緊急避妊薬（アフターピル）が、日本では高価なことに加え、それを手に入れるために医師の処方箋が必要である（2022年12月現在）。このことは「緊急」にそれを必要とする女性にとってのアクセスのハードルを上げていることが指摘されている⁷。公正な知識や技術を生み出すことと、それを社会に広く普及させることは別の問題である。とりわけ日本には、数の壁と制度の壁がまだ分厚く存在すると思われる。そこで、知識や技術の普及を阻む要因について、これらの2つの面から考えてみたい。

まず制度の壁として、政府の方針（政策）や社会通念が挙げられる。先述のアフターピルについてもそうであるが、日本では一般に女性の妊娠・出産すなわち「人口」に関わる問題になると、政府や医師会・産婦人科会などが急に「慎重な検討」を始める傾向が見られる。よく知られた話だが、男性用のバイアグラ（勃起不全治療薬）は申請から半年で認可された一方で、女性用の経口避妊薬（低容量ピル）の認可には30年以上もかかった⁸。また、2015年に文部科学省の発行した「保健体育」用の副教材では、女性の妊娠しやすさが22歳をピークに急下降するかのようにはグラフが「改竄」されていたことも知られている⁹。この後者の事例には、意図的でないと言い張ることが難しいくらいに、国家による女性の妊娠・出産や進路選択への介入という思惑が透けて見えている。ここでは、知らせない・使わせないという「無知」による統治が行われているのであり、『植物と帝国』に描かれた国家による出産奨励が決して過去のヨーロッパに限った話ではないことが窺える。

次に数の壁として、日本では女性やジェンダーに関わるような事柄についても、男性ばかりで決めようとする傾向がまだまだ強いことを指摘したい。米国では国立衛生研究所（NIH）の所長（当時）であったフランシス・コ

7 <https://www.asahi.com/articles/DA3S15385337.html>

8 <https://webronza.asahi.com/politics/articles/2019041700008.html>

9 <https://synodos.jp/opinion/education/15125/>。この問題の背景や意味に関しては、清水（2022, 第10章）を参照。

リンズが、2019年に男性（man）ばかりのパネル（panel）、すなわち「マネル（manel）」には今後参加しないことを表明した¹⁰。一方日本では、「女性が、どんどん²主役になる」と謳った「かながわ女性の活動応援団」の2016年のポスターが男性ばかりだったことが人々を驚かせた¹¹。また最近でも2022年7月に、国土交通省の実施するまちづくりに関するオンライン講座「都市を創生する公務員アーバニストスクール」の講師が25人全て男性だったことが問題になった¹²。このように、日本はまだまだ（広義の）「マネルズ」ばかりなのである。

アカデミアでも状況は同じである。シービンガーは1980年代にハーバードの大学院生だった頃、歴史学科に女性のテニユア教員が1人しかいなかったと述べているが（シービンガー 2023）、私の所属する東京大学の科学史・科学哲学研究室では、創立以来現在に至るまで女性のテニユア教員は1人もいない。学術分野における日本の現状は、ジェンダー平等の最も進んだアメリカの1980年代と変わらないといわれるが（河野 2021, pp. 23–24）、まさにそれを裏付けて余りある事実だと言えるだろう。

おわりに——変化への「責任」

このように、日々のニュースや身の回りを眺めるだけでも、日本にはまだまだジェンダー平等に向けた課題が山積していることが窺える¹³。GIはジェンダー平等への3つのステップのうち3つ目（知識の是正）であるが、日本においては、まだまだ1つ目（数の是正）と2つ目（制度の是正）も重要な課題であることは改めて強調しておきたい。

10 <https://www.nbcnews.com/health/health-news/no-more-manels-nih-head-says-call-end-all-male-n1017181>。小川真里子氏のご教示による。

11 <https://jisin.jp/domestic/2092216/>

12 <https://www.asahi.com/articles/ASQ7P5CHHQ7PUTIL01G.html>

13 実際、日本はジェンダー平等後進国である（2022年のジェンダーギャップ指数は146ヶ国中116位）。

しかし変化の兆しも見えている。「Z世代」と呼ばれる10代～20代前半(2022年現在)の若者は、ジェンダー平等にとりわけ強い関心を示しているという調査結果がある¹⁴。またファミリーマートの「お母さん食堂」というネーミングが女子高校生たちによって批判され、2021年10月に改名されたことも記憶に新しい¹⁵。先ほどの国交省のオンライン講座も、批判を受けて女性講師を15名追加したそうである(ちなみに「応援団」の方は、いまだに「あえて」全員男性を貫いている)¹⁶。

一方で、SNSなどでよく目にするのは、こうした批判は「行き過ぎ」だという批判である。「お母さん食堂」の何が悪いのか、そんなことにいちいち目くじらを立ててどうするのか、というのである。たしかに、中には「行き過ぎ」た批判もあるかもしれない。しかし現状を変えるためには、現状を維持するよりもはるかに多くの力が必要である。そこで、私たちは市民として、GIの提唱するジェンダー分析を社会にも適用し、おかしいと思ったことには声をあげていくことが重要であるということを改めて述べておきたい。これは月並みなことだが、実際に行うのは難しい。そしてここにこそ、市民としての私たちにとっての(ヤングのいう意味での)「責任」があると思われる。GIが真に成功するためには、そのような私たち市民の「責任」の自覚、そして行使が欠かせないのである。

謝辞

本稿は2022年9月10日に名古屋で開催された東海ジェンダー研究所25周年記念国際講演会における発表原稿に加筆・修正を加えたものである。発表にあたり小川眞里子先生、弓削尚子先生からは大変有益なコメントをいただいた。この場を借りて深くお礼を申し上げる。なお、本稿はJSPS科研費(21J23239)の成果の一部である。

14 <https://prtimes.jp/main/html/rd/p/000000108.000033586.html>

15 <https://www.businessinsider.jp/post-227016>。ただし担当者は必ずしも批判ゆえに改名したのではないと言っている。<https://www.businessinsider.jp/post-244258>

16 <https://news.yahoo.co.jp/articles/1e26cd695c3241e525c38bb64bf7c59f18d4f16b>

参考文献

- 河野銀子 (2021) 「科学技術・学術分野の男女共同参画——女性研究者の実態と支援政策の課題」、河野銀子・小川眞里子編『女性研究者支援政策の国際比較——日本の現状と課題』明石書店、12-32頁。
- 小川眞里子 (2001) 『フェミニズムと科学／技術』岩波書店。
- プロクター、ロバート・N (2000) 『がんをつくる社会』平澤正夫訳、共同通信社。
- Proctor, Robert N. and Schiebinger, Londa, eds. (2008) *Agnotology: The Making and Unmaking of Ignorance*, Stanford University Press.
- シービンガー、ロンダ (2002) 『ジェンダーは科学を変える!? ——医学・霊長類学から物理学・数学まで』小川眞里子・東川佐枝美・外山浩明訳、工作舎。
- シービンガー、ロンダ (2007) 『植物と帝国——抹殺された中絶薬とジェンダー』小川眞里子・弓削尚子訳、工作舎。
- シービンガー、ロンダ (2008) 『女性を弄ぶ博物学——リンネはなぜ乳房にこだわったのか?』小川眞里子・財部香枝訳、工作舎。
- シービンガー、ロンダ (2022) 『科学史から消された女性たち——アカデミー下の知と創造性』小川眞里子・藤岡伸子・家田貴子訳、工作舎。
- シービンガー、ロンダ (2023) 「ジェンダード・イノベーション——その由来と世界的動向」鶴田想人・小川眞里子訳 (本誌掲載)。
- Schiebinger, Londa (2017) 「自然科学、医学、工学におけるジェンダード・イノベーション」小川眞里子訳、『学術の動向』22巻11号、12-17頁。
- Schiebinger, Londa (2020) “Expanding the Agnotological Toolbox: Methods of Sex and Gender Analysis,” in Janet Kourany and Martin Carrier eds., *Science and the Production of Ignorance: When the Quest for Knowledge Is Thwarted* (The MIT Press), 273-305.
- 清水晶子 (2022) 『フェミニズムってなんですか?』文春新書。
- 塚原東吾・鶴田想人編 (2022) 「作られた無知の諸相——科学史・社会学・ジェンダー研究の視点から」(小特集)『科学史研究』61巻303号、243-274頁。
- 鶴田想人・岡本江里菜・大野康晴・中屋敷優・岡井ひかる・村瀬泰菜 (2022) 「無知学——その展開と最新の事例」『科学史研究』61巻303号、281-287頁。
- ヤング、アイリス・マリオン (2002) 『正義への責任』岡野八代・池田直子訳、岩波現代文庫。

軍事作戦とフェミニニティ

——第二次世界大戦期イギリスの男女混成防空部隊

Military Operations and Femininity: The Mixed Anti-Aircraft Batteries
in Britain during the Second World War

林田 敏子 HAYASHIDA Toshiko

1. はじめに

2022年9月8日、イギリス史上最長の在位を記録したエリザベス女王が96年の生涯を閉じた。即位70周年のプラチナ・ジュビリーが盛大に祝われてからわずか半年後のことであった。エリザベスは第一次世界大戦の終結から7年後の1926年に生を受けた。10歳のときに伯父のエドワード8世が退位して父がジョージ6世として即位したことに伴い、彼女の王位継承順位は第1位となる。早世した父の後を継いでエリザベスが王位についたのは、第二次世界大戦の終結から7年が経過した1952年、まだ25歳という若さであった。女王の生涯が語られるさい、しばしば言及されるのが第二次世界大戦中の軍隊経験である。終戦間近の1945年初め、イギリス陸軍の女性補助部隊に18歳で入隊したエリザベスは、フルタイムで軍隊に勤務する初の女性王族となった。軍隊では230873という識別番号と准大尉の階級を与えられ、軍用車両の運転もこなした。兵舎には宿泊せず、毎晩ウィンザー城へ戻るという生活ではあったものの、自らタイヤ交換をおこなう王女の姿は、長引く戦争への士気を高めるとともに、女性の大規模な軍事動員に対する世論の反発をおさえるのに一役買った。

女性の軍事動員は軍事史においても大戦史においても長らく周縁化されてきたテーマであった。軍事戦略の分析に重きをおく伝統的な軍事史に代わって「新しい軍事史」が登場するのは、社会史への関心が高まる1970年代以

降のことである (Citino 2007)。その後、研究の対象は軍を指揮した高官から塹壕戦を戦った兵士へと次第に「下りて」いったものの、軍隊のなかの女性に焦点があてられることはなく、男性と同じように武器をとった女性兵士に注目が集まることはあっても、それは個別に語られる例外的なエピソードに過ぎなかった。1990年代に入ると、湾岸戦争という現実の戦争を背景に軍隊内のジェンダー平等化の動きが加速する。これを受け、大規模な女性の軍事動員がおこなわれた二つの大戦が社会のジェンダー概念に与えた中・長期的な影響に対する関心が高まっていく (Noakes 2006; 奥田 2006)。軍事博物館や戦争記念碑に着目したコメモレーション研究や大戦経験者の「語り」を重視する記憶の歴史が登場するのもこの時期である。しかしここでも、銃後の女性による戦争奉仕や空襲、侵略、占領による戦争被害に関心が集中し、男の世界としての「戦場」と女の世界としての「銃後」は、固定的なものとしてとらえられてきた。一方、軍事史とジェンダー史を架橋し、軍隊のなかの女性に視野を拡大した研究もある。B・C・ハッカーの論文「近世ヨーロッパにおける女性と軍事組織」はその草分けで、軍隊は男性で構成されているという神話を打破し、軍の不可欠な構成要員としての女性に着目するものであった (Hacker 1981)。総力戦が展開した両大戦期においても、女性は銃後の守りに徹したわけではない (Crang 2020; 杉村 2021; 佐々木 2001)。銃後に残った男性もいたように女性もまた前線に赴いたのであり、その境は必ずしも明確ではなかった。

本稿が分析の対象とするのは、組織的な女性の軍事動員がおこなわれた第二次世界大戦期の陸軍女性補助部隊 (Auxiliary Territorial Service: 以下 ATS) である。ATS を含め陸海空軍に創設された三つの女性部隊は、軍隊内の非戦闘任務を遂行することで、より多くの男性を前線へ送り込むことを目的としていた。三つの部隊のうち最も規模が大きかった ATS の隊員数は1943年には21万2500名に達し (Crang 2020, appendix table 1)、陸軍全体の7.35%を占めた (Noakes 2006, p. 131)。ATS の隊員は本土防衛を目的とする防空部隊にも配備され、迎撃という軍事作戦領域に進出する。陸軍兵士と ATS 隊員から成る男女混成防空部隊 (The Mixed Anti-Aircraft Batteries: 以下 AA 部隊

とする)の発足は、どこまでが男性兵士が遂行すべき戦闘行為で、どこからが女性による補助すなわち非戦闘行為なのかという線引きの問題を引き起こした。そのため先行研究の多くは、AA部隊の女性たちを、伝統的なフェミニニティとマスキュリニティの双方を脅かす存在ととらえ、軍隊内のジェンダー秩序を守るために戦闘禁止の原則(コンバット・タブー)が女性に課されたことを強調してきた(De Groot 1995, 1997a)。これに対し近年は、コンバット・タブーを課した側である政府や軍の思惑ではなく、課された側である女性の意識に焦点をあてる研究が増えている。回想録の分析から、非戦闘員である女性が兵器を使用した例があったことを明らかにしたC・ペニストーン・バードの研究が示すように、現実の軍隊においては、男性と女性、戦闘員と非戦闘員との境は必ずしも明確なものではなかったのである(Peniston-Bird 2014)。

AA部隊に志願した女性たちにとって、迎撃という軍事作戦への関与は、兵士のマスキュリニティや自身のフェミニニティを脅かすものだったのだろうか。彼女たちは、戦時の軍隊という場において、社会が要請するフェミニニティとどのように折り合いをつけたのだろうか。以下ではまず、戦闘行為の定義が曖昧化するなか、軍が男性と女性、戦闘任務と非戦闘任務の境界をいかに維持し、軍隊内のジェンダー秩序を守ろうとしたのかを明らかにする。次に、女性の軍事動員がマスキュリニティやフェミニニティという概念に与えた影響をAA部隊の展開や部隊に志願した女性たちの回想録を通して分析する。AA部隊の存在は軍隊内のヒエラルキーにどのような影響を与えたのか。AA部隊に志願した女性たちは大戦をいかなるものとして経験し、それをいかに意味づけたのか。男性と女性、戦闘行為と非戦闘行為がせめぎあい、重なり合う場に着目することで、マスキュリニティ／フェミニニティと軍隊との相互関係を明らかにしたい。

2. 女性の軍事動員

1939年9月3日の対独宣戦によって、イギリスは第二次世界大戦に突入

した。同日、18歳から41歳の男性を対象とする徴兵法が施行され（2 & 3 Geo. 6, c. 81）、女性もまた志願という形で陸海空軍の女性部隊に動員される。女性の軍事動員は開戦前からすでに始まっており、1938年9月には陸軍女性補助部隊（ATS）、39年5月には海軍女性部隊（The Women's Royal Naval Service: 以下 WRNS）、同年7月には空軍女性補助部隊（The Women's Auxiliary Air Force: 以下 WAAF）が設立された（Crang 2010, p. 351）。イギリス首相チャーチルの長女ダイアナは WRNS、次女のサラは WAAF、末娘のメアリはエリザベスと同じ ATS にそれぞれ入隊し、メアリは創設後まもない AA 部隊にも志願した。

大戦の勃発当初、ATS、WRNS、WAAF の隊員は、法律上は民間人であったため、軍法に服す必要はなく、動員も強制ではなかった。しかし、1940年5～6月のダンケルクの戦いで英仏軍が撤退に追い込まれ、7月に始まったバトル・オブ・ブリテンでドイツ軍による空襲が激化すると、イギリス本土上陸への危機感への高まりから、翌年4月、18歳から40歳までの女性に戦時動員の可否登録が義務づけられる。ATS と WAAF には軍法が適用されることになり、隊員の除隊の自由も剥奪された（Cooper 1999, p. 23）。こうして ATS の隊員は軍の正規の成員（regular soldiers）としての地位を獲得し（Noakes 2006, p. 114）、以降、その任務は迎撃という軍事作戦領域へと拡大していくことになる。1941年12月には女性の軍事動員の画期となる第二徴兵法（5 & 6 Geo. 6, c. 4）が制定され¹、イギリスは女性を徴兵法の適用対象とした最初の参戦国となった。同法によって男性の徴兵年齢の上限が46歳まで引き上げられ、20歳から30歳の独身女性および子どものいない寡婦を軍の女性部隊や軍需工場などに強制動員することが可能になった。最終的には、同法に基づき WRNS に 1 万 8000 名、WAAF に 3 万 4000 名、そして ATS に 7 万 3,000 名の女性が強制動員された（Crang 2008, p. 388）。

志願を含め ATS に入隊できたのは18歳（ただし両親の同意があれば17歳6か月から可能）から43歳の女性で、先の大戦で陸軍の女性補助部隊（The

1 同法の成立に至るまでの過程については、林田 2015。

Women's Army Auxiliary Corps) で勤務した経験をもつ女性は50歳まで受け入れられた。既婚女性も入隊は可能であったが、海外勤務命令にも応じる義務があったため、実際には移動が容易な20代前半の独身女性が多くを占めた (TNA, LAB 8/388, p. 1)。ATS の発足当初、隊員の主な仕事は、事務、調理、給仕、掃除、洗濯といった補助的なものであった。そこが軍隊であるということを除けば、いずれも伝統的なフェミニニティの範疇におさまるものであったが、女性に徴兵法が適用される1941年頃までには機械工や整備工といった軍隊内の技術職の多くが女性にも開かれるようになる。とりわけ、電信技士、電話交換手、無線技士、暗号解読、レーダー解析といった通信・諜報業務は女性の間でも人気が高かった。こうした職種は入隊後に訓練が施されるため経験は不問とされたが、機密性が高い情報を扱うため守秘義務が課され、誓約書への署名も求められた (Noakes 2006, p. 107)。戦況の悪化と戦域の拡大によって兵員不足が深刻化すると、軍の女性の活動領域はさらに拡大することになる。

3. 防空任務とジェンダー

(1) AA 部隊の女性たち

1941年4月25日、陸軍砲兵隊 (Royal Artillery) の兵士と ATS の隊員で構成される防空部隊の創設が認可され、同年5月に最初の混成部隊が発足、8月には実戦配備された (De Groot 1997a, p. 436)。高射砲による敵機や砲弾の迎撃を任務とする部隊に女性が配属された背景には、ドイツ軍によるイギリス本土への空襲の激化と深刻な兵員不足があった (Fieseler et al. 2014, p. 117)。AA 部隊では陸軍砲兵隊所属の男性兵士が高射砲を用いて砲撃をおこない、女性は対空監視や敵機の位置確認といった非戦闘任務を担当した。AA 部隊は通常二つの高射砲陣地で構成され、当時の主力であった3.7インチ高射砲が各陣地に4機備えられていた。部隊は5～600名で構成され、3日ごとに24時間の休暇が与えられた。当初は女性と男性の比率は2:3程度であったが、1944年の終わりには約5分の3を女性が占めるようになる (De

Groot 1997b, p. 74)。部隊を率いたのは陸軍砲兵隊の少佐と数人の男性士官で、ATS の上官が副指令官を務めるのが通例であった。

AA 部隊の女性には、高射砲を発射するという「戦闘行為」を除くあらゆる任務が与えられた。まず対空監視員が高性能の望遠鏡や双眼鏡を用いて敵機を識別する。次に3名で構成されるクルーがその高度を測り、6名から成る高射照準算定隊が測定機のダイヤルを回して敵機の位置や方角を算定し、高射砲の角度や発射のタイミングをコントロールした (TNA, LAB 8/388, p. 6)。1942年7月にはATSの女性のみで構成される照空部隊も発足する。その役割はサーチライトで敵機を探知し、飛行ルートを予測して、その情報を砲撃陣地に伝えるというものだった (Cooper 1999, p. 23)。高度と方位を計測する経緯儀にカメラを装着したキネセオドライトという最新機器も女性が操作した。当時の新聞はAA部隊の女性の多彩な仕事を紹介する記事を写真入りで掲載し、「重要かつ機密性の高い仕事」に対する女性の憧れを喚起した。

AAの作戦任務を遂行するキネセオドライト操作員、電話交換手、電信技士といった仕事がある。最後の仕事はとくに魅力的である。重要かつ機密性の高い仕事の魅力に抗える女性がいるだろうか。少女たちができるこの仕事の重要性は疑いの余地がない。宣戦布告もATSが送信したのだから。……キネセオドライトは、ほとんどの人には謎に包まれている。これを操作する者の仕事は敵機を狙った砲弾が炸裂するところを撮影することだ。対空砲火の精度を試す計算もあるので、この仕事にはある程度の数学の知識が必要である。……陸軍の実験学校にはたくさんの女性がいる。彼女たちは実際にあらゆる秘密装置の開発に携わっているが、何をしているかは極秘事項である。(Reveille, 16 March, 1942)

第二徴兵法が施行され、陸軍空軍の女性部隊への強制動員が可能になったあとも、AA部隊への配属は志願者のみに制限された。知性を要求される仕事、機密性の保持が求められる仕事に多くの女性が魅かれたことは、新たにATSにリクルートされてきた女性の約50%がAA部隊を志願したことか

らも窺える (Fieseler et al. 2014, p. 117)。1943年にはAA部隊の人員は5万7000名に達し、ATS内で最大の組織となった。さらに大戦末期には連合軍によって解放されたベルギーをドイツのV2ロケットから「防衛」するため、約40名の女性を含むAA部隊が海外に派遣される (Crang 2020, p. 189)。「本土防衛」という所期の目的から逸脱するものであったため賛否両論が巻き起こったが、AA部隊の一員として海外に派遣された女性の数は最終的に1万8000名に達した (TNA, WO 277/6, appendix vi, p. 278)。

危険を伴うAA部隊では、死は避けて通れなかった。最初の犠牲者は第148連隊に所属する兵卒ノラ・キャベニーで、1942年4月、照準算定員として勤務中にドイツ軍の爆撃によって戦死した。18歳という若さであってその死は新聞で大きく報じられた。爆弾の破片が当たって倒れてもなお、彼女が敵機に照準をあて続けたことが称賛されるなど、単なる犠牲者ではなく戦場のヒロインとして、その死には特別な意味が付与された。キャベニーの死を伝える新聞記事にはATS副官の以下のようなコメントが掲載されている。「放火にさらされても少女たちの規律は称賛に値するものだった。負傷者に対する処置はまるで訓練であるかのように完璧におこなわれた。熟練した兵士でも、あれ以上のことはできなかったであろう」 (*Daily Herald*, 21 April 1942)。「少女たち (girls)」と表現された若い女性隊員の冷静さを兵士のそれになぞらえることで、彼女たちが軍の一員としての十分な資質を備え、それを戦場で示す能力を保持していたことが強調されている。

(2) 「戦闘行為」の再定義

第二次世界大戦が先の大戦と異なっていたのは、女性に軍籍を与え、徴兵法を適用して強制動員の対象としたことであった。ただし、女性の軍事動員を定めた法や規則には、軍隊内のジェンダー秩序を維持するための「防衛手段」が組み込まれていた。まず、既婚女性と扶養すべき子どものいる寡婦は徴兵法の適用外とされ、強制動員の対象となる女性であっても、軍の女性組織に入りたくなければ戦時産業に従事するか民間防衛組織に入隊するかを選択することができた。そのため、女性に関しては徴兵 (conscript) と

という言葉ではなく、軍隊へのリクルート (army-class recruit) という言葉が好んで用いられた (TNA, LAB 76/13, p. 110)。また、ATS は陸軍に統合されることなく別組織とされ、陸軍とは異なる階級名が使用された。たとえば男性の少尉 (second lieutenant) に相当する階級は、ATS では准大尉 (second subaltern) とされ、王女エリザベスにも入隊当初はこの階級が与えられた (Crang 2020, p. 96)。男女の間に直接的な上下関係が生じないよう、また、女性の方が男性より上位の階級とならないよう配慮されたものといえる。

さらに、AA 部隊も含めて ATS の隊員は全員が非戦闘員とされ、銃や高射砲といった兵器を操作することは許されなかった。そのため女性には「戦場での卓越した功績」に対して授与されるヴィクトリア・クロス (Victoria Cross)、DSO (Distinguished Service Order)、ミリタリー・クロス (Military Cross)、DCM (Distinguished Conduct Medal) 等を受ける資格はなかった (De Groot 1997a, p. 436)。また、同じ職種であっても男女の間には待遇差があり、女性の給与は男性の 3 分の 2 程度におさえられた。軍隊内の格差は女性が非戦闘員であることを理由に正当化されていたが、男性の場合、給与体系は技術や専門性の高さと連動しており、戦闘職か非戦闘職かの違いは重要ではなかった。武器の運搬や調理といった非戦闘職であっても、男性は戦う資格をもつがゆえに、つまりそのマスキュリティゆえに、兵士としての正当性とアイデンティティを獲得することができたのである (De Groot et al. eds. 2000, p. 9)。開戦の前年である 1938 年に出された法令は、女性がいかなる武器を使用することも禁じていたため (Peniston-Bird 2014, p. 13)、AA 部隊の女性の任務は敵機の位置を確認し、これに照準を定めるところまでとされた。高射砲に弾を充填し、発砲できるのは砲手 (gunner) と呼ばれる男性戦闘員のみで、たとえ標的が無人パイロット兵器であったとしても、女性はこれを「殺す」ことは許されなかった。高射砲を操作する砲手は戦闘員、そのすぐそばで高度測定機を扱う女性は非戦闘員という建前が維持されたのである (De Groot 1995, pp. 65, 67; De Groot 1997a, pp. 436, 447)。

AA 部隊の女性に課されたコンバット・タブーは、その身分を非戦闘員に留めておけば、女性が捕虜にされる事態を防ぐことができるとして正当化さ

れた。こうした論理に対し、1943年の庶民院でスピーチに立った労働党選出の議員 E・サマースキルは以下のように反論している。

ドイツ軍が高射砲陣地にいる女性を非戦闘員として扱うとは誰も思っていないだろう。陸軍大臣が、女性がそのように扱われるだろうと考えるのは希望的観測に過ぎない。……女性は非戦闘員とみなされるため、男性よりも低い賃金でなければならないという主張も問題だ。もしそうなら、非戦闘員でありながら戦闘員と同じ賃金を受け取っている王立陸軍医療部隊……の男性はどうなのか。……危険の度合いによって給与が決まるとでもいうのか。その通りだから女性の給与を低く設定すべきだと主張するのなら、シチリアの最前線にいる二等兵はホワイトホールの大将よりも高い給与を受けるべきだと主張しなければならないだろう。
(*Hansard, House of Commons 5th Series*, vol. 391, cc. 2111–2201.)

サマースキルの主張は、女性の活動範囲を軍事作戦領域にまで拡大しながら、その地位を非戦闘員に留めおいても、現実には起こりうる危険の回避にはつながらないこと、非戦闘職であることを理由に男女の待遇に差を設けることには論理的矛盾があることを鋭くついたものだった。

第二次世界大戦中に高度にシステム化された AA 部隊では、戦闘行為と非戦闘行為を明確に区別することは難しかった。標的を特定し、飛行ルートを予測しながら高度や距離を測り、照準を合わせるという行為は、高射砲の発射という「戦闘行為」と切り離すことはできなかったからである (Fieseler et al. 2014, pp. 118–119)。実際、女性の伍長は「砲兵下士官 (bombardier)」、女性の兵卒は「砲手 (gunner)」と呼ばれる慣習があるなど (De Groot 1997a, p. 436)、AA 部隊の内部は性別や職種で明確に分けられていたわけでもなかった。AA 部隊の司令官を務めた F・パイルも、戦後まもなく出版した著書のなかで、「引き金を引くこと以外は敵を殺戮するあらゆる行為を女性にやらせるという非常に混乱した考え方があった」と述懐している (Pile 1947, p. 186)。

4. 女性隊員の自己意識

AA 部隊を志願した女性たちは自らの立場や任務をどのように認識していたのだろうか。回想録やインタビューの形で残された彼女たちの「声」は、兵士として戦った男性や銃後の女性に比べるとけっして大きくはない。それは単純に数の少なさの問題でもあったが、彼女たちの経験が軍の構成員としても、また女性としても、いわゆる「典型」から外れていたことがその一因であろう。たとえば2003年から2006年にかけてBBCが立ち上げたプロジェクトに「第二次世界大戦 人々の戦争」というウェブサイトがある²。これは第二次世界大戦を経験した人たちの「語り」を収集してアーカイヴ化しようとする試みで、戦後60年近くが経過しているにも関わらず、BBCの呼びかけに対し4万7000もの「声」が寄せられた(Noakes 2009)。そのうち1万1829件が男性戦闘員による、あるいは男性戦闘員に関する証言であったのに対し、女性の軍事奉仕についてはわずか698件のみであった。ATS、さらにはAA 部隊となるとさらにその数は少なくなる³。大戦期に軍事動員された女性の語りは、ごく一部が早い時期に小説や自伝として出版されたものの、残りは未刊行の回想録として軍事博物館に所蔵されている。兵士でも民間人でもない彼女たちの語りに光があてられるようになるのは、大戦経験者の生の声が失われることへの危機感と、記憶の歴史や一人称の語りであるエゴドキュメントに対する関心が高まった1990年代以降のことである。

兵士と民間人、戦闘員と非戦闘員のはざまに位置したAA 部隊の女性たちは、自らの大戦経験をどう語ったのか。帝国戦争博物館⁴に残る未刊行の回想録を手がかりに、彼女たちの声に耳を傾けてみよう。J・C・ペトリは、

2 ‘WW2 People’s War: An archive of World War Two memories -written by the public, gathered by the BBC’, <https://www.bbc.co.uk/history/ww2peopleswar> (2022年10月30日参照)。

3 戦後60年ということもあり、最も大きな割合を占めたのは幼年期の疎開体験であった。Langhamer, C. et al. 2020, p. 118.

4 帝国戦争博物館設立の経緯や女性の戦時活動に関するコレクションの収集過程については、林田 2019。

戦後50年以上が経過した2002年以降に、自らの大戦経験を綴った回想録を博物館に寄贈している。彼女が18歳のときに入隊したのは、イングランド南岸ゴスポートに展開した第601 AA 部隊であった。視力が良かったペトリは、1か月にわたる訓練ののち、敵機の高度を計算する任務を与えられる。回想録のなかで彼女は、実戦に配備されたときのことを「訓練場ではとても簡単だったが、動いているものとなるとまったく違う話だった。機器も地面も揺れるし、確実に予測することはきわめて困難だった」(IWM, Petrie p. 6)と振り返っている。また、大戦時17歳だったG・モーガンが入隊したのは、バークシアのアーバーフィールドで結成された第573 AA 部隊であった。回想録のなかでモーガンは全員が志願であったこと、AA 部隊では軍事作戦に関わる任務が与えられたことを強調している。モーガンの部隊では戦闘への馴致を目的とした訓練もおこなわれた。

周囲で爆弾が炸裂するなか、私たちは細長い塹壕の中に座らされた。実際に作戦任務に就く際に、近くで銃声をするのに慣れさせておこうというものであった。誰も興奮もしなければ、卒倒もしなかった。……毒ガス訓練もおこなわれた。……呼吸を止めた状態で催涙ガスやくしゃみ性ガスに曝される訓練も含まれていた。……後者は倦怠感を伴う吐き気を引き起こすこともあった。……私たちが受けた訓練はすべて男性とまったく同じものだった。実際に火器を扱うことがなかっただけだ。(IWM, Morgan pp. 4-5)

モーガンのように「男性と同じ訓練」に耐えられる者ばかりとは限らなかった。同じアーバーフィールドの部隊に配属され、電話交換手を務めたM・フラートンは「作戦行動に入った」後、過度の緊張とストレスによって「6週間もの間、声が出なくなってしまった」(IWM, Fullerton p. 6)という。

回想録の執筆者は、陸軍砲兵隊の男性との関係は総じて良好だったと回顧している。その理由の一つとして考えられるのは、彼らの年齢が30代後半から40代と高かったことである。AA 部隊には10代の女性も多く含まれ

ていたため、男性隊員とは親子ほど年が離れていることもめずらしくなかった。モーガンは、士官のなかには若い男性がいたものの、砲手の多くは35歳から40歳くらいの既婚男性で、非常に親切で任務以外のこともよく手伝ってくれたと振り返っている（IWM, Morgan p. 13）。1942年3月以降は、訓練を終えたばかりの新兵や年長者、そして徴兵検査でA1不適合とされた男性がAA部隊に配属されるようになる（Fieseler et al. 2014, p. 120）。それはAA部隊が担った防衛・迎撃任務と前線での軍事作戦任務を差異化することで、前線で戦う兵士のマスキュリティを女性による「侵食」から守るための措置でもあった。

砲撃陣地がおかれた地域の住民たちはAA部隊の女性をどのように見ていたのだろうか。1942年に19歳で第490 AA部隊に配属されたM・R・ミルズは、兵器のメンテナンス用の布を集めるために、近隣住民の家を個別訪問したときの経験を以下のように綴っている。

なかにはとても優しく、私たちにお茶やケーキをふるまってくれる人たちもいた。しかし、その他の人たちは戦闘服を着た少女たちを見て（休暇で砲撃陣地を出るときには、私たちはけっしてこれを着なかった）、女のくせに男の猿真似をしているなどと言い、ドアを閉めてしまった。（IWM, Mills p. 19）

女性が戦闘服を着用することに拒否感を示す住民がいた一方で、AA部隊が挙げる戦果を積極的に評価してくれる住民もいた。モーガンは作戦行動の翌朝、住民に会うと、前の晩に上がった炎の大きさについて祝福の言葉を投げかけられたと回顧している（IWM, Morgan p. 63）。

一方、AA部隊に入ったことで民間人の友人との関係は大きく変化したようだ。モーガンは軍での共同生活を数か月体験した後では、入隊前に一緒に働いていた女性たちと「もはや同じ言語で話すこともできなくなり」、障壁を感じるようになったという（IWM, Morgan p. 11）。民間人の男性との関係はより悪化した。モーガンは軍への入隊によって民間人の男性との間にある

種の逆転現象が生じたことを、蔑みも含めて以下のように記している。

私はダンスに行ったが、私の制服はパートナーを当惑させたようだった。彼らは長時間にわたって働いており、陸軍に入隊するためにいかに一生懸命になっているかについて私に話した。私はとくに興味はなかったが、あえて言うと、私が ATS に志願しに行ったときにはリクルートオフィスのドアの付近にこのような若い男性の群れがいて、入隊を許可してくれるよう申し立てている様子なんて一切見なかった。(IWM, Morgan p. 11)

また、1943年に19歳で第89サーチャイト連隊第456 AA 部隊に入隊した E・ハンターは、終戦から約50年が経過した1993年に AA 部隊での経験をもとに回想録を執筆した。戦後に就いたどの職よりも AA 部隊で働いたことを誇りにする彼女は、AA 部隊の女性隊員を「実際に戦った唯一の女子」と表現している (IWM, Hunter p. 4)。AA 部隊の女性が ATS の他の女性とは異なる特別な存在であることは、バトルドレスと呼ばれた戦闘服、特別に装着が認められた陸軍砲兵隊のバッジと白い肩章が示してくれた (Crang 2020, p. 76)。モーガンは支給された白い肩章を「陸軍砲兵隊の一員である印として右肩に」着け、他の隊員たちもまた「何よりもこの肩章を誇りに」していたという。公的にはそうした肩書が女性に与えられたわけではなかったが、バッジと肩章が彼女たちを「砲手 (gunner) として別格のものにしてくれた」(IWM, Morgan p. 5)。チャーチルの末娘メアリもまた AA 部隊に所属したことに誇りを持つ一人である。2012年、彼女が90歳になる年に刊行された回想録には、「生きているかぎり、ATS に入ったことを後悔することはないだろう」と記されている (Soames 2012, p. 277)。メアリの働きぶりは AA 隊員の回想録でも触れられている。モーガンは「彼女は父親が海外に行くときも同行せずに AA 部隊で働いた。制服とハイヒールを履いているとの噂があったが……写真では他の誇り高き AA 部隊の女性と同様、戦闘服とブーツを履いていた」(IWM, Morgan p. 55) と記している。

AA 部隊の女性たちはバッジや肩章、そして戦闘服といった戦闘員としてのシンボルを欲しただけではなかった。1942年に AA 部隊に入隊し、無線測位機の技師として勤務した N・E・ロッジは、上官に対し、護身のためのライフル訓練を実施してほしいと仲間の女性とともに願い出ている。彼女たちの願いは受け入れられ、定期的に訓練が施された。ロッジは回想録のなかで自らを「ライフル訓練を受けた最初の女性」と表現している (IWM, Lodge p. 5)。訓練だけでなく、実際に危険が迫り、武器を手にした経験をもつのがペトリである。彼女によれば落下傘部隊による攻撃が予期されたため、女性にも自己防衛用の武器が支給された。幸運にも誤報であることがわかり、すぐに武器や弾薬は回収されたものの、ペトリは「ライフルほどの威力はない小さなスタンガンを手にした」 (IWM, Petrie p. 5) という。また、女性是非戦闘員であるため敵に発砲してはならないという規則に疑問や不満をおぼえた女性もいた。

女性の場合は男性と違って、たとえ敵の飛行機がマシンガンでサーチライトビームを攻撃してきても報復する手段がなかった。女性はサーチライトを向けることはできるのに実際に銃の引き金を引いてはならないなんて馬鹿げたことのように思えた。女性が最後のステップまで引き受けるとフェミニニティが損なわれるなどと誰かが考えたのだろう。 (IWM, Morgan p. 11)

AA 部隊の回想録を読むかぎり、軍隊のなかに引かれたジェンダーラインを越境したという意識はあっても、彼女たちがそれをフェミニニティの喪失ととらえていた様子はない。ロッジは、日曜の午後になると、女性は男性と同じように扱われるという原則から外れ、「ハサミと針と糸をもって食堂へ行き、戦闘服を着た男性たちが整列するテーブルの末席に座って、彼らの古い記章をとりはずし、新しいものととりかえた」 (IWM, Lodge p. 5)。モーガンもまた、男性の仕事をするよう訓練されてはいたが、「けっして男性的になっただけではなかった」と振り返っている (IWM, Moran p. 7)。AA 部隊

の女性たちが共有した独特の自己意識は、フェミニニティの放棄によって成立するものではなかった⁵。それは、戦闘員である男性と「同化」するのではなく、極限まで「接近」することによって、他の女性たちとの差異を明確化しようとする意識であった。軍の中心機能である戦闘行為に直接関わっているという特権意識は、兵士としてのマスキュリニティでも、伝統的なフェミニニティでもない、軍事的フェミニニティという概念に立脚したものであったのである。

5. おわりに

第二次世界大戦期イギリスにおける女性の軍事動員は、その規模、徴兵法の適用という強制性、そして迎撃という軍事作戦領域への進出によって、軍隊内のジェンダー秩序を深刻な危機にさらすものであった。そのため軍は兵士のマスキュリニティを守るために、徴兵法の適用方法や給与、階級、任務内容など様々な面で男女の間に格差を設けた。戦況の悪化と兵員不足を背景に男女混成の防空部隊が創設されると、戦闘任務と非戦闘任務の境界は曖昧化し、「戦闘員 (combatant)」の定義は、破壊兵器の操作にまで局限化される。銃や大砲の引き金は「母性」を守るための最後の砦とされ、AA 部隊に配属された新兵や年長者は兵士のヒエラルキーの末端に位置づけられた (Fieseler et al. 2014, p. 121)。高い身体能力をもち、十分な訓練を受けた若い兵士たちのマスキュリニティを維持するという意味で、AA 部隊は兵士を差別化する装置としても機能したのである。

AA 部隊に志願した女性たちの特権意識は、知性、特別な技能、冷静さ、責任感、そして何より軍事行動への「近さ」が生み出すものであり、陸軍砲兵隊のバッジや肩章といったシンボルが「他の女性たち」との差異を明示する機能を果たした。彼女たちが欲したのは、より直接的に軍事作戦に関わる

5 フィーゼラーらは、AA 部隊の女性たちは、平時のフェミニニティに軍事的な特質を付加した独特のフェミニニティを構築したとしている。(Fieseler et al. 2014, p. 121)

ことであり、任務を全うする資質と能力を備えた存在として軍隊や戦闘行為とフェミニニティを調和させることであった。非戦闘員として軍事作戦に関わった女性たちは、伝統的フェミニニティに代わる軍事的フェミニニティという概念を、戦闘行為（combat）との関係性のなかで構築したのである。

しかし、AA 部隊が体現した軍事的フェミニニティは、終戦が近づくと、伝統的なフェミニニティへと強制的に回収される。戦前のジェンダー秩序を復活させようとする動きは大戦末期にはすでに始まっていた。連合軍の勝利が確実なものになると、軍隊は AA 部隊の女性隊員に事務職などへの配置換えを命じるようになり、軍隊が女性に開いた門戸は再び閉ざされていく。ミルズは動員解除の前に、かつてのジェンダー秩序が復活していく様子を自身がつけていたノートの記事から回想している。

丸秘と書かれた陸軍の古いノートが一冊ある。最初の何ページかは GL Mark III [射撃レーダーの名称] の手入れと制御方法について書かれてあるが、そのあとのページには「家庭の管理」というタイトルがついている。AA 部隊が動員解除となる前に、私たちが受けた講義のノートだ。何とか急いで私たちの心を伝統的な女性の役割に向けさせようとしたもので、それは職場での男性の聖域を侵害しようなどという危険な考えを排除するためのものだった。(IWM, Mills p. 44 [] 内著者。)

ミルズは「小さな一軒屋」で女性に与えられる「特別な家事」のリストを当時のノートから引用し、「この管理形態だと、ヨガやフランス語のレッスンの時間はまったくない」と嘆いてみせている。「ところで男性にはどのような講義をしたのだろうか。聞いてみようとも思わなかった」(IWM, Mills p. 45) という皮肉で締め括られた彼女の回想録からは、女性を戦前の居場所に戻すことで、「常態への復帰」が早急に推し進められたことが窺える。

終戦から4年が経過した1949年3月、ロンドンのロイヤルアルバートホールで、両大戦期に陸軍の女性部隊に所属していた女性たちの戦友会が開かれた。4000名近くの出席者を前にスピーチをしたのは、ATSの「戦友」の一

人であるエリザベス女王その人であった。戦時の軍事奉仕という機会が女性に与えたものは何だったのか。女王はそれを次のように総括した。

私たち一人ひとりが軍での奉仕活動から何かを得たと、ほとんどの人はかなりのものを得たと確信しています。……荒地も平地と同様に私たちをより良い妻、母、そして市民にするための資質を育む機会を与えてくれたのです。(*Western Morning News*, 28 March 1949)

こうして第二次世界大戦中に軍隊に動員された女性たち、とりわけ AA 部隊の女性たちが体現した軍事的フェミニニティは意図的に忘却され、「荒地」すなわち大戦は良き妻、母となるための機会を女性に与えたものとして読み替えられていった。それが大戦の記憶として甦るには、AA 部隊の女性を顕彰する戦争記念碑が建立され、元隊員たちの回想録が博物館のコレクションとなる 1990 年代、あるいは 2000 年代を待たなければならなかったのである。

文献一覧

一次史料

Acts of Parliament

2 & 3 Geo. 6, c. 81, The National Service (Armed Forces) Act

5 & 6 Geo. 6, c. 4, The National Service (No. 2) Act

Hansard, House of Commons 5th Series, vol. 391

Newspapers

Daily Herald, 21 April 1942

Reveille, 16 March, 1942

Western Morning News, 28 March 1949

The Imperial War Museum [IWM], Private Papers

Mrs. E. Hunter, Doc. 2506

Miss M.R. Mills, Doc. 6503

Miss N. E. Lodge, Doc. 7523

Miss G. Morgan, Doc. 11193

Miss J. C. Petrie, Doc. 11260

Mrs M. Fullerton, Doc. 15190

The National Archives [TNA]

LAB 8/388, Intensive Recruiting Campaign for the Auxiliary Territorial Service, Ministry of Labour and National Service Registration for Employment Order, 1941

LAB 76/13, 'Women's Auxiliary Service'

WO 277/6, 'The Auxiliary Territorial Service'

二次文献

Citino, Robert M. (2007) "Military Histories Old and New: A Reintroduction", *The American Historical Review*, 112 (4) pp. 1070–1090.

Cooper, Alan (1999) *The Gentle Sex*, J & KH Publishing.

Crang, Jeremy A. (2008) "'Come into the Army, Maud': Women, Military Conscription, and the Markham Inquiry", *Defense Studies*, 8 (3) pp. 381–395.

Crang, Jeremy A. (2010) "The Revival of the British Women's Auxiliary Services in the Late Nineteenth-thirties", *Historical Research*, 83 (220) pp. 343–357.

Crang, Jeremy A. (2020) *Sisters in Arms: Women in the British Armed Forces during the Second World War*, Cambridge University Press.

De Groot, Gerard J. (1995) "Combatants or Non-combatants?: Women in Mixed Anti-Aircraft Batteries during the Second World War", *Royal United Services Institute Journal*, 140 (5) pp. 65–70.

De Groot, Gerard J. (1997a) "Whose Finger on the Trigger?: Mixed Anti-Aircraft Batteries and the Female Combat Taboo", *War in History*, 4 (4) pp. 434–453.

De Groot, Gerard J. (1997b) "'I Love the Scent of Cordite in Your Hair': Gender Dynamics in Mixed Anti-Aircraft Batteries during the Second World War", *The History*, 82 (265) pp. 73–92.

De Groot, Gerard and Peniston-Bird, Corinna eds. (2000) *A Soldier and a Woman: Sexual Integration in the Military*, Longman.

Fieseler, B., Hampf, M. and Schwarzkopf, J. (2014) "Gendering Combat: Military Women's Status in Britain, the United States, and the Soviet Union during the Second World War", *Women's Studies International Forum*, 47 pp. 115–126.

Hacker, Barton C. (1981) "Women and Military Institutions in Early Modern Europe: A Reconnaissance", *Journal of Women in Culture and Society*, 6 (4) pp. 643–671.

林田敏子 (2015) 「『女性徴兵』はいかにして可能になったか—第二次世界大戦期イギリスにおける女性の軍事動員—」『女性史学』25号 pp. 1–18。

林田敏子 (2019) 「第一次世界大戦の記憶とジェンダー—イギリスにおける帝国戦争博物館と女性労働小委員会—」『西洋史学』267号 pp. 36–56。

Langhamer, C., Noakes, L. and Siebrecht, C. eds. (2020), *Total War: An Emotional History*, Oxford University Press.

Noakes, Lucy (2009) "The BBC's 'People's War' Website", in M. Keren and H. H. Herwig (eds), *War Memory and Popular Culture: Essays on Modes of Remembrance and Commemoration*, McFarland, pp. 135–149.

Noakes, Lucy (2006) *Women in the British Army: War and the Gentle Sex, 1907–1948*, Routledge.

奥田信子 (2006) 「第二次世界大戦、そして現在—何が変化し、何が継続したのか?—」

- 河村貞枝・今井けい編『イギリス近現代女性史研究入門』青木書店 pp. 297-314。
- Peniston-Bird, Corinna (2014) “Of Hockey Sticks and Sten Guns: British Auxiliaries and Their Weapons in the Second World War”, *Women's History Magazine*, 76, Autumn, pp. 13-22.
- Pile, Frederick (1949) *Ack-Ack: Britain's Defence against Air Attack during the Second World War*, George G. Harrap and Co. Ltd.
- 佐々木陽子 (2001) 『総力戦と女性兵士』青弓社。
- Soames, Mary (2012) *A Daughter's Tale: The Memoir of Winston and Clementine Churchill's Youngest Child*, Transworld Publishers.
- 杉村使乃 (2021) 『制服ガールの総力戦—イギリスの「女の子」の戦時貢献—』春風社。

【付記】本稿は日本学術振興会科学研究費補助金基盤研究(C)「戦争が歴史化される過程—第一次世界大戦期イギリスにおける戦争博物館とジェンダー—」(19K01068)による研究成果の一部である。

戦争障害者の社会復帰と男性性

——第一次世界大戦期のドイツを例に

Rehabilitation and Masculinity of War Disabled:
German Case in First World War

北村 陽子 KITAMURA Yoko

はじめに

「戦争障害者」とは、軍事行為による傷病がもとで心身に障害を負った人をさす。その大多数は軍務中に受けた傷病から障害者になった兵士であり、「改良」された大量の兵器が投入された第一次世界大戦期には、百万人を超える勢いで増えた。それに加えて、19世紀後半から医学的・衛生的な知識・技術が豊富になったことにより、前線での外科手術の成功率が格段に上がったことも、「生きて帰ってくる」戦争障害者が増えた要因である。たとえば普仏戦争時（1870/71年）のドイツでは、前線で外科手術したとしても、技術面での不十分さに加えて衛生面での設備や知識の不足から80-90%が命を落としたが、第一次世界大戦期には整形外科の手法が取り入れられたことや、感染症対策が取られたことで、死亡率は3%にまで減少している（Anderson / Perry 2014, p. 233）。かなりの数に上る、若い世代の、「生きて帰ってきた」男たちを社会生活に再適応させることは、第一次世界大戦中から戦後にかけて、そして20世紀以降の参戦国において、共通の課題となった。以下では、第一次世界大戦期ドイツを事例として、戦争障害者が社会復帰する際に重視された「男性性」（Kienitz 2008, pp. 238-286; 北村 2021, pp. 114-118）について考えてみたい。

1. 戦争に見られる男性性

軍隊は、プロイセン王国で一般兵役令（1813年）が出されて以降、もっとも「男性らしさ」を表出する集団であった（モッセ 2005, p. 167）。軍隊を構成する兵士は、戦闘性という「男性らしさ」の特質を体現する存在であり、軍隊は身体鍛錬の成果を発揮できる場所と捉えられた。とくに対ナポレオン解放戦争期（1813/14年）には、戦闘行為に生命をささげることが、「男性らしさ」を実行した帰結であり、英雄的な行為だと称えられるようになった。それらの「英雄」は戦後、なかば神格化され、彼らの死は一般兵卒にいたるまで荣誉あるものとして顕彰されるようになる（Koselleck 1979, p. 271; モッセ 2002, p. 75）。19世紀初頭にロマン主義の影響を受けて形成された、身体的な頑強さを「男性らしさ」と等号でむすぶ図式は、徐々にドイツ各地に浸透していった。

19世紀後半に女性参政権運動が盛り上がっていくなかで、男性側の防衛策として、あるいは穏健派フェミニストの主張の一環として、性別役割モデルが唱えられていた。それは、男性に主たる家計維持者として労働し、家族を保護する役割を、そして女性には家庭をととのえる主婦の役割を、それぞれ割り当てる考え方である。軍隊と家庭での役割から、身体的な頑強さをそなえ、扶養者となる男性が「男らしい」存在とされる社会において、戦闘行為による身体・精神の欠損・損傷がもとで障害者となり、就労が困難となった除隊者は、当然のように「男性らしさ」を失ったとみなされた。戦争によって障害を負い、労働生活への参加がむずかしいこれらの戦争障害者は、労働能力の喪失度合をもとに算定される国家からの軍事年金を受給しているとはいえ、父親あるいは夫として家族を扶養する役割をまっとうできない、男性とはいえない存在として、社会的に下位に位置づけられるようになった（Hagemann 2001, pp. 15-16）。

一方で彼らの状態は、戦闘に参加した勇敢さの結果として受け止められることもあった（Ott 2002, p. 3）。ただし戦争障害者が自らの身体・精神にうけた損傷を誇示することは、「男性らしさ」とは対極の、恥ずべき行為と考

えられた。たとえばミンデンの機械工場フリードリヒ・ドラベルト会社で働く、片腕を切断した戦争障害者が、不自由な腕を無理に動かしていたために夕方には腕が腫れて激しく痛むようになったと工場主に申し出たこと (*Metallarbeiter-Zeitung* 1918, p. 5. Oktober 1918) などは、勤勉な扶養者たる男性としてはあり得ない態度で、「男らしくない」行動の最たるものと認識された。戦争障害者の心身の損傷が、戦闘行為に参加した結果であり、「男性らしさ」を発揮したがゆえだととらえられるとしても、それは自ら誇示すべきものではなかったのである。

戦争障害者を「英雄」とみなす見解は、国内で統一されていたわけでも主流だったわけでもなかった。むしろ戦争による負傷者に対して、好奇のまなざしを隠さずに投げかけることが少なくなかった。社会民主党の機関紙『前進』上でそのような情景が報告されている。開戦からそれほど経っていない1914年末ころに、東部戦線で負傷した兵士がベルリンに到着するのを一目見ようと大勢の市民が駅に押し寄せた際は、「その場に肉親を探す目的以外で集まった好奇心に満ちた観衆が、兵士たちを見て、まるで猿かラクダがやってきたように、まるでカーニバルを見るように、ひそひそささやき合うなずき合っていた」 (*Vorwärts* 1914, p. 2. November 1914)。あるいは戦争障害者を「見学」に来た人びとは、「彼らを見てごらんさい。なんて醜いのでしょうか」 (*Vorwärts* 1914, p. 7. Dezember 1914) と評しあったという。「英雄」であろうが「見世物」であろうが「生きて帰ってきた」戦争障害者に求められたのは、性別役割モデルで男性に与えられた役割、つまり就労を通して扶養者たる役割をまっとうし、自立することであった。

この点を端的に示したのは、ドイツ国内の戦争障害者支援の方針決定に大きな影響力を与えた整形外科医ビエザルスキである。彼は1915年の著書『戦争障害者扶助』のなかで、次のように述べている。「戦争障害者は、自分自身を扶養する家族のために自ら稼ぎを得るべきであり、みじめにも救貧に頼ってはならない。つまりわれわれの民族共同体の、経済的に自立した一員に、再度なるべきである」。ビエザルスキによれば、戦争障害者は救貧や社会保険などの公的な補償に依存して生活するのではなく、国家と将来の安寧

のために自らの責務、つまり労働に従事して生活費を稼ぐ責務を果たして生活するべきだという (Biesalski 1915, pp. 13-14)。

あるいはバイエルン王国政府が1915年2月に示した戦争障害者支援の方針も、同様の考えをもとにしていることが見てとれる。「多くの若者が、障害者となって戻ってきた。祖国と故郷のために戦った彼らは怪我をし、病を得た。彼らを助けるのは名誉な義務である……軍事年金給付の前に、そしてそれと並行して実施すべき支援は、当事者にとってもその家族にとっても、そして民族にとっても道徳上経済上の最良の方法となる。それは労働能力と労働可能性を支えることである」(Pironti 2015, pp. 122-125)。戦争障害者たちの社会復帰は、労働という男性としての役割を果たしたうえで、他者からの支援に頼らず生活することとされたのである。

2. 「労働する男性」イメージ——男性稼得者モデルの追求

このいわば「労働による自立」という考えは、第一次世界大戦期のドイツで戦争障害者支援全体の方針ともなり、家族の扶養者となる役割に復帰することが強制されていった (Kienitz 2001, p. 390)。兵力の中心であった20代から40代の男性は生産人口の中心でもあるが、その多くが第一次世界大戦で戦争障害者となった。敗戦国ドイツが国家を再建するのに不可欠な生産活動の中核をなすはずの彼らは、戦争障害者となろうとも役割モデルによって要求される世帯生計の維持者として機能すること、その前提となる労働にふたたび参加することが求められたのである。

「労働による自立」を要請された戦争障害者は、冒頭で百万人を超える」と述べたが、実際の数値はどれほどであったのだろうか。史上初の「総力戦」といわれる第一次世界大戦では、兵士の動員数はドイツだけでも1100万人、全参戦国で7000万人あまりを数えた。新兵器が大量に投入されたことで死者・負傷者ともに増えたが、他方で改善された医療技術によって「生きて帰ってくる」戦争障害者の数は、ドイツに限らず参戦各国でもそれまでの戦争では考えられない数を記録した (梅原 2022, pp. 81-89)。具体的

にそれぞれの国の戦争障害者数をみると、フランスが154万人（1920年）、ドイツ153万人（1921年）、イギリス117万人（1921年）、イタリア57万人（年次不明）、アメリカ合衆国20万人（1921年）（International Labour Office 1923, p. 2）と、10万人ほどであった普仏戦争後に比べて桁違いに多いことがわかる。開戦直後から増え続けた戦争障害者への支援が、参戦国で喫緊の課題となったのは当然の帰結であろう。

協商国（連合国）側は、すでに戦時中の1917年に戦争障害者への支援に関して合同で協議を始めていた。パリで開催された戦争障害者支援をめぐる国際会議は、それ以降ロンドン（1918年）、ローマ（1919年）、ブリュッセル（1920年）、そしてふたたびパリ（1921年）で順次開かれ、そこでは戦争障害者をめぐる技術的立法上の面からの公的支援に関して、議論が重ねられた。会議での話し合いをもとに、戦後になって設立された国際連盟の下部組織の一つである国際労働同盟は、参戦各国における戦争障害者への公的支援や彼らを取り巻く環境、とくに就労状況について調査を行なったが、その調査は1920年以降ドイツなど敗戦国でも実施されている（Alcalde 2018, pp. 497-498）。とくに百万人を超える戦争障害者を抱えたフランス、イギリス、そして同盟国側のドイツで、彼らを社会にどう再統合するかが、大戦期から引き続いて各国の社会政策の中心となっていた。国際労働同盟の調査結果は『戦争障害者への補償』としてまとめられた（International Labour Office 1921）。その結果を鑑みた各国代表は、1923年にジュネーヴに集まって、彼らの雇用に関して意見交換を行ない、対応方法を模索するための国際会議を開いた（International Labour Office 1923）。

その国際会議の報告書によれば、フランスやイギリスの戦争障害者は、軍事年金の査定の際に身体的な能力に応じて区分されるのに対して、ドイツとオーストリアでは、就労不能度つまり労働能力の多寡に応じて区分されるといふ。身体機能の損傷を労働能力に換算するこの方式では、たとえば嗅覚を失うなど日常生活にかなりの支障があっても年金査定は低く見積もられたため、戦争障害者にとってより厳しい基準になったといえる（International Labour Office 1923, pp. 2-4）。他方で戦争障害者を労働能力によって測るとい

うことは、彼らに男性の役割とされた稼得者・扶養者として務めるという社会からの要請が強かったことを反映している。その背景には、役割モデルにもとづく男性性を重視する風潮があったことは確かだが、同時に敗戦国であるドイツでは、賠償金支払いという特有の事情により、国庫から公的支援をあまり出せないことも一因であった。また戦勝国のイギリスでは戦争障害者を大いに助けた慈善組織や、フランスに見られた互助組織は、インフレーションの影響もあってドイツでは戦争末期からほとんど機能しなくなっていた（Geyer 1983, pp. 257–258; Cohen 2001, pp. 4–10）ことも、戦争障害者に就労を通じた経済的自立をうながした要因であり、性別役割モデルを追求する社会的圧力がより強くあらわれたといえよう。

では労働能力の多寡が年金額に反映された点を詳しく見てみよう。ドイツでは、戦争障害者と戦没兵士遺族に対する国家支援を定めた全国援護法が、1920年に制定された。軍事年金の給付基準とされた就労不能度をまとめたのが表1である。先に例に挙げた嗅覚については、明示的には言及されていないが、顔面損傷の一症例として数えられており、「対面困難なほどの顔面

表1 全国援護法（1920年）による就労不能度の規定

障害部位	不能度
片脚または片腕の損傷	50
対面困難なほどの顔面歪曲	20–50
片方の膝下または肘下損傷	40
片足の損傷	30
親指を含む3本以上の指損傷	30
顎片方もしくは1/3以上の損傷	30
両方の睾丸・陰茎・精巣の損傷	30
括約筋の損傷、直腸脱症	30
親指の損傷	20
片目の損傷	20
全ての歯の損傷	20
両方の耳介（殻）損傷	20
脾臓あるいは片方の腎臓の損傷	20

出典：Reichsgesetzblatt, 1920, pp. 1633–1634.

歪曲」でない限り、就労不能度は認められないことがほとんどであった。またシェル・ショックなどの精神疾患については、それが医師によって認定されれば就労不能度が100%、つまり完全な就労不能の扱いになるが、実際に精神疾患が戦争障害と認定されるのは、ごく限られた事例にすぎず、基本的には患者がもとからもっていた素因が発症したにすぎないと判断された（レルナー 2017, pp. 153–157）。

ところで、戦争障害者の「障害」とは、どのようなものだったのであろうか。ウォーレンが整理した1920年の数値によれば、ドイツにおいて軍事年金を受給する153万人のうち、心臓や肺などの内的疾患者が65.4%を占め、もっとも多かった。つづいて身体損傷者が24.7%、精神障害者が3.1%、目・耳が機能不全になったものが1.8%、性病患者が1.5%であった（Whalen 1984, p. 53）。これらの数値から、頑強な身体を損なった、すなわち「男性らしさ」を一部でも喪失したと一目で分かる身体損傷者は四人に一人と相対的に少なかった。しかしこれら身体損傷者は、一目で分かる点を強調して、自らを勇敢に戦った証をもつものとして戦争障害者のなかで上位に位置づけ、障害が見えにくい内疾患者や精神疾患者と区別するようになっていく（Kienitz 2008, pp. 98–107）。

3. 器具の利用

身体を損傷した戦争障害者は、その分かりやすさから、開戦後すぐにも治療を受けたうえで社会復帰するよう医師や行政官僚が対応策を講じることとなった。前線医師たちやビエザルスキなど祖国前線で戦争障害者を受け入れていた医師たちは、当事者の戦争障害者とその家族に向けて、義手・義足などの器具を利用することで彼らの身体機能を「取り戻させ」、彼らの健康と労働能力を取り戻せると強調している（Biesalski 1915, p. 17）。以下では、それら義肢の利用について見ていきたい。

ドイツにおいて義肢は、ナポレオン戦争期以降に注目を集め、製造・使用されてきた（Ott 2002, p. 14, 26）。ただしそれらの義肢は、見た目には違和感を

抱かせない造形的な側面を重視したもので、ものを掴むといったような機能性はほとんど考慮されていなかった。機能面で装着する当事者の要望をそれなりにかなえる義肢が開発されるようになったのは、南北戦争後のアメリカ合衆国であり（Davis McDaid 2002, pp. 122-129）、ドイツでもそれらを活用していた。しかし第一次世界大戦の開戦後は、海上封鎖の影響でそうした国外からの義肢が入手できなくなった。加えて、就労を前提とした戦争障害者支援の方針のもと、動かしやすさや付け心地、触り心地といった機能面の優れた義肢が求められるようになったため、国内で義肢を開発し、品質を維持したうえでそれぞれの使用者に合うように製作していくことが急務の課題となった（Perry 2002, pp. 75-101; Neumann 2010, pp. 96-104）。そうした要望を満たし、品質のよい義肢をその数がますます増えていた戦争障害者が利用できるようにするために、1916年にはベルリン・シャルロッテンブルクに「義肢調査センター」が設置された（Ständige Ausstellung für Arbeiterwohlfahrt in Berlin-Charlottenburg et al. (Hg.) 1919, p. 1）。ここではドイツ全土から義肢が送られ、それらが戦争障害者たちにとって労働や日常生活に適しているか検査し、合格した義肢の製造を許可し、粗悪な器具が出回らないよう監督する業務を担うようになった。製造許可の出た義肢は、各地で製造されたのち、個別の戦争障害者に合わせて調整された。そして調整された義肢を受け取った戦争障害者たちは、身体機能を「取り戻した」として再度前線に投入されるか軍需生産を担うものとされた。

戦争が長期化し、死傷者数が増えてくると、参戦各国において兵力を維持することが重要課題となったが、植民地や同盟国から人員を「調達」できるイギリスやフランスとは異なり、ドイツではそれが望めなかった。その代わりに、戦争障害者を治療し、必要な場合は義肢を利用して身体機能を「取り戻させ」、^{リサイクル}再活用する方針が取られた（Anderson / Perry 2014, p. 240）。そのためにも、適切に調整された、機能的に「使える」義肢をできるだけ多く戦争障害者のもとに届けることが重視されるようになり、義肢調査センターの役割は戦時中にますます増大していった。戦争障害者の就労に関していえば、義肢を使えるようにリハビリをしたうえで就労に必要な職業教育を施す

就労支援が、ラント（邦）や自治体ごとに独自に行なわれていた。

具体例を見てみよう。1916年にまとめられた『戦争障害者の活用可能性』という報告書（Krais 1916）によれば、ヴェルテンベルク王国では、戦争障害者支援委員会が設置されて、軍務不能で除隊された戦争障害者を就労生活に戻すために職業相談、職業教育、就労斡旋が一元化された。王国内のすべての軍病院に、労働市場の専門官吏を派遣、戦争障害者一人一人に適した職業相談を受け付けて、必要に応じた職業教育を紹介した。ここで実施された職業教育は、すべての戦争障害者が受講する一般的な部分と、前職やこれまでの経験に加えて、残された身体機能に応じて各自が受講する特別部門に分かれた。病院で身体のリハビリと義肢を使えるようにする訓練が行なわれたうえで、一般的なコースの座学には、正書法、計算、図画、速記、簿記、法律、そして利き腕を損傷した場合には逆の手での書き方の習得が含まれ、特別コースでは手工業など職種に応じた作業訓練を行ない、必要な場合は義肢の細かな使用方法の訓練が組み込まれた（Barth 1916, pp. 84–92）。

ここで義肢の使用訓練の例を挙げておこう。図1は右腕の肩から先を失った戦争障害者が、義肢を装着して細かな作業をする訓練の場面である。上半身に義肢を支えるベルトを巻き付けて動かすため、それを支える筋肉を維持する必要があることと、義肢の機械部分を作業内容に応じて動かす訓練をする必要がある。報告書には、こうした機



図1 義肢を使った作業訓練

出典：Felix Krais (Hg.), *Die Verwendungsmöglichkeiten der Kriegsbeschädigten in der Industrie, in Gewerbe, Handel, Handwerk, Landwirtschaft und Staatsbetrieben*, Stuttgart: Felix Krais Verlag 1916, p. 402.



図2 ベルリンの体操クラブで棒を使った体操をする戦争障害者

出典：Hanns Booten, *Kriegsbeschädigter und Sport*, in: *Der Kriegsbeschädigter*, Jg. 3, Heft 5 (1917), pp. 3–4, ここでは p. 4.

械製造の作業のほかに、鎌などの農業器具を使う、掃除をする、植木の剪定をする、大工仕事をする、図面を引く、など当事者の職業選択に応じて義肢を調整し、適切に利用できるようにそれぞれが訓練する写真が掲載されている (Krais 1916, pp. 351–427)。

ビエザルスキがいう「再就職することで社会生活に復帰」(Biesalski 1915, pp. 138–139) すること、つまり「労働による自立」をある程度実現して「自立」した生活が可能となった戦争障害者は、義肢などの器具を使用するものも含めて、家計維持者・扶養者としての「男性」の役割をまっとうするものと考えられた (Kienitz 1999a, p. 188)。身体損傷の場合、残された身体機能を維持し、義肢を適切に利用できるようにするためには、リハビリも不可欠であった。そのリハビリの一つとして、ブランデンブルクの医師マルヴィッツは、スポーツを取り入れることを提案・実施しており、彼に賛同する医師の数は、第一次世界大戦後に徐々に増えていった (Wedemeyer-Kolwe 2011, pp. 22–23)。

図2は第一次世界大戦中のベルリンに設立された戦争障害者の体操クラブ

での一場面である。こうしたリハビリを発展させた体操や乗馬、水泳、サイクリングなどを楽しむために、戦争障害者の自助組織にスポーツ部門が作られるなど、リハビリを超えたレクリエーションとしての障害者スポーツの原型が、ここに作られたといえる。そして身体を使って鍛錬するという「男性らしさ」が表出する行為として、戦争障害者のスポーツは少しずつ認知されていった。第二次世界大戦後には病院や地域単位で競技会が盛んに開かれるようになり、やがてパラリンピックへと発展していった（北村 2021, pp. 226-227, 272）。

4. 男性性の喪失

何かしらの形で労働することで「男性らしさ」をある程度保持するよう求められた戦争障害者であるが、その「男性らしさ」を完全に喪失したと見なされたグループもあった。キーニッツによれば、次の三種類の心身の障害に関しては、その障害をもつという事実そのものによって、「去勢された」、つまり「男性らしさ」を喪失した戦争障害者と認識されることが多かったという。それは、顔面に損傷を負ったもの、戦争神経症など精神的な障害をもつようになったもの、そして生殖能力を喪失したもの（生殖器および生殖機能をつかさどる脳・脊髄の部分に損傷したもの）である。このうち、第一のグループに分類される戦争障害者は、変形した顔面をグロテスクだと揶揄されたり嫌悪されたりして、しばしば人前に出ることも、さらには再就職することもままならず、扶養者役割をまっとうできない存在だという烙印を押された（Hanger 2000, pp. 92-93）。実際の当事者は、十数回の手術を経ても顔面損傷が完全には回復できないことを嘆くものもいた一方で、損傷部位にもよるうえにごく少数に限られたが、友人と語らったり恋愛をしたりとある程度人生を楽しむものもいた（Ruff 2015, pp. 223-227）。

およそ60万人と見積もられた第二のグループは、女性特有の病とされた「ヒステリー」を患う意志薄弱な存在というレッテルを貼られた（Kienitz 1999b, p. 65; Neuner 2011, p. 48） ことに加えて、先述のようにしばし

ば戦争障害者とはみなされず、本人がもともともっていた素因が戦争を機に偶然発症したに過ぎないと考えられた。ごくまれに戦争による障害だと認定される場合もあったが、ほとんどの患者は「戦争ヒステリー」「戦争ノイローゼ」を発症する「女々しい」輩だと蔑まれ、男性らしさのきわみである「英雄」とはまったく逆だと見なされるようになった (Crouthamel 2009, p. 5; Neuner 2011, pp. 56–57)。

第三のグループは生殖機能を失った人びとで、彼らは「男性らしさ」とは正反対の存在として、つまり男性としての自意識や男性として生きるすべを失った存在と認識された。戦争障害者の自意識のなかでは、生殖機能の喪失は、「腕や足を失うよりも深刻なダメージ」をうける事実であり、「半人前」という感情につながったのである (Hirschfeld / Gaspard (Hg.) 1998, pp. 341–366 (ヒルシュフェルト 2014, pp. 240–262) ; Kienitz 1999b, pp. 72–74)。生殖器の喪失によってもたらされる当事者の、そして周囲の意識の変化は大きかった。第一次世界大戦期の性風俗を紹介した性科学者ヒルシュフェルトは、『第一次世界大戦の性の歴史』(邦訳『戦争と性』)のなかの傷病兵の項目で、いくつかの例を紹介している。そのうちの一つ、カール・A・G・オットによる『東部戦線異状なし』という文学作品の一節から、男性が帰還後に妻と閨を共にする情景で、次のように告白する場面を引用している「彼は妻の傍へゆき、跪き、その頭を妻の懷の中へ入れて啜り泣きながらいう、——『僕はもうお前のところへ来ることができないんだよ。なぜって、僕はもう男じゃないんだもの……敵が……榴弾が……』。彼女はおそろしい驚愕で彼を見た、彼女はその意味を悟ったのである」(Hirschfeld / Gaspard (Hg.) 1998, pp. 343–344 (ヒルシュフェルト 2014, pp. 243–246))。生殖器の喪失は、「男性らしさ」を失い、「男じゃない」状態に当事者を落とし入れる、驚愕すべき事態と考えられたことが分かる。

こうした自意識・他者認識とは対照的に、軍事年金の基準では、生殖器の損傷はそれほど「重度」の障害とは規定されなかった。表1にあるように、腕もしくは足の切断は就労不能度50%、あるいは対面困難なほどの顔面歪曲も場合によっては同程度と規定されたのに対して、生殖器の欠損は30%

とされており、より「軽度」の障害だとみなされたといえる。

生殖機能を失った第三のグループは、現実子どもをもうけて家族を作る能力がない、つまりは父親にはなれず、扶養者役割を担うことができないと考えられた。男性ホルモンの分泌が低下した彼らは、「宦官病」と呼ばれる身体の「女性化」が進み、外見上からも「男性」とはみなされなくなっていた。プレスラウ大学の精神・神経科教授のヨハネス・ランゲは、第一次世界大戦中に生殖器を欠損した男性310人のケースを追跡調査したなかで、彼らがどのように「女性化」したかをこまかく描写している。ランゲによれば、何人かは「女性のように胸がふくらんできて、指で押さえると先端から分泌液が出ることもある」。彼らは総じて「全体的に体毛が薄くなり、声が高くなる」一方で、およそ6割で「体重が増えた」。すべての観察対象者に共通しているのは、彼らがおしなべて「実年齢よりも5-10歳ほど若く見えるような、ときには少女めいた顔に変わることもある」（Lange 1934, pp. 19-20, 98-99）点である。

身体的な「男性らしさ」を失い、家族を構築せず（できず）扶養者役割を果たさない（果たせない）これらの「女性化した」戦争障害者グループは、性別役割モデルを実現できない存在として蔑まれ、戦後のヴァイマル社会のなかで周縁化されていくこととなる。あるいは、軍事年金の引き上げを要求してデモに参加する戦争障害者は、自らの障害をこれみよがしに主張する「男らしくない」という批難が浴びせられることもあった（Kienitz 1999b, pp. 78-79; Kienitz 2001, pp. 387-389）。

おわりに

以上、第一次世界大戦期のドイツを例に、戦争障害者の男性性を考察した。彼らは、戦争という国家事案において暴力に対抗した英雄的存在であった一方、心身に障害を負って「男性らしさ」を失った存在とも見なされた。「男性らしさ」を損なう身体障害や、「女々しい」精神疾患をもつようになり、扶養者役割を果たせないなどいわば非男性化された戦争障害者に対し

て、第一次世界大戦期のドイツで立てられた「労働による自立」方針は、再男性化する道すじをしめすものであった。そのための一助として義肢が改良されたりリハビリからスポーツが発展したりしたとはいえ、ドイツにおいては戦前からの男性役割モデルが強く残存し、戦時期から戦後にかけて、戦争障害者にも適用され続けた。扶養者という役割が果たせない戦争障害者、生殖器を失うという「男じゃない」戦争障害者は、「男性らしさ」を失った下位の存在として、ドイツ社会のなかで周縁化されていくこととなる。

引用文献

- Anderson, Julie / Heather R. Perry, Rehabilitation and restoration. Orthopaedics and disabled soldiers in Germany and Britain in the First World War, in: *Medicine, Conflict and Survival*, 30-4 (2014), pp. 227-251.
- Alcalde, Ángel, War veterans as transnational actors: politics, alliances and networks in the interwar period, in: *European Review of History*, 25-3/4 (2018), pp. 492-511.
- Barth, Rektor Dr. ing., Die Zurückführung der Kriegsbeschädigten ins Berufsleben durch Schulung, in: Felix Kraus (Hg.), *Die Verwendungsmöglichkeiten der Kriegsbeschädigten in der Industrie, in Gewerbe, Handel, Handwerk, Landwirtschaft und Staatsbetrieben*, Stuttgart: Felix Kraus Verlag 1916, S. 79-99.
- Biesalski, Konrad, *Kriegschrüpfürsorge. Ein Aufklärungsort zum Troste und zur Mahnung*, Leipzig: Leopold Voss Verlag 1915.
- Cohen, Deborah, *The war come home. Disabled Veterans in Britain and Germany 1914-1939*, Berkeley: University of California Press, 2001.
- Crouthamel, Jason, *The Great War and German Memory. Society, Politics and Psychological Trauma, 1914-1945*, Exeter: University of Exeter Press, 2009.
- Davis McDaid, Jennifer, „How a One-Legged Rebel Lives“: Confederate Veterans and Artificial Limbs in Virginia, in: Ott, Katherin / David Serlin / Stephen Mihm (eds.), *Artificial Parts, Practical Lives. Modern Histories of Prosthetics*, New York / London: New York University Press, 2002, pp. 119-143.
- Der Kriegsbeschädigter*, Jg. 3 (1917).
- Geyer, Michael, Ein Vorbote des Wohlfahrtsstaates. Die Kriegsopferversorgung in Frankreich, Deutschland und Großbritannien nach dem Ersten Weltkrieg, in: *Geschichte und Gesellschaft* 9 (1983), pp. 230-277.
- Hagemann, Karen, Heimat-Front. Militär, Gewalt und Geschlechterverhältnisse im Zeitalter der Weltkriege, in: Karen Hagemann / Stefanie Schüler-Springorum (Hg.), *Heimat-Front. Militär und Geschlechterverhältnisse im Zeitalter der Weltkriege*, Frankfurt am Main / New York: Campus Verlag 2001, S. 13-52.

- Hanger, Michael, Verwundete Gesichter, verletzte Gehirne. Zur Deformation des Kopfes im Ersten Weltkrieg, in: Claudia Schmödel / Sander Gilman (Hg.), *Gesichter der Weimarer Republik. Eine physiognomische Kulturgeschichte*, Köln: DuMont Buchverlag 2000, S. 78–95.
- Hirschfeld, Magnus / Andreas Gaspert (Hg.), *Sittengeschichte des Ersten Weltkriegs*, Nachdruck der 2. Auflage, Huan: Komet 1998 (1930) (抄訳: マグヌス・ヒルシュフェルト、高山洋吉訳『戦争と性』復刻版、明月堂書店、2014年).
- International Labour Office, *Compensation for war disabilities in Germany, Austria, Poland, and Czecho-Slovakia (Studies and reports ser. E. Disabled men, no. 3)*, Geneve: International Labour Office, 1921.
- International Labour Office, *Employment of disabled men. Meeting of experts for the study of methods of finding employment for disabled men, Geneve, 31 July 1923*, Geneva: International Labour Office, 1923.
- Kienitz, Sabine, Die Kastrierten des Krieges. Körperbilder und Männlichkeitskonstruktionen im und nach dem Ersten Weltkrieg, in: *Zeitschrift für Volkskunde*, 95–1 (1999), S. 63–82. (1999a)
- Kienitz, Sabine, Das Ende der Männlichkeit? Zur symbolischen Re-Maskulinisierung der Kriegskrüppel im Ersten Weltkrieg, in: Christel Köhle-Hezinger (Hg.), *Männlich. Weiblich. Zur Bedeutung der Kategorie Geschlecht in der Kunst*, Münster: Waxmann, pp. 181–189. (1999b)
- Kienitz, Sabine, Der Krieg der Invaliden. Helden-Bilder und Männlichkeitskonstruktionen nach dem Ersten Weltkrieg, in: *Militärgeschichtliche Zeitschrift* 60 (2001), S. 367–402.
- Kienitz, Sabine, *Beschädigte Helden. Kriegsinvalidität und Körperbilder 1914–1923*, Paderborn: Ferdinand Schöningh 2008.
- Krais, Felix (Hg.), *Die Verwundungsmöglichkeiten der Kriegsbeschädigten in der Industrie, in Gewerbe, Handel, Handwerk, Landwirtschaft und Staatsbetrieben*, Stuttgart: Felix Kraus Verlag 1916.
- Koselleck, Reinhart, Kriegsdenkmale als Identitätsstiftungen der Überlebenden, in: Odo Marquard / Kartheinz Stierle (Hg.), *Identität*, München: W. Fink 1979, S. 255–276.
- Lange, Johannes, *Die Folgen der Entmannung Erwachsener. An der Hand von Kriegserfahrungen dargestellt*, Leipzig: Thieme 1934.
- Metall-Arbeiter Zeitung*, 1918.
- Neumann, Boaz, Being Prosthetic in the First World War and Weimar Germany, in: *Body & Society*, 16–3 (2010), pp. 93–126.
- Neuner, Stephanie, *Politik und Psychiatrie. Die staatliche Versorgung psychisch Kriegsbeschädigter in Deutschland 1920–1939*, Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht 2011.
- Ott, Katherine, The Sum of Its Parts. An Introduction to Modern Histories of Prosthetics, in: Katherin Ott / David Serlin / Stephen Mihm (eds.), *Artificial Parts, Practical Lives. Modern Histories of Prosthetics*, New York / London: New York University Press, 2002, pp. 1–42.
- Perry, Heather R., Re-Arming the Disabled Veteran. Artificially Rebuilding State and Society in World War One Germany, in: Katherin Ott / David Serlin / Stephen Mihm (eds.), *Artificial Parts, Practical Lives. Modern Histories of Prosthetics*, New York / London: New York University Press, 2002, pp. 75–101.

Pironti, Pierluigi, *Kriegsopfer und Staat. Sozialpolitik für Invaliden, Witwen und Waisen des Ersten Weltkriegs in Deutschland und Italien (1914–1924)*, Köln: Böhlau 2015.

Reichsgesetzblatt, 1920.

Ruff, Melanie, *Gesichter des Ersten Weltkrieges*, Stuttgart: Franz Steiner Verlag 2015.

Ständige Ausstellung für Arbeiterwohlfahrt in Berlin-Charlottenburg / Prüfstelle für Ersatzglieder in Berlin-Charlottenburg (Hg.), *Ersatzglieder und Arbeitshilfen für Kriegsbeschädigte und Unfallverletzte*, Berlin: Julius Springer 1919.

Vorwärts, 1914.

Wedemeyer-Kolwe, Bernd, *Vom “Versehrtenturnen” zum Deutschen Behindertensportverband (DBS). Eine Geschichte des deutschen Behindertensports*, Hildesheim: Arete Verlag 2011.

Whalen, Robert Weldon, *Bitter Wounds. German Victims of the Great War, 1914–1939*, Ithaca: Cornell University Press, 1984.

梅原秀元「第一次世界大戦における兵士の傷病と医師」鍋谷郁太郎編著『第一次世界大戦と民間人——「武器を持たない兵士」の出現と銃後社会への影響』錦正社、2022年、83–115ページ。

北村陽子『戦争障害者の社会史——20世紀ドイツの経験と福祉国家』名古屋大学出版会、2021年。

モッセ、ジョージ・L、宮武実知子訳『英霊——創られた世界大戦の記憶』柏書房、2002年。

モッセ、ジョージ・L、細谷実・小玉亮子・海妻径子訳『男のイメージ』作品社、2005年。
レルナー、ポール「トラウマ神経症から男性ヒステリーへ——オッペンハイムの凋落 1888–1919年」マーク・ミカリー／ポール・レルナー編、金吉晴訳『トラウマの過去——産業革命から第一次世界大戦まで』みすず書房、2017年、136–167ページ。

女性が戦争の機制から離脱するとき

——アレクシエーヴィチ『戦争は女の顔をしていない』で
語られていること、いないこと

When Women Leave the Machinery of War:
What is Said and not Said in Alexievich's "War Has No Womanly Face"

石丸 敦子 ISHIMARU Atsuko

はじめに

20世紀初め以来のいわゆる「言語論的転回」を受けて、言語が現実を構成するという概念が、過去の事実の実証的な研究であるという自己理解を独占してきた「歴史」の領域を揺さぶることになった。その地殻変動のなかで、知の営みは「過去に対する認識論的な政治である「記憶」の問題」(林志弦 2022, p. vi)へと超出して行かざるをえない。そうした思潮のなかで、人々の記憶を素材とする証言文学もまた「大文字の歴史」に対するカウンター・ナラティブとして、特別な役割を果たしている。作家アレクシエーヴィチの仕事もそのことに関わっている。証言者の身体には記憶として共同体の歴史が堆積しているために、ミクロレベルでの語りであっても、「証言」という集合的記憶はたえず「大きな物語」と交錯する。語りのなかに意図せずに「大文字の歴史」が立ち現れてくるのは、証言文学ならではの現象と言える。

今回取り上げる『戦争は女の顔をしていない』(アレクシエーヴィチ 1985: 以後『女の顔』と略す)の著者スヴェトラナ・アレクサンドロヴナ・アレクシエーヴィチ(1948～)は、ソ連で生まれ育ち、ジャーナリストとして出発したのち作家となったが、崩壊後はベラルーシの国民になった。彼女は、独ソ戦、アフガン戦争、原発事故、ソ連崩壊などのカタストロ

フに巻き込まれた「普通の人々」の記憶を、いかに言葉として残すかという難題を考え続けた。彼女は、「証言文学」という特有の形式を選択し、その枠組みを用いて厚い「感情の歴史」を紡ぎあげている。彼女は、実生活においては、プーチンやルカシェンコの独裁体制に抗議し、民主主義や自由を求めて非暴力の運動をアクティブに展開している。そのために故国からの出国を余儀なくされ、現在はベルリンから発信している。虐げられた人々の声を掘り起こし、多声的に構成した六作品を著したことに対し、2015年にノーベル文学賞が送られた。

一般に証言文学は、「証言」と、証言を解説しつつ作家の見解を伝えようとする「地の文」から成っていることが多い。しかし、アレクシエーヴィチ作品の場合、「地の文」にはインタビューの際の証言者の様子や、証言者と作家の間に生まれた親密さや信頼の感覚が記されているばかりだ。証言を解説したり批判したりすることは絶えてなく、被害の多寡に基づく証言の軽重を問うたりもしない。地の文がまったくない作品もある。それでも、作家は、聞き取った数多くの証言のなかでどれを選択するのか、証言どうしの対話を醸成するためにそれらをどのような順で配置するのか、といったような形式構造を持ち込むことにおいて、自らの世界観や思想が自律的に立ち上がるように作品を構想している。むしろその点では、アレクシエーヴィチは実に周到である。文体論的にも特異なそのフォルムが、冷戦終結後世に問われた多くのすぐれた証言文学のなかで、アレクシエーヴィチ文学を格別なものとしている。

証言文学には特徴的なことだが、作品には語られてはいない部分がある。しかも、この消極的にも見える形、つまり不在が、同時にある意味での強力な効果をもたらしている。声にならないでいるのは、それがおかたの人には自明なこととみなされてきたためか、語りを阻む何らかの力が働いていたからである。本稿でも、証言されていることだけでなく証言されていないことについて留意したい。アレクシエーヴィチをめぐるこれまでの議論と少しだけ距離を取って、そこにある不在に挑戦したいのである。そのために、それを別の映像作品との共鳴関係のなかで読むことにしよう。こ

れによって、正統的な歴史叙述では考えられないことだろうが、「語られていない部分」にひたすら耳をそばだて、作品の隠されたテーマに接近することを指向している¹。具体的には、アレクシエーヴィチに関連して、比較的新しいあるロシア映画をとりあげる。2019年に、『女の顔』に衝撃を受けた一人の映画監督が『女の顔』を踏まえながら、映画『戦争と女の顔』²を制作発表した。そこでは、『女の顔』で語られなかったことが、あえて言葉にされて表出していると考えられる。本稿はそのような仮説に基づいて議論を進めることになる。

1. 『戦争は女の顔をしていない』のなかの不在の声

『女の顔』は、作家の第一作にあたる。

第二次世界大戦中、ソ連では百万人を超える女性が、通常「大祖国戦争」³と呼称される独ソ戦に従軍した。正規軍兵士としてだけでなく、パルチザン部隊や非合法の抵抗運動に参加した女性たちも、それに劣らぬ働きをした。1978年、30歳代に入ったばかりのアレクシエーヴィチは、それらの元女性兵士の聞き取りを開始した。葬り去られようとしていた女性たちの歴史を明らかに出すことで、彼女たちの物語を守ろうとしたのである。それは、男性によって記録された、男性のみが歴史主体とされる従来の英雄物語に対するカウンター・ナラティブを構築する試みともなった。

戦争という極限状態は、はからずも女性たちにある可能性の空間を開い

1 この論文は、拙稿「対抗的語りとしての証言文学」（2019）で展開した議論を下敷きにしている。

2 映画『戦争と女の顔』公式サイト：<https://dyldajp.com>
日本では、本作はロシアによるウクライナ侵攻後の7月に公開されたため、そのコンテキストはいつそうアクチュアルなものになった。

3 ロシアでは、1812年のナポレオン戦争は「祖国戦争」と呼びならわされていたが、第二次世界大戦における独ソ戦は、ナチの残虐な侵略が他方でスターリン主義によってもたらされた危機であることを覆い隠すために、それにならって「大祖国戦争」と呼ばれることになった。

た。女性兵士たちは、過酷な戦場で軍規に縛られながらも、平時のジェンダー規範を強要されることが少ないために、自らの判断に基づいて行為し思考する余地があった。そのために現象の奥を見通すまでに変容を遂げた女性たちもいた。しかし、戦後、娘よりも若いアレクシエーヴィチが遠方から聞き取りにやってくるまでは、その女性たちはタブー視された自分たちの戦争の記憶を固く封印したままだったのだ。

元女性兵士たちの記憶の深層に潜むものを見出すために、「語られたこと」のなかから、ついに発出されることのなかった声を聞き分けてみよう。

1-1 「語られたこと」について

独ソ戦は、多くの年若い女性たちが本格的な戦闘要員となって従軍した世界でも初めての戦争である。祖国愛に突き動かされて志願した女性たちは後方支援に満足せず、飛行士、狙撃兵、工兵、斥候、軍医、看護師などとして前線に派遣されるよう当局に懇願した。初期段階で軍事的に多大な損害を受けて敗退して以来、ソ連軍の人的被害はすさまじく兵員の補充は急がれていたが、当初は女性の入隊を想定していなかった。しかし、党の方針が変わり、女性たちがひとたび戦場に投入されると、彼女たちは男性に劣る戦力だろうという予断を覆す目覚ましい活躍をした。彼女たちの姿は英雄として紙面を飾り、いくつもの勲章が授けられた。男性だけに開かれていた軍隊に志願して参戦することで、女性たちは日常では考えられない行為主体となり、ある意味で自由と解放を得たのだった。ところが、戦争が終わって平時が戻ると、ふたたび迫り出てきた家父長制的な⁴圧力とともに「集合的忘却」の力学が働き、戦場体験について沈黙を強いられることになった。

4 「家父長制」という半ば人口に膾炙した言い方も、実のところその使い方は曖昧であることが多い。ここでの文脈に即してあえて定義するなら、政治的には、一群の人間すなわち女性が、他の一群の人間すなわち男性によって支配される仕組みであろう。また、集団としての男性が不平等なジェンダー秩序を維持することから利益を得ようとする仕組みであるともいえる（コンネル 2008）。つまり、それは古くからある家父長制ではなく、生産力増大の欲望に裏打ちされた近代家父長制を指している。

これは一人の女性作家によって記された女性兵士たちの物語である。しかし、この物語には、男性たちによって書かれた男性将兵たちの数多の物語が、コインの裏面として控えている。それは、ドイツが仕掛けてきた絶滅戦争にソ連は一国で立ち向かい、最終的には東部戦線を押し戻し、連合軍のなかでも最初にベルリン突入を果たしたという勝利の物語である。そこには戦略や戦術の評価、政治や外交上の駆け引き、指導者たちの腕前の優劣の話が欠かせない。軍民合わせて2700万人もの死者を出した独ソ戦という「大文字の歴史」である。

これに対して、『女の顔』の作家は元女性兵士たちの誇りと苦難の物語をどのように構成しているのだろうか。主だった事項をなぞってみよう。

まず、男性のみの領域とされていた戦場で女性兵士が男性と互角に活躍したことについてである。多くが衛生兵としての目覚ましい活躍の物語であった。例えば、弾が飛び交う中で、自分の体重の何倍にもなる負傷兵と装備一式を味方陣地まで背負って運んだり、火だるまになった兵士にとっさにシーツをかけて覆いかぶさるなど、その場には男性の味方兵も大勢いたはずだが誰一人手を出せなかったことを彼女らはやってのけた。戦争という極限状態の中で、図らずも戦場は、身体的精神的能力の差のみを比較するために、被験者が男女という性差以外のすべての条件が同じである稀有な実験場のように働いた。身体能力、判断力や決断力、胆力、忍耐力といった戦闘時に要請される能力について、実証的に女性が男性に劣るという通念を覆してしまった。

そこにはまた、女らしさの保持という戦場らしからぬ論点もある。ヴォロネジから退却する途中、店に飛び込んでハイヒールと香水を買ったことや、短い休憩には刺繍などの女らしい手仕事をしたこと、理容師の女性兵士は刈り上げた女の子の前髪が伸びてくると松かさで巻いてあげたことなどを回顧する。女性たちは、女らしさという形をとる女性としての矜持を、過酷な戦場でも放棄しなかった。一方で彼女たちは、祖国防衛とファシズムの打倒を目的として、志願兵として参戦した。それは、自立した主体として戦争に参入したということである。その点では、外的圧力で徴兵された男性の兵士たちとは、初めから違う位相に立つことができた。しかし、他方でこの女

らしさにこだわるという点はどう考えたらいだろうか。女性らしさの振る舞いは、選ばれる女であろうとすることであろうか。アレクシエーヴィチは作品の中で、女らしさのエピソードを、女性における特異な文化として聴き取り、それが保持され続けたことに意味を見出している。それは、男性に思考を全面的に預けたりせず、思考の枠組み自体を守ろうとすることだからだ。女らしさの歴史を廃棄すれば未来も手放すことになってしまう。

女性兵士たちが語る記憶は、戦争を通して祖国に貢献した時間であり、戦場で初めて見るようになった自然の美しさでもある。後者は極めつけの個人的な体験として、戦争のイメージの中でも特別の位置を占めている。戦闘が始まる前、これが見納めかもしれないと思った朝の大地、空気、太陽の美しさ。男性の兵士たちも死に直面した状況で、同じ体験をしたことは想像に難くないが、自然に対する感動などは時に弱さや感傷であり、男らしさとは無縁のものとして、真っ先に封じ込められる傾向があった。それに対して女性兵士にとっては、人間は自然の一部として、木々も鳥も馬も大気も互いに関連し融合して、どの一つも侵してはならない大きな体系として再認識されていた。そうした証言が多々現れている。それは戦争を生命や自然に対する無謀な破壊行為と感得することである。自然との一体感を感じる瞬間においては、動物が人間より劣り、女性が男性より劣るという所与の固定観念が意味を失う。序列構造の中ですでに上位に立つ男性には、その視点はどちらかというと疎遠なものではないだろうか。

また、本書は明らかにナショナリズムの色調を帯びている。ナショナリズムは総力戦には不可欠のものであろう。そしてそれは、家父長制的な女性の抑圧と収奪を、そのうちに本性的に宿している。祖国愛は、独ソ戦開始後、国民を動員するためにスターリンが「兄弟姉妹たちよ!」と呼びかけたときに顕著に頭をもたげてきた。戦前からすでに命よりも大事なものとして労働者と農民の祖国に身を捧げる教育は徹底されていた。30年代後半のスターリンの大粛清によって、国民の三分の一が家族や知人に処刑や収容所送りになった人を持つという暗澹たる状況であったにもかかわらず、危機のなかでの国家の呼びかけに、人々は、ひとまずそのことは置いておいて祖国防衛に

貢献しようとしたのである。女性兵士もまた、国家の煽るナショナリズムに突き動かされて戦争に行った。アレクシエーヴィチの聞き取り時点は、すでに戦後三十年以上経っていたにもかかわらず、自分のナショナリズムを批判的に捉えられている人はひとりもいなかった。本書には女性兵士たちの戦時のナショナリズムが丸ごと保管されたままである。

しかし、戦後ようやく故郷に復員した女性兵士たちを待ち受けていたのは、戦争よりも過酷な戦争だった。男たちのなかにいたということで純潔性が疑われ、家族の恥として母親に実家を追い出された話や、夫の母親には戦地の花嫁であるとして受け入れられなかったこと、共同アパートの共有空間で住人の女性たちにいじめ抜かれた記憶など、そこでは同胞であるはずの女性が敵となった。一転して元女性兵士たちは戦争に行ったという、まさにそのことのために差別され、孤立させられ、貶められることになった。戦場では女性をかばって大切にしてくれた男性たちも、伴侶になる女性として見ることはできないと元女性兵士を否定した。これについて、女性を戦場にとどめたのは男性の責任だと罪の意識を覚える人も少なくない。こうして、戦後はよりいっそう女性抑圧の構造は強固になってしまった。男性によってばかりか、戦争に行かなかった女性たちによっても、そうした構造は再生産され続けたのである。

「語られていること」から女性兵士の意識、心情、理念、そしてジェンダー偏差がもたらす齟齬を見渡してみた。ここで、本書の後半に置かれた一つの証言を取り上げ、今少し立ち入って検討してみたい。

ソフィア・アダーモヴナ・クンツェヴィチは看護科曹長だった。この女性兵士も、少しでも遅れると兵士の命にかかわるからと、弾の飛び交う中を這って行って負傷者を引きずってきた。二百人ともされる人々を救ったことに対し、戦後何十年も経ってからフローレンス・ナイチンゲール賞を授与された人である。三回負傷して、三回脳挫傷を負っている。進軍してベルリンまで行きついた時に、彼女は議事堂の壁に「私こと、ソフィヤ・クンツェヴィチは『戦争』を殺しにここまできた」と落書した。共同埋葬地を見つけると、だれのための墓地であっても、必ず跪いたのである（アレクシエー

ヴィチ 2016, pp. 297–299)。

この証言は、1941年に大祖国戦争が始まってすぐ、ナショナリスティックな意識から前線に飛び込んだときとは異なる意識の段階に、この女性兵士が至りついていたことを示唆している。新しい境地を切り開いていると言った方がいいかもしれない。彼女は最前線において目覚ましい活躍を見せた。ソ連軍は攻勢に転じて以降、ドイツ軍と同様、略奪、破壊、暴行にも関与し、独ソ戦は黙示録の様相を呈していたと言われる⁵。男性の同胞は、ベルリン入城を果たした後、勝利に酔いしれて国会議事堂の壁に落書きし、一方で残虐行為も働いた。しかし、クンツェヴィチが落書きしたのは「戦争を殺す」という言葉であった。つまり男性同胞が戦争と勝利を称揚しているとき、彼女は戦争それ自体が今後存在することを拒否すると宣明したのである。戦争の懐深くに身を置き、その言葉と思考の枠組みを乗っ取り、それらを自分の武器として持ち替え、戦争を内側から解体するという営みがそこにある。この世界から戦争をなくすことを声に出す。その遂行的な言説によって現実を揺るがせる。単なる批判をこえて現実に関与しようとしている。それは「世界を根源から問い返していく」（安藤 2019）ことであり、絶望的に見える中にあっても暗闇を見通す力を獲得しようと志向することである⁶。

しかし、なぜこの思考のスタイルが一人の女性兵士によって可能になったのであろう。

男性は、入隊したとき、敵を非人間化する戦争のシステムに素早く適応していった。なぜならば、軍隊に入るということは、戦争を始めた権力者に思考を預けることだからである。しかし、志願兵の彼女たちにとって敵は祖国を脅かす敵であり、支配者の論理を吹き込まれた男性が思うような人間以下の殲滅すべき何物かであったことはない。また衛生兵としての過酷な経験は敵味方の区別を廃棄させる。眼前に広がるのは多くのいのちが無意味に消費

5 大木毅『独ソ戦——絶滅戦争の惨禍』岩波書店、2019。

キャサリン・メリデール『イワンの戦争——赤軍兵士の記録1939–1945』（白水社、2012）にもその実態が描かれている。

6 西谷修「100分 de 名著 カイヨウ『戦争論』第3回」（NHK、2019年8月19日放映）。

されていく凄惨な光景だった。戦場で同じ行動を取っていても、女性兵士が男性兵士と異なっていたのは、自分だけの余地というものを堅く保持していたことであろう。前述したような「女らしさ」を手放さなかったということも、実は、たんに既存のジェンダー規範に執着し旧態依然としたコケットリーに縛られていたなどということではなく、死地に飛び込む命令に従うときも自身の主人であり続けたいという選択であったと解釈できないだろうか。彼女たちが要求される以上の働きを見せたのは、多くの男性徴兵兵の場合のように、兵士の思考を縛る上限が設定されていなかったからだとも言えよう。家父長制が女性抑圧の手をわずかに緩める戦時だからこそ、戦争という事象を批判的に捉え返して、戦争のただ中でもとらわれない思考を練り上げる精神の自由を持ち続けられた。そして、このこともまた、戦後に獲得されるはずの資源にすでに目が移っていた男性のホモ・ソーシャルな支配者集団には、ひょっとすると奇異なものに見えるのかもしれない。

1-2 「語られていないこと」から

ところで、アレクシエーヴィチ作品においてあえて「語られていないこと」にも耳をすませてみたい。ここではまず「女たちが語ってくれたことにはとてつもない秘密が牙をむいていた」（アレクシエーヴィチ 2016, p. 5）という著者の一言に注目してみよう。それが、封印された女性たちの戦時の記憶の性格を暗示していると思われるからである。次のようなアレクシエーヴィチ自身の生い立ちに関わる語りは、女性たちの語りの欠落した部分に反応しているようだ。

私が子供時代を過ごした村は女しかないなかった。女村。男たちの声は聞いたことがなかった。……戦争の話をするのは女たち。泣いている。泣いているかのように歌っていた。（アレクシエーヴィチ 2016, p. 3）

女性たちは苦悩の記憶を背負ったまま、女村で生き抜いてきたのに違いない。

女たちは黙っている。私をのぞいて誰もおばあちゃんやお母さんたちにあれこれ問いただした者はいなかった。戦地に行っていたものさえ黙っている。もし語り始めても、自分が経験した戦争ではなく、他人が体験した戦争だ。男の規範に合わせて語る。家で、あるいは戦友たちの集まりの時だけに、ちょっと泣いたり、戦争を思い出す。(アレクシエーヴィチ 2016, p. 4-5)

この語りには、表面の言葉以上の何かがある。

アレクシエーヴィチはノーベル賞受賞講演のなかでは、次のように語っている。

何よりもよく覚えているのは、女たちの話の内容が死についてではなく愛についてだったということです。最後の日に愛する人とどう別れたか、どんなに帰りを待っていたか、今でもどんなに待っているか、女たちは話していました。何年たっても女たちは愛する人の帰りを待っていました。「両手がなくても、両足がなくてもいいから帰ってきてほしい。私がこの腕に抱いて運ぶから」と。両手がなくても……両足がなくても……。愛とは何なのかを私は子どもの時から知っていたような気がします。(アレクシエーヴィチ他 2021, p. 2)

証言する女性たちの愛の表現は直截的で開放的である。これに対して、「泣いてる。泣いているかのように歌っていた」とは、たんに死んだ夫や息子を偲ぶだけのものではない。家族や伴侶との死別とは別の意味での過酷な経験、封印してしまわなければならない時間が彼女たちの側にもあったことを示唆している。

『女の顔』には、自らが性暴力の加害者であったことを語る男性の証言がただ一つ紛れ込んでいる。

進軍していくだろ……ドイツに入って最初の村々……。女なしの暮ら

しを四年間もしたあと。……そこでドイツ娘たちを捕まえることにした。十人で一人の女性を暴行した。女は足りなかった。村の住民はソ連軍を恐れ逃亡していた。そこで少女たちを捕まえようとした。十二、三才の少女たち……泣きだしたりしたら、殴りつけ、くちに何かつつこんで黙らせた。痛がっても、こちらは愉快でしょうがない。今はどうしてあんなことに加わることができたのか分からない……教養のある家庭で育った自分が？でも、あれは自分なんだ。

ただ、唯一恐れていたのは、味方の女たちがこれを知ってしまうことだった。わが軍の看護兵たちが。彼女たちに対しては恥ずかしかった……（アレクシエーヴィチ 2016, p. 29）

これに相当する女性の側の体験談はない。女性たちは口を閉ざしたのかもしれないし、国家の検閲、あるいは作家の自己検閲が働いた可能性もある。ここでもうひとつ留意すべき点は、この男性の証言が敵の女性に対する加害についてしか語っていないことである。しかし、私たちは、独ソ戦では幾重にも、そして法外な規模で、戦場の性暴力が発生していたことをすでに知っている。侵攻したドイツ兵が前線地域のソ連女性に対して、また味方であるはずの男性兵士やパルチザン兵士がソ連の女性に対してそれを行った。最終的には、絶滅戦としての独ソ戦のはてにドイツの都市を陥落させたソ連兵が、東欧やドイツ人女性に対して、大がかりな性的暴行を働いた。冷戦崩壊後、そうしたことがようやく歴史研究の対象となってきた⁷。

全体としてアレクシエーヴィチは抑制的に書いている。鍵となる証言の数をあえてしぼるというアレクシエーヴィチの方法論においては、全体の中で

7 『戦場の性——独ソ戦下のドイツ兵と女性たち』（ミュールホイザー 2016）や『兵士とセックス』（ロバーツ 2013）などがある。独ソ戦ではないが、『チェチェン——やめられない戦争』（ポリトコフスカヤ 2004）でも戦争と性暴力の関係性が取り上げられている。ごく早い時期に、ヴィットリオ・デ・シーカ監督が、映画『ふたりの女』（1960）で非戦闘員の女性に降りかかった戦時性暴力をすでに取り上げていることは注目に値する。

の数の少なさがむしろ読者の感覚を刺激し、証言をインパクトの強いものにする。逆説的だが、書かれていないからこそ、それを見出そうとする読者の感覚はより研ぎ澄まされる。直截的な語りが回避されている、連続しない欠落部分があるという「不在のイメージ」(木村 2018) は、むしろ反対に明示的に語られていないことの重さを暗示する⁸。そのとき、そこで、確かに何かがあった。それが、実証的な歴史研究が捉えることのできない領域にわたしたちを連れていく。まるで、本の中にもう一冊の本が隠されているかのように。次項では、それを読み取るためにも、語られていない部分に反応し、応答しようとしたある映像作品を取り上げてみよう。

2. 映画『戦争と女の顔』のなかの告発

アレクシエーヴィチの証言文学は、そのままもう一つの衝撃的な映像作品を触発することになった。単館上映ではあれ、かなりの注目を集めた映画『戦争と女の顔』(2019) は、カンテミール・バラーゴフ監督が『女の顔』に衝撃を受け、それに着想を得て製作した劇映画作品である。これは、兵士だった女性の戦後の苦悩と生きづらさを正面から扱っているが、『女の顔』が語らなかったことをあえて映像として、セリフとして明確に表現することで、『女の顔』を超出しようとする試みでもあったことが重要である。

2-1 告白

その映画の原題は『のっぽ(さん) Дылда』である。「のっぽ」とは主人公のイーヤを指すが、彼女は男女が混在する群衆の中にも抜きんでて体格が大きい。もう一人の主人公マーシャとは、対空砲撃手としての戦友の間柄だ。彼女たちは、具体的な後遺症として暗示される深いトラウマを抱えながら、「史上最悪の包囲戦が終わったものの、残された残骸のなかで生と死の闘い」(映画パンフレット 2022, p.4) が続くレニングラードで、飢餓と

8 木村朗子は『震災後文学』(2013) で文学研究の方法論の一つとして取り上げている。

寒さに直面させられている。イーヤの大きく見開かれた眼は現実のその向こうを見ているようでその表情は読み取りがたい。しかし、彼女が精神に深い傷を負っていることは、ときどき起こる発作によって窺い知れる。それに対し、まっすぐに人を見つめ返すマーシャの顔はかすかに笑みをたたえ、恐れるものなど何もないと言った不敵な様子である。しかし、それぞれに戦争を引きずる二人の身振りは、常にどこかがぎこちない。

イーヤは除隊して看護師として働きながら、かつてマーシャが生んだ幼い男の子をいつくしみ育てていたが、後遺症の発作が原因となり、その子を窒息死させるという悲劇的事件が起きた。翌日、男の子の実母であるマーシャが退役してきて、軍服のままでイーヤのもとに現れる。子どもの死を知らされても、なぜかマーシャはイーヤを責めることはない。むしろ困惑するイーヤを無理に追い立てて街に繰り出す。そこで、女性目当てで車を乗り回していた二人連れの軽薄な男たちに声をかけられる。マーシャは、二人の男のうち、サーシャという名のうぶな男のほうを自ら誘い、リードして関係を持つ。一方、イーヤはもう一人の男をきつく拒絶し、あまつさえ男の腕をへし折ってしまう。男性優位の世界の原理は、大方の男性よりイーヤのほうが背が高いことと相まって、物語の初期から転倒させられている。

戦傷のため子どもを産めない体になっているマーシャは、だれでもいいから男性と交わって自分のために子どもを産んでくれと、突拍子もない要求をイーヤに突きつける。イーヤはマーシャを愛していて、それはできないと拒もうとするが、最後は拒みきれずに受け入れる。マーシャの「マスターになりたいから」という奇妙なつづやきがおそらくはそれを受け入れた理由である。マスターとは、支配者としてマーシャを所有することであり、あるいは異性愛をただひとつの規範とする社会における男性の役割を引き受け、女性を守り養う人になりたい、と言うほどの意味でもあるのだろう。イーヤがもともとの性指向としてレズビアンであったのか、戦争の記憶に押しつぶされたまま生涯を過ごさねばならない彼女にとって、寄り添って生きていくことが可能なのはマーシャだけという特殊な事情からなのかは、作品の中では見極め難い。

マーシャの生も戦争によってかけ違えられてしまった。彼女に目立つ不敵な態度は、戦争を始めた男性や、男性が支配する社会の欺瞞や虚偽を見切ってしまったことに由来するのだろう。それでいながら、マーシャの内奥は引き裂かれたままであり、彼女は子どもという新しい命と出会うことによって再生し復活することを渴望せずにはいられない。そのために、望まぬ男性との交合や妊娠、出産の過程をすべてイーヤに負わせ、子のみを得るという、いわばマーシャにとっては無性生殖のごときことを強要しようとしているのだ。

ゆきずりで一度関係しただけであったにもかかわらず、サーシャはマーシャのことを忘れられずに付きまとう。裕福であるらしい彼からの健気な差し入れをマーシャは平然と受け取り続ける。他方、イーヤは職を失わないために男性の院長の無理難題⁹を引き受けている。この関係性のなかでは、男性たちは、二人の現実の生活を実質的に支えているかのように見える。しかし、二人が織りなす世界では、伝統的なジェンダー規範はとうに無化されている。イーヤにとっては、マーシャに捧げる同性愛的な感情だけが真実である。過去に一度は人生の伴侶として男性を受け入れたマーシャにとっても、夫が戦死した今、苦悩の記憶を分有する人としてのイーヤはその存在感を増していく。生き残った男性たちは、結局は女性たちの特殊な戦争体験や癒えない傷を抱えた現在を理解することはなく、彼女らの過剰すぎる生を視界にとらえることすらできない。

サーシャは、ついにマーシャとの結婚を切望するまでになり、両親にマーシャを引き合わせる機会を作る。しかし、いざ訪れてみたサーシャの実家はとてつもない豪邸で、召使にかしづかれる貴族のような生活をしていた。というのも、サーシャの父は党の高官であり、母はイーヤの勤める軍病院に大量の慰問品を届ける政府の重要人物なのだ。階級社会を否定したはずのソ連

9 院長は、脊椎損傷で話す以外の機能を失った男性兵士を安楽死させるよう命じる。これ以上殺人を犯したくないとイーヤは固辞するが、最後は実行する。そのときイーヤは、安楽死が本人の望みであると聞かされて納得して加担しているようにも見える。

に、ふたたび巨大なヒエラルキーが根をおろしている。

しかも高飛車なサーシャの母は、大きなテーブルを挟んで向き合うマーシャに向かって、平時の世界の偏見を公然とぶつけてくる。あなたは戦地ではお定まりの現地妻として国に貢献していたのか、といった歯に衣着せぬ口調で問いかけるからである。ところが、意外にもマーシャはそれを否定もせず、怒りもせず、だいたいそういったことだと大胆に応じてしまう。女性兵士は、塹壕の中で戦っているときが一番安らぐことができ、その日の戦闘が終了し、塹壕をはい出たときが一番恐ろしい。待ち構えていた男性兵士が四方から女性兵士たちに襲い掛かるからだ。その恐ろしさから逃れるために女性兵士は力のある上官の愛人となり、その後、任地の上官を渡り歩くことになるのだ、と言い放つ。この衝撃的な告白はマーシャの実体験なのか、戦友の経験なのか、あるいはぶしつけな質問にやり返すための挑発的な作り話なのかを判断することは難しい。そのどれであろうと、サーシャの豪華な実家とそこに住む父母の姿は、そのときの権力の体現者としてマーシャの前に立ちふさがっている。だからこそ彼女は、まさに国家に向かって、戦場が抱え込む性の欺瞞を暴き立て、国家的犯罪を突き付けたのである¹⁰。そこで本当に問い返されているのは、話を始めた母親ではなく、初めからそこにいながら逆光のために容貌の判然としない党官僚の父親の方であり、彼が体現する男性性である。監督はこのシーンで、女性の不条理に満ちた世界に男性を深く引き入れようとしているようだ。

マーシャのトラウマティックな告発は、外部には秘匿されながら軍隊機構の中に組み込まれている性をめぐる現実を暴いている。同様の事態が現在のウクライナ侵攻の初期からロシア軍のなかで横行していることは報道されてきた。そして、軍隊が家父長制の規範と分かちがたいとすれば、ウクライナ

10 なお、バラゴフ監督が、劇映画としてではあれ、タブーに踏み込み、戦時性暴力を明確かつ具体的に語らせることができたのは、1991年に、一人の韓国人女性が日本軍性奴隷制度のなかで軍「慰安婦」となることを強いられたと名乗り出て、日本政府を相手どり提訴したことで、被害者がカミングアウトする言説空間が押し広げられていたためであると言える。

側の軍のなかにも類似の構造があると予測される。

2-2 ジェンダー規範を揺るがす

映画研究の木下千花もこの『戦争と女の顔』について論じている。彼女は、本作を携えてパラゴフ監督がニューヨーク映画祭に出席した際に、公開トークの席上で次のように述べていたことを知らせてくれる。「登場人物たちの力を借りて私が本当にやりたかったのは、私自身を、私の女性的な(feminine) 側面を発見することです」(木下 2022, p. 212)。この、彼の言葉の意味については、すこし立ち入って考えてみたい。先にわたしは、「監督は女性の不条理に満ちた世界に男性を深く引き入れようとしている」と書いた。しかし、監督のこの発言からは、映画に今一つの可能性を見出すことができるかもしれないからである。

マーシャの告白は、封印されていた女性たちの声を、女性たちを抑圧し続けてきた何かにむかって突きつけている。この言葉はたしかに物語のひとつの山場ではあるが、それが物語をすっかり切断したり転換したりすることはない。この告白後にはおそらくサーシャは去ってしまうが、イーヤとマーシャの世界はなにものも付加されずに変わりなく続く。マーシャの告白のなかには『女の顔』のなかの全ての女性兵士の声が、その語られなかった部分も含めて響いている。『女の顔』がイーヤとマーシャによって代表され、映画『戦争と女の顔』に接続されている。『女の顔』には、「祖国のために死んでもいい覚悟」(アレクシエーヴィチ 2016, p. 124)で戦地に立った女性たちの、過酷な記憶や誇りと苦悩の記憶が、すでにぎりぎりまでせり上がっていたのだ。それでも決壊しなかったのは、そこに巨大な力がかっていたからだ。『女の顔』は、1980年代後半のグラスノスチ(情報公開)の時点でも刊行されるだけで精いっぱいだったが、記憶の語りをもはや受け入れざるをえなくなった「脱・冷戦期」の時空間では、このような形での記憶と議論の継承が可能になった。

イーヤとマーシャは、戦中、戦後を通してさまざまに収奪され続け、悲劇と不幸の後の抜け殻のようである。平時の一般的な規範や価値観は剥落して

しまっている。イーヤの身体は、つねに発作による麻痺を引きおこす。新しいドレスを着てみたマーシャは戯れに踊り始めるが、彼女もまるで麻痺したようにその回転を止めることができない。イーヤは妊娠できないでいるし、マーシャは子宮を摘出している。彼女たちは自分の身体に中身が欠落していて、「空っぽ」だと感じている。それは単なる空虚さではない。彼女たちが自己をさえぎえと認識しようとすればするほど、そのとき自らの身体は奇妙にもますます非個体化していくのである。

男性であるバラゴフ監督は、戦争という機構のひずみのただなかで、自分の中心を失ってゆらぐ二人の女性に、自分の生をそっと重ね合わせている。彼女たちの身体では、通常なら「生権力」¹¹が指定する秩序がすでに脱臼している。イーヤは男性よりも頭一つ大きい。ナンパしてきた男性たちと一緒に過ごすかどうかを決めるのは女性たちであり、その決定を妨げるものには腕をへし折るような暴力も辞さない。交わるときもリードするのは女性である。イーヤはマーシャの夫になりたいという。ジェンダー上の攪乱ばかりではない。か弱く、男性より劣っているはずの女性二人は、人間として突き抜けている。イーヤはマーシャを愛しているばかりか、その心の空洞を理解するがゆえに、マーシャ以外の人間との性交を耐え忍ぶ。他者の痛みを知る感受性、豪胆さ、耐え忍ぶ力というものにおいて、この女性たちは通り一遍ではない。マーシャは、サーシャの母親に聞かれた時、面を上げて「そうよ、自分は戦場で軍人の愛人だった」と傲然と言い放つ。マーシャは知っていたのである。ノーマンクラトゥーラ¹²として豪奢に暮らしている党幹部の妻と、戦地の上官の愛人として生きるしかない女性の間には、ただ偶然によってもたらされた立場の違いしかないことを。党という権力におもねり侍

11 哲学者フーコーは、古典的な「殺す権力」とは異なり、従属者たちの生に積極的に介入して、その生を管理・運営しようとする、近代の権力のあり方をこのように呼んだ。

12 元々はソ連における指導者選出のための人事制度を指す言葉であったが、転じて共産党独裁国家におけるエリート層や支配階級や、それを構成する人々を指す言葉ともなった。

るという点では、問いただそうとする母親もまた同類である、ということ。

バラード監督は、映像のなかで、所与であり自明であるとされてきたことをことごとく転倒させながら、本質主義的に固定された既成の秩序を揺らがせた。それは、めぐりめぐって「セクシュアリティは最も自然発生的な事柄である」（ウィークス 1996, p. 13）という前提に立つことなのだ。かれは、一人の人間の性の地平には、女性性と男性性が、その割合を揺らがせながらも混在しているという、両性性の感覚に身を委ねようとしている。両性が自分の身の内に混在しているという認識は、自分が何者であるのかを改めて知ることでもあるのだ。これが、ニューヨークで監督が発言した言葉の内実ではないか。

そして、監督のジェンダー規範を解体する試みは、連鎖的に世界を解体するまなざしにもつながっている。愛のない交合、生殖のためだけの交合を視野に入れるとき、血のつながりのあるところに愛情も付随するという観念は疑問視される。家族が努力なしに愛の関係を維持し続けられるというのは幻想にすぎない。その幻想を構築しているのは、近代家族が愛に基づく最小単位でなくては困る近代的な父権制秩序なのだ。その秩序は「家庭という私的領域を非政治的なものとすることで、そこに無制限な抑圧を導き入れ」（大橋 2017, p. 230）ることに他ならなかった。アレクシエーヴィチ作品における「語られていないこと」は、もうひとつの映像作品を触媒にすることで、こうしたところまでたどり着いたのである。

結語にかえて

『女の顔』ではいまだ明示的には語られていなかった証言を語らせるという仕掛けである映像作品『戦争と女の顔』は、アレクシエーヴィチの問いをさらに研ぎ澄まし、性規範をめぐる家父長制的秩序自体にまで明示的に挑戦するものになった。男性であるバラード監督は、自分自身の女性的な部分を携え、女性たちのいた場所に身を置くことで、男性の思考とパースペク

タイプの限界を突破しようとしているのだ。

一方、アレクシエーヴィチは、「不在」を形式構造のなかに組み込んだまま、遠心力と求心力が拮抗して緊張を保ち続けているような、力のこもった作品を創り上げている。それは、「作者は自らのいるべき場所をわきまえなければなりません。気高い話の後で作者が哲学を語る必要はないと思うのです」（アレクシエーヴィチ他 2021, p. 347）という、作家の祈りのような姿勢に支えられてのことだ。事件性をはらみ、気負いや銜い、虚飾のそぎ落とされた生の声としての証言こそが証言文学の力の起源にある。しかしそれだけではなく、作家の批判的知性が介入することで、証言は芸術的な創造物へと昇華させられている。そこでは、当初は意図しなかったようなテーマ、「人間の命の意味、私たちが地上に存在することの意味」（アレクシエーヴィチ 2013, p. 33）という形而上的問いまで突きつけられている。極限状態のなかで響くのは、「人間であることはどういうことか」という問いかけだった。そして、パラゴフ監督も「人間であるとは」という同じ問いを発していたのである。彼もまた、ジェンダー規範にからめとられる前の人間の姿を知ろうと苦悩していたのである。

ここまで見てきたように、アレクシエーヴィチ作品に一つの映像作品を接続して考えることは、家父長制の暴力がいかに複雑に国家の暴力と骨がらみになっているのかということを確認することであった。日本でも『女の顔』は、ウクライナ侵攻後、ロシア軍の戦争犯罪に迫る参照項としてあらためて注目を集めている。プーチン政権が国際法を犯しながら強行し続ける非道な戦争はまったく終わりが見えない状況にあるが、そればかりではなく、同時にロシア国内でも同性愛に関する公共の場での発言がさらに厳しく犯罪化されるなど、歴史の逆行現象がみられる。証言文学やそれをめぐる言葉や映像の新たな解釈は、より非民主的でより性差別的になっていくロシア社会、ひては広く現代社会の現実について、あらためて足元を見つめなおす契機となるかもしれない。

文献一覧

- Алексиевич С. А. У Войны не женское лицо. М., 1985. (三浦みどり訳=2016)『戦争は女の顔をしていない』第3刷、岩波書店。
- Алексиевич С. А. Чернобыльская молитва (Хроника будущего). М., 1997. (松本妙子訳=2013)『チェルノブイリの祈り——未来の物語』第3刷、岩波書店。
- アレクシエーヴィチ、スヴェトラーナ・鎌倉英也・徐京植・沼野恭子共著(2021)『アレクシエーヴィチとの対話——「小さき人びと」の声を求めて』初版 岩波書店。
- 安藤宏(2019年10月14日)「高校の国語 文学を軽視?」『朝日新聞』朝刊。
- 石丸敦子(2020)「対抗的語りとしての証言文学——アレクシエーヴィチ『戦争は女の顔をしていない』と家父長制」『東京外国語大学 言語・地域文化研究』(第26号) pp. 283–298。
- 林志弦(イム・ジヒョン)(2021)『犠牲者意識ナショナリズム——国境を超える「記憶」の戦争』初版 澤田克己訳(=2022)東洋経済新報社。
- ウィークス、ジェフリー(1986)『セクシュアリティ』初版 上野千鶴子監訳(=1996)河出書房新社。
- 大木毅(2019)『独ソ戦——絶滅戦争の惨禍』第6刷 岩波書店。
- 大橋洋一(2017)『新文学入門』第21刷(初版1995) 岩波書店。
- 木下千花(2022)「肉の空洞——フェミニスト映画批評の性器的展開のために」『ユリイカ 7月号 特集*スヴェトラーナ・アレクシエーヴィチ』(第54巻第9号) 青土社 pp. 207–213。
- 木村朗子(2013)『震災後文学論——あたらしい日本文学のために』初版 青土社。
- コンネル、レーウィン(2002)『ジェンダー学の最前線』第2刷 多賀太監訳(=2010)世界思想社。
- デ・シーカ、ヴィットリオ(1960)『ふたりの女』イタリア映画。
- 西谷修(2019年8月19日放映)「100分 de 名著 カイヨフ『戦争論』第3回」NHK。
- バラゴフ、カンテミール(2019)『戦争と女の顔』ロシア映画。
(公式サイト <https://dyldajp.com>)
- バラゴフ監督映画『戦争と女の顔』のパンフレット(2022)アットエンタテインメント。
- ポリトコフスカヤ、アンナ(2002)『チェチェン——やめられない戦争』第7刷 三浦みどり訳(=2008)NHK出版。
- ミュールホイザー、レギーナ(2010)『戦場の性——独ソ戦下のドイツ兵と女性たち』第1刷 姫岡とし子監訳(=2015)岩波書店。
- メリデル、キャサリン(2005)『イワンの戦争——赤軍兵士の記録1939–1945』第2刷 松島芳彦訳(=2012)白水社。
- ロバーツ、メアリー・ルイズ(2013)『兵士とセックス』第5刷 佐藤文香監訳・西川美樹訳(=2016)明石書店。

フェミニズムの政治を開く

——中国のフェミニズム行動派の運動と性的マイノリティ

Re-imagining Feminist Politics:
Queerness and the Feminist Activist Movement in China

文 可依 WEN Keyi

This article investigates the feminist politics of the Feminist Activist Movement, which started in China in 2012, while focusing on the relationship between queerness and feminism. Through examining the movement's possibilities and limits, the article demonstrates the importance of the politics of "intersectionality" explored by the activists for today's feminist movements.

はじめに

2010年代以降の欧米や日本において、「フェミニズム・ブーム」とそれに対するバックラッシュとの緊張関係が高まっている。その中で、フェミニズムと、トランス女性や移民などのマイノリティの排除が結びついていくような動きが看取される（菊地 2022）。近年の中国のフェミニズムの動きにおいてもある程度、これらの動きとの共通性が見える。というのは、2018年以降の中国においても、民間のフェミニズム運動が国家統制や民間の保守勢力から強いバックラッシュを受けている一方で、#MeToo 運動などをきっかけに、オンライン空間でフェミニズムの議論が隆盛するようになっていると同時に、フェミニズムと様々な社会的マイノリティとの齟齬も浮かび上がっているためである。本論の第4章にて示すように、近年、オンラインの言説空間においては、フェミニズムの訴えと性的マイノリティの権利との衝突が顕著になっており、女性の権利保護や男女格差に対する批判といったフェミニ

ズムのレトリックが、ゲイ男性やトランス女性といった性的マイノリティの多様な性のあり方を否定するものとして使われている。

実際に、中国におけるフェミニズムの政治と性的マイノリティとの関係については、2012年頃に起こった「フェミニズム行動派（女権行動派）」（以下「行動派」と略）の運動の中ですでに一定程度の実践と議論がなされていた。行動派の運動は、2012年から、中国の北京、武漢、広州などの大都市で、若者を中心としたアクティビストたちが街頭やオンライン空間で展開した一連のアクションである。その一連の活動は当時のメディアや学術界限で「中国の新しいフェミニズム運動」とみなされている（Wang 2018）。そして、中国のフェミニズム運動について詳細な研究を行った遠山日出也によれば、これらの運動の中では、「多様な社会的マイノリティと連帯する」という側面が重視されていたという（遠山 2016）。特に、レズビアン、バイセクシュアル女性やトランスジェンダーをはじめとした性的マイノリティたちが主導した「拉拉運動」とフェミニズム運動の連帯は¹、行動派の連帯や「交差性」を重視する政治に大きな影響をもたらし、運動内部でも学術的な議論でも注目されている（李 2014; 遠山 2015; Wu 2015）。しかし後に述べるように、当時の運動に対して、拉拉たちからの批判も見られた（遠山 2015）。

以上のような、行動派の運動におけるフェミニズムの政治と性的マイノリティの関係をめぐる実践と議論は、近年の中国のオンライン空間中心で新しく発展してきたフェミニズムの潮流にはほとんど引き継がれていない。また、その運動で現れたフェミニズム運動と性的マイノリティの主張の齟齬についても、中国を対象としたフェミニズムやジェンダー研究において十分に検討されているとは言い難い。本稿は、フェミニズムの政治と性的マイノリティの関係という問題を中心に、近い過去に起こったが一定程度「忘却」さ

1 中国語の「拉拉」は主にレズビアンを指しているが、社会運動とコミュニティ内部では、拉拉はバイセクシュアル女性や、女性を欲望の対象としているトランスフェミニンはもちろんのこと、トランスマスキュリン・FT系のノンバイナリーを含むトランスジェンダーやインターセックスの人も指しており、これらの人たちの権利も拉拉運動のアジェンダに含まれる場合がある。

れた、行動派の運動におけるフェミニズムの政治を考察する。まず第1・2章にて、行動派の運動におけるフェミニズム運動と性的マイノリティ運動の交流の経緯を整理した上で、そこから生じた「交差性」や連帯の政治について議論する。続く第3章では、交差性の視点を参照しつつ、具体的なアクションについての考察を行い、それぞれのフェミニズムの政治における社会変革の可能性と限界を検討する。最後に、現在のフェミニズムが陥っている困難や危機の内実を分析すると同時に、行動派の運動におけるフェミニズムと性的マイノリティの関係に対する考察が、現在のフェミニズムの政治の理解に対していかなる示唆を持つのかについて論じたい。

1. フェミニズム運動と性的マイノリティ運動の交差

中国において、フェミニズム運動の内部で性的マイノリティの権利をめぐる問題を扱ったのは行動派の運動が初めてであった。本章は、まずフェミニズム運動の動きと性的マイノリティ運動の動きという二つの側面から、行動派の運動と拉拉運動の交流の背景と経緯を整理する。

「新しいフェミニズム運動」としての行動派の運動が生まれた以前、ポスト社会主義時代における中国の女性運動は、主に三つの流れ、すなわち、公式的な女性運動の担い手である中華全国婦女連合会（婦女連）の活動と、1995年に開催された世界女性会議をきっかけに制度化が進んだ女性・ジェンダー研究という学術界限の動きと、同じく世界女性会議の影響で活発になった女性関連のNGO活動から構成されていた（李 2014）。これらの運動は、主に婦女連の幹部、学者や専門家に主導され、女性関連の国家政策を執行することや、国家や国際機関の資源を獲得しながら「体制」（中国共産党が主導した公式的システム）内の幹部の観念を変化させることなどを通じて、ジェンダー平等の推進や、女性の生活や地位の向上に努めた。とはいえ、レズビアンアクティビストであり、行動派のメンバーでもある韋婷婷によれば、婦女連主導の主流フェミニズム運動の言説やアジェンダにおいては、レズビアンや多様なセクシュアリティに関することがほぼ排除されてお

り、たとえ一部の女性 NGO の活動家がレズビアンたちに対する支持を表したとしても、その支持は個人間の交流にとどまっていたという（韋 2014）。現実社会において、レズビアン、バイセクシュアル女性、トランスジェンダーといった性的マイノリティたちは、ジェンダーに基づく不平等の問題に直面しているにもかかわらず、これらの人々の権利をめぐる議論は当時の女性運動では避けられていた。それどころか、例えば、各地の婦女連は「よい妻、よい母、よい娘」コンテストや「淑女スクール」といった性の規範を正当化するプロジェクトを展開していた。言うまでもなくこれらは、性の規範から逸脱した性的マイノリティたちを抑圧する文化をより一層強化する効果を持つものである。

行動派以前の運動に対して、行動派の運動では主に 20-30 代の若者が活躍していた。これらの若者たちは、大学におけるジェンダー研究に関する教育プログラムの展開や、NGO 活動に携わった旧世代のフェミニストたちとの交流の影響で、体制や婦女連から独立した草の根のネットワークを作り上げた（Wang 2018）。しかし、運動の資源がほぼなかったため、以前の体制に依存する運動とは異なる形の政治を模索することとなった。行動派の若者たちは、国家と距離をとり、街頭での「パフォーマンス・アート」や、政府の機関への意見を提出するための署名活動、訴訟などのアクションを積極的に展開したのに加え、メディアの利用によって大衆を動員し、市民として、国家と社会に問題提起をする立場を取ったのだ（呂 2022）。これらの市民の立場から出発した活動によって、都市部の若い女性が日常生活で直面するハラスメントや就職差別などのみならず、「農嫁女」（土地所有権が奪われた農村女性）、女性の出稼ぎ労働者といった、これまで国家や市場に制度的に周縁化され、また婦女連をはじめとした主流の女性運動にも見落とされてきた様々なマイノリティが受けた不当な扱いがフェミニズム運動の取り組むべき課題となった（遠山 2016, pp. 168-169）。そして、多くの拉拉たちの参加に伴い、これまでの女性運動で重視されてこなかった性的マイノリティやセックス・ワーカーの権利をめぐる問題も初めてフェミニズム運動の射程に入るようになった。

フェミニズム運動と性的マイノリティ運動の交差の形成にあたっては、フェミニズム側の変化のみならず、性的マイノリティたちによる拉拉運動の動きも重要な役割を果たした。実際に、行動派の主要メンバーには、拉拉や性的マイノリティ運動に参加していた人が多く、その背景には、2010年前後に、都市部やオンライン空間の拉拉運動やコミュニティが、主流の性的マイノリティ運動と距離をとり、フェミニズム運動に接近したということがある。2010年頃まで中国の性的マイノリティ運動は、主に政府や海外機構の支援を受けたゲイ男性が主導したエイズ運動を中心として、「同志運動」あるいはLGBT運動を名乗って、性的マイノリティ全般の運動として発展していた。同志運動において、運動のアジェンダは主にセクシュアリティをめぐる問題を中心とし、ジェンダーの問題はあまり重視されなかった（新媒体女性 2016）。2010年代に入ると、拉拉たちによる、同志運動におけるゲイ男性中心主義やエリート化、またジェンダー、階級、障害などをめぐる問題が軽視されていることに対する批判が声高になされるようになった（Voiceyaya 2014）。当時、多くの拉拉たちは、同志運動と確実に距離を置きつつ、より多くの社会的マイノリティと連帯しはじめたフェミニズム運動に近づき、後ほど成立した行動派のメンバーになった。そして、このような拉拉運動とフェミニズム運動の交差の際に、ある種の新しい政治のあり方が生じたと考えられる。

2. 「連帯」を再検討する

行動派のフェミニスト・拉拉アクティビストたちの間では、流動性をもった「クィア（酷児）」という政治的なアイデンティティや、「クィア的」視点からの戦略が広く用いられていた。例えば、異性愛者のシス女性でありつつ、拉拉やクィアという政治的なアイデンティティを強調することで拉拉の権利を訴える人もいれば（大兎 2014）、セックス・ワーカーではないアクティビストたちが仮面をかぶって「私たちは全員セックス・ワーカーだ」と叫びながらセックス・ワーカーの権利を訴えたアクションも行われた（遠

山 2022)。行動派の韋婷婷は、「クィアという言葉はもはや単に性的マイノリティのアイデンティティを誇示するものだけでなく、より周縁的な視点を表すものになっている。彼女たちは、単にフェミニズムと性の権利に関心を持つだけでなく、社会全般の発展をめぐるイシューにも関心をもっている」(韋 2014) と述べている。また、Wu Danyang が指摘しているように、「このような流動的なクィア・アイデンティティがラディカルなフェミニストの主体であり、このような主体が社会的に多層性をもつ交差性 (intersectionality) によって引き起こされた不平等の問題に対する認識の可能性を開いた」(Wu 2015, p. 51)。

言い換えれば、多くのアクティビストたちが、「クィア」になることによって、自分と異なる仕方で抑圧を受けた人々に共感することで、社会の抑圧構造やフェミニズム運動の目標に対する新しい認識が生み出された。すなわち、様々な不平等には交差性があり、そしてフェミニズム運動は特定の女性の権利を保障するための運動ではなく、交差性をもつ不平等な社会構造を変革し、抑圧された人々のそれぞれの権利を保障するための運動であるというような認識がフェミニズム運動と拉拉運動の交差の中で「クィア」の実践から形成された。そのような認識に基づいて、異なる社会的な立場をもつ人々が互いに接触することで、単一的アイデンティティを越えた連帯を求める政治のあり方が生じた。このようなクィア・フェミニズムの立場から出発した、一種の「交差性」の政治は²、フェミニズムに新しい息吹や社会変革の可能性をもたらした。行動派に関する先行研究では、拉拉たちによるクィア・フェミニズムの戦略と交差性の視点が、フェミニズム運動の視野を拡張させたものとして高く評価されている (李 2014; Wu 2015)。

-
- 2 2000年代初頭、英語圏のベル・フックスの著作やクィア理論に関する文献が翻訳によって紹介され、当時のフェミニストやレズビアン・アクティビストたちの間に一定程度の影響を与えた (遠山 2022, p. 93)。行動派が探究した交差性の政治も、周縁化されたマイノリティの視点やインターセクシュアリティを重視するブラック・フェミニズムなどの思想や、固定的なアイデンティティ・カテゴリーそのものを疑問視した上で、差異に基づく連帯の政治を探ったクィア・ポリティクスやその思想に影響されたと推測できる。

確かに、行動派の運動は拉拉たちと協働し、いくつかのアクションにおいても、性的マイノリティの権利が前面に出されたことはあった（遠山 2015）。とはいえ、第3章の「男子トイレ」の例が示すように、行動派のアクションで発信されたメッセージや文章、またそれをめぐる議論においては、たとえ拉拉たちが参加したとしても、多くの場合、やはり異性愛シス女性中心の「女性」の権利保護が行動の当然のような前提になっていた。その際、拉拉たちのアイデンティティがつねに省略されていただけでなく、性的マイノリティの立場からの性的指向や性自認に関わる権利の要求も周縁化されてきた。例えば、拉拉アクティビスト大頭は、「拉拉たちは常に広義の『女性』として括られ、その性的マイノリティとしての属性が隠蔽されていた。拉拉たちと異性愛女性は同じ運命を持っているかのように見えるが、実際にはそうではない」と批判を述べており（大頭 2014）、同じく小燕もまた、拉拉の参加者たちのアイデンティティの抹消と、多様な性のあり方の権利を主張する声の軽視への危惧を述べている（小燕 2014）。すなわち、拉拉運動とフェミニズム運動が交差するプロセスの中には、双方の連帯を可能にさせる政治が探究され、行動派のいくつかのアクションに体现された一方で、運動を全体的に見ると、両者の間に緊張関係や齟齬が依然として存在していたと考えられる。

このような衝突や齟齬については、多くの行動派に対する研究では言及されていない。例外的に、遠山は「近年の中国における LGBT 運動とフェミニスト行動派」という論文の中で、上記の拉拉からのフェミニズム運動に対する批判の議論を整理し、「フェミニズム運動と LGBT 運動の連帯へ」という節で、批判に対する行動派の応答を取り上げた。遠山によると、上記のような批判が発表された後、行動派のアクティビズムには若干の変化が生じ、より多くの性的マイノリティの権利に関する内容が加えられたという（遠山 2015, pp. 173–174）。これを受けるならば、拉拉たちの批判を受けた行動派の運動は、性的マイノリティの権利をめぐる議論を展開させ、フェミニズム運動と性的マイノリティ運動が連帯へ向かっているかのように見える。

だが実際のところ、近年の運動の現状としては、フェミニズム運動と性的

マイノリティ運動が連帯に向かうような動向は見えにくい。本稿冒頭で言及したように、2018年以降オンライン空間で新しく発展してきたフェミニスト・コミュニティの議論においては、フェミニズムの訴えと一部の性的マイノリティたちの権利の衝突や、それらの性的マイノリティに対する排除の主張が激しく展開されている。そして、ホモフォビックな発言とそれに続く議論が起きた際に、行動派の中心人物である呂頻は「現在のこのような厳しい環境においては、フェミニスト同士の批判は〔フェミニズム運動の〕メジャーなアジェンダではない……それはまさに家父長制的な社会が求めることである。フェミニズム運動の主要なアジェンダは、女性の権利の問題を解決することであるべき」だと主張している（有点田園 2020）。呂はフェミニズム運動と性的マイノリティの分離傾向を批判せず、むしろ性的マイノリティの権利の主張を、フェミニズム運動の主要なアジェンダとは距離を置くものとしてとらえているのである。さらに、行動派以前から活躍してきたフェミニズム運動と拉拉運動のアクティビストたちは、近年のフェミニズム運動と性的マイノリティ運動が、多くの場合分離しており、互いに「自分を顧みるひまさえなく、他人のことなどかまっていられない」状態になっていると述べている（北同文化 2020）。

それではなぜ中国のフェミニズム運動と性的マイノリティ運動は分離するようになっているのだろうか。それには無論、国家や民間の保守勢力からの日々強くなっているバックラッシュが関わっていると考えられる。しかし、現在のフェミニズム運動と性的マイノリティ運動を分離させたのは単に外部要素による抑圧だけだろうか。むしろ、そもそもフェミニズム運動内部において、その連帯の可能性を遮断する要素がすでに長く存在してきたため、表面的な「連帯」があってもそれはかなり脆弱なものであり、激化したバックラッシュがその兆候を悪化させたのではないだろうか。行動派の運動において、広範な社会的マイノリティとの連帯を築くような交差性の政治が探究された一方で、結局のところそれが欠落してしまったのもこの根深い問題の背景にあったと考えられる。

そもそも、中国のフェミニズム運動にとって、これまで達成してきた「連

帯」と、今後追求すべき連帯はどのようなものだろうか。また、なぜフェミニズムと性的マイノリティ運動（あるいはほかの様々な社会問題に取り組む運動）との連帯は重要であるのか。そしてその連帯の政治的な基礎は何か。これらの問題はフェミニズムの政治の根幹に関わる問題でもあるが、中国のフェミニズム運動を対象としたこれまでの研究では必ずしも十分に検討されていたとは言い難い。

本稿は、以上の論点を検証し、また、連帯の政治をめぐる諸問題を明らかにするために、次章で、行動派の二つの具体的なアクションを分析し、それぞれのアクションにおいて、どのような交差性の視点をもった政治がどのように生じており、いかなる役割を果たした／果たしうるのか、また、それぞれの交差性の政治がどのような形で欠落したのかを検討する。

3. 交差性の政治とその欠落

本章では行動派による「男子トイレを占拠する」（以下「男子トイレ」と略）と「裸でドメスティックバイオレンスに反対する」（以下「裸」と略）という二つのアクションについて考察を行う。「男子トイレ」は、行動派の初期からたびたび行われ³、当時のマスメディアや SNS などの世論が交わされる場で一程度の支持を受け、衛生部などの政府部門もアクティビストたちの要求を部分的に受け入れた（遠山 2016, p. 161）。それに対して、「裸」は、当時、多くの無理解な反応や非難を浴びており、予想された成果をもたらせなかったため、アクティビスト自身にも比較的に「不成功」とみなされた（女権之声 2012b）。本章は、交差性の政治に注目する視点で、それぞれ「成功」と「不成功」とみなされたこの二つのアクションを再検討する。さらにその分析を通じて、フェミニズムと性的マイノリティの連帯をめぐるフェミニズムの政治の限界と可能性について検討したい。

3 紙幅のため、本稿は、主にそのシリーズの始まりとしての、またメディアなどによく取り上げられた広州市越秀公園で行われたアクションを分析する。

(1) 「男子トイレを占拠する」：マジョリティ向けの戦略

2012年2月19日に、行動派の李麦子、鄭楚然らと数名の大学生が、広州市越秀公園の正門前の公共トイレで、「男子トイレを占拠する」というアクションを行った。アクティビストたちは男子トイレの門番をし、並んでいた女性たちに男子トイレを使わせ、通行人に公共トイレの女子トイレ、そしてユニセクストイレとバリアフリースイレの増設を訴えた。また、現場で通行人に公共トイレの男女便器の比率に対して意見を求めるシール投票も行われた。このアクションは現場でのインタビューを含むテレビ報道がなされるなどメディアでの注目を集め、基本的にポジティブな反響を呼んだ。

このアクションにおいては、アクティビストたちが女子トイレの数だけでなく、ユニセクストイレとバリアフリースイレの増設を共に呼びかけたことで、女性の権利の訴えとほかの社会的マイノリティたちの権利の訴えを繋げていくよう試みていた意図が見える。しかし同時に、このような動向はアクションの「マジョリティ向け」の戦略に弱められており、まさにその戦略によって、フェミニズムと性的マイノリティの間の齟齬が温存されたままになっている。

アクティビストたちは、「彼女を愛しているなら、彼女を待たせないください（愛她就別讓她久等）」と書かれたプラカードを掲げ、「男性の同胞への手紙」というチラシを配布した⁴。手紙には二つの要求が書かれており、一つは、女子トイレの数を増やし、男女トイレの比率を1：2にすることであり、もう一つは、ユニセクストイレとバリアフリースイレを増設することである。その二つの要求の正当性が解説される際には、「家庭のニーズ」が強調されていた。一つ目の要求について、アクティビストたちは男性読者たちに、自分の周りにいる家族としての、守るべき「娘、妻、母親、ガールフレンド」といった女性たちのニーズを重視するよう求めた。二つ目の要求については、ユニセクストイレとバリアフリースイレが家庭のニーズに応

4 この手紙の日本語翻訳は、遠山（2012）のブログに掲載されている。<http://genchi.blog.fc2.com/blog-entry-382.html>

えられるいくつかのシーン、例えば、息子が老いた母親を助ける場面や、夫が妊婦に付き添うシーンを取り上げ、それらのトイレを増設する利便性をアピールした。このように、行動派たちは、マジョリティ男性を説得するという形で、異性愛家庭を中心とした主流の社会規範に応える戦略を選んだ。

実際に、女子トイレの増設を訴えるだけでなく、ユニセックストイレとバリアフリーストイルの増設も訴えたことを、女性の権利の訴えと性的マイノリティと身体障害者の権利の訴えとを接続した政治の試みとして読み取れるだろう。というのも、これらの要求は、社会的公共空間において、女性だけでなくほかのマイノリティグループも排除されてきたことを示すことになるからである。公共空間で自由に移動する主体はつねに健全な身体を持つシス男性として想定されており、女性や、ジェンダー規範と健全な身体の基準から逸脱した身体を持つ人々は、その想定から排除されていることが多くの研究で明らかにされている。例えば、アメリカの公共トイレに対する研究において、公共トイレは常にジェンダー、人種、セクシュアリティ、健全性などに関する多層の市民権をめぐる闘争の場になっており、「良い市民」とみなされないマイノリティたちが常にその空間から排除され、そして、その排除に抵抗する様々な運動を行ってきたとされている (Sanders & Stryker 2016)。中国近代初期段階の都市建設においても、公共トイレを使用する主体はマジョリティ男性と設定され、後に女性の社会進出に伴い、少数の女子トイレが次第に設置されるようになった (彭&蘇 2006, p. 13)。そして、2008年の北京オリンピック・パラリンピックの開催に向けて、都市部のトイレのバリアフリー化が急速に展開し始めた (高橋 2015)。このように、女子トイレ、ユニセックストイレとバリアフリーストイルの不足は、公共資源の歪んだ分配のため生じられたものであり、ジェンダーや健全性など複数の要素による社会的不平等の縮図である。それゆえ、女子トイレ、ユニセックストイレとバリアフリーストイルを増設しようとする要求は、普段、公共空間から排除された女性、トランスジェンダーやノンバイナリーといったジェンダー規範から逸脱した人々、身体障害者たちの権利の不可分な関係を示し得るはずである。

しかしながら、このアクションのマジョリティ向けのレトリックは、ありえたはずの政治の試みを隠してしまうものとも言える。というのも、このようなレトリックにおいては、家父長制的な女性保護のイデオロギーや、特定の家庭の形を支持するジェンダー規範や異性愛規範、そして、障害者のケアがつねに家庭内に属するという認識が批判されず、むしろ自然化され、強化されるからだ。結局のところ、規範的な家庭で男性に守られるマジョリティ女性の権利は前景化される一方で、周縁化された人々の権利は捨象され、その捨象を正当化した規範や社会構造も不問のままにされている。

行動派のメンバー李麦子は、ユニセックストイレ増設は、当初は家庭のニーズに応えるために計画されたが、結果的にトランスコミュニティや中性的な人に便益をもたらしたと述べた (Radio Free Asia 2016)。その主張から見れば、行動派たちは、性的マイノリティのニーズや権利を全く考えていなかったわけではなく、物議を醸すことなくそのニーズを満たし得る戦略を取ろうとした可能性もあるかもしれない。しかし、このような戦略は、様々な排除を生産し続ける社会の仕組みにどのくらいの変革をもたらせるのだろうか。ジュディス・バトラーが指摘しているように、支配的な社会規範によって、特定の空間に現れることができる存在と、現れることができない存在が識別されている。そして、そこから排除され、そこに現れる権利が奪われた人々にとって、それに対する抵抗手段は、そのような識別のプロセスを駆動している規範そのものを批判し、自分たちが排除されたところで執拗に出現することのみである (Butler 2015, p. 37)。行動派は、公共トイレという空間における排除されるべき存在の認定を支える諸規範に順応し、さらに、たとえばそれが好意的であろうともそもそも現れることの権利が奪われた性的マイノリティたちの存在を隠すような戦略を取っていた。その戦略は、排除の仕組みそのものを揺るがすことができず、むしろマイノリティたちの抵抗可能性を削り、排除の再生産に加担してしまうのではないだろうか。

また、実際に、このアクションの受容からも、女性、性的マイノリティ、身体障害者の政治の繋がりが省略されたことが見て取れる。ある新聞記事 (黄 2012) によると、「男子トイレ」が引き出したユニセックストイレとバ

リアフリートイレ増設をめぐる議論の中には、女子トイレの不足を緩和するために、ユニセックストイレとバリアフリートイレを追加する必要があると考える人がいる。それに対して、女子トイレのみが女性のプライバシーを守ることができる場所であるため、女子トイレ増設を優先させ、ユニセックストイレとバリアフリートイレのような男女共用のトイレを優先的に増設するべきではないという意見も少なくない。その後者の意見は、まさにアクティビズムによる「マジョリティ向け」のレトリックに乗り、その守るべき「女性」を、疑問視せずにマジョリティ女性として想定し、その保護を要請し、マイノリティたちの権利を無視してしまうものとなる。実際のところ、最初のアクション以降、一部のアクティビストがトランスジェンダーなどのニーズについても提出したことがあったが、ユニセックストイレ増設はセクシュアル・ハラスメントをもたらすという反発がつねにあったため放置された(Radio Free Asia 2016)。バリアフリートイレ増設は、多くの場合で見落とされてきたのである。

「男子トイレ」の「マジョリティ向け」の戦略は、フェミニズムと性的マイノリティの連帯をつくりだすことができず、逆にフェミニズムと性的マイノリティの間に軋轢の種を撒いたと思われる。フェミニズム運動は一体誰の権利を訴えたか、誰の権利を省略あるいは犠牲にしたか、一部の人が利益を受け、別の一部の人の利益が省略されていく過程で、どのような規範や権力関係が強化されたかといった問題につねに批判的に向き合うべきだろう。根本的に女性、性的マイノリティ、障害者といった人々の排除を正当化する社会規範や秩序を批判せず、単に「女性」への保護を訴えながら、様々なやり方で現れることの権利が奪われた人々の「ニーズ」をついでに言及する（あるいはその存在を「好意的に」隠す）ことだけでは連帯の政治の形成には及ばない。いかにそれぞれの政治の差異と、その根底にある構造上の繋がりを互いに認識し、根本的な構造変革をもたらすのかということこそが、連帯の課題である。その課題に取り組むことは決して容易なことではないが、交差性の視座によって、女性の権利擁護を広範な社会問題と繋がっている公共的な課題とし、構造的な変革を求めるような、フェミニズムの政治をつねに開

く必要性があると考えられる。さもなければ、フェミニズムは、一部の女性（多くの場合は様々な形で特権を持つ女性）の権利を、個人あるいは個人の家庭のものとして擁護することに還元し、既存の社会規範を維持し、根本的な社会変革の可能性を狭めてしまう恐れがあるだろう。

(2) 「裸でドメスティックバイオレンスに反対する」：身体規範への挑戦

次に、行動派のもう一つの「裸」というアクションに注目し、そのアクションから表れた交差性の政治を考察する。本節では、まさにこのアクションが示した、多様な身体が現れることによって身体規範の暴力と家庭内暴力を繋げていく政治こそが、フェミニズムの政治と性的マイノリティの政治との連帯を可能にさせたという点について論じる。

「裸」は2012年の11、12月に、数名のアクティビストたちによってインターネット上で、主に SNS の微博を使って行われた。その背景となるのは、反 DV 法の成立である。2012年11月7日に始まった「性差別による暴力廃絶活動の16日間」に関連した活動として、いくつかの民間組織が「反家庭内暴力立法についての全国人民代表大会への連名の手紙」の作成のための「一万人反 DV 署名活動」を開始した。その中の活動の一つが、11月13日から12月21日の間に、肖美麗をはじめとした15人が自分の上半身裸の写真と

メッセージを微博に投稿したというものである。肖美麗（図1の左から三人目）は写真の中で、短い髪と赤い口紅をつけた様子でカメラを睨んでおり、その胸には「平らかな胸は光栄だ。DV は恥ずべきだ（平胸光荣、家暴可耻）」と書かれている。また投稿された写真の中央には、「反家庭内暴力立法一万人署名活動



図1 2012年11-12月、一部の微博で公開された写真。図版の左から、アクティビストの灰焔、李麦子、肖美麗、典典。（女權之声 2012a）

継続中」と書かれた赤い長方形の枠がある。これに続いて、ほかの人々がそれぞれのメッセージを掲げ、同様の投稿を行った。

まず、最初に着目すべきは、このアクションが、主流の反DV運動のような、規範的な家庭や婚姻を批判せずに女性を守ることを訴えるという枠組みでは展開されていなかったという点である。アクティビストたちが自分の裸を使う理由は、その身体の自律的な権利をつねに剥奪し続けている身体規範に対して、自らの抵抗を示すためである。改革開放以降の中国社会において、裸はつねにエロティックで不道徳であると見なされ続けてきた。その一方で、日常生活では、女性の裸体に対する「男性の眼差し」に基づく消費も普遍的に存在している。このような消費にはつねに身体（特に女性身体）の美しさ／醜さに対する判断と定義が内包されている。肖の写真（図1）においては、肖が自分で自分の身体を定義し、身体規範の暴力に抵抗するという姿勢を確認できる。肖の表情はあたかも自分の体を消費しようとする「男性の眼差し」を睨み返しているかのようである。また、その胸に書いた「平らかな胸は光栄だ」という文からも、普遍的に存在している、胸の小さい女性に対する嘲笑や風刺に対する抵抗を見ることができる。そして、アクティビストたちは反DVのアジェンダを、そのような身体規範への抵抗や身体の自主的な権利の訴えと繋げようとした。なぜなら、これらのアクティビストたちにとっては、身体規範の暴力も、家庭内暴力と同じように、男女差別を支える家父長制を再生産し強化する暴力であり、根本的にこれらの暴力のロジックも共通性があるからである（女権之声 2012b）。

このように身体規範の暴力を家庭内暴力と繋げることで、このアクションは、抵抗と反撃のターゲットを、より直接的かつ根本的に、家父長制とそのもとでのジェンダーに基づく暴力に絞ることに成功したのである。そして、まさにこのように家父長制に直接のターゲットを定めることによって、性的マイノリティたちが、マジョリティ女性たちと共にフェミニズム運動の中で、自分たちの声を出すことが可能となったと言える。なぜなら、マジョリティ女性だけが、家父長制によってもたらされる暴力の被害に遭っているわけではなく、多様な性を持つ人々、特に女性性を持つ、または、女性性を持



図2 微博で公開された写真。(女権之声 2012b)

つべきだとみなされる性的マイノリティたちも、マジョリティ女性のように家父長制がもたらしたジェンダーに基づく暴力を受けているのに加え、家父長制と表裏一体の異性愛規範や性別二元論にもとづくジェンダー規範からも暴力を受けている。このような点において、家父長制をターゲットにする際には、これらの性的マイノリティとマジョリティの女性たちの抵抗や訴えが合流し得る。そのことは、「裸」の表現の中に確認することができる。

例えば、アクティビストの言は、その投稿写真(図2)の中で、裸で猫を抱いてカメラに笑いかけているが、その胸には「私が誰かを愛することが、あなたがDVをする理由になってはいけない」と書いてある。そして、言のメッセージには「私は男を愛して、女を愛して、動物も愛している！そして、それらの人々も動物たちも私を愛している！私が誰かを愛することが、あなたがDVをする理由になってはいけない！（我愛男，愛女，愛動物！他們也愛我！我愛誰不應該成為家暴的理由！）」と書かれている。言は肖と同じく自ら裸になることによって、自らの身体に対する身体規範の暴力への抗議を表している。同時に、そのメッセージは、バイセクシュアルとしての身体に対する暴力への抵抗としても理解し得る。言のような人々は、バイセクシュアルであることによって、同性同士の親密関係においても、異性同士の親密関係においても、自分のセクシュアリティを理由に相手に暴力を振るわれることや、また同様に、自分の家族からも暴力を受けることが少なくない。そのような暴力の中には、動物虐待で相手をコントロールしようとする形の暴力も存在している。これらの暴力はつねに婚姻や家庭や親密関係に対する既存の観念に支えられているのだが、それを駆動させるのは家父長制やモノガミー的な異性愛規範、あるいはそれと同じようなロジックを持つ諸観念である。それに対して、言はその身体と言葉で公に発信することで、自らの非規範的なセクシュアリティを開

示すると同時に、自らが選択した愛と親密関係の形があたかも当然のように暴力の理由となることに拒絶を示し、そしてそのような暴力を正当化した観念を支える家父長制や異性愛規範に対する拒絶を表したと言える。そこに見出されるのは、言の身体の自主権利の訴えであるが、それと同時に、より多様で民主的な交渉に基づく共同生活の形——単に同性あるいは異性同士で共に生活するというだけでなく、また単なるモノガミー的な関係性の形だけをとるのでもなく、あるいは人間と一緒に生活するだけではないような生活の形——への望みが示されていると言えよう。



図3 微博で公開された写真。(女権之声 2012b)

次にもう一つの写真(図3)をとりあげたい。それは匿名のアクティビストによるもので、その人物はひげを生やし、赤い口紅をつけ、裸の上にブラジャーとスカートを身に着けており、「女性的な」姿勢で笑ってカメラを見ている。その胸には「私はオカマになるのはよいが、あなたは暴力をふるっていけない(我可以嬢, 你不能打)」と書いてある⁵。女性性が強調された恰好や振る舞いとその「私はオカマになるのはよいが」というメッセージには、自分の体に性の規範に基づく男性性が強要されることへの抵抗と、その体の自律的権利を取り戻そうとする意志が示されている。同時に、「私はオカマになるのはよいが、あなたは暴力をふるってはいけない」というメッセージは、女性的な恰好や振る舞いをする身体が暴力にさらされていることが、あたかも現実にとりまわりのように普遍的に存在していることを示している。すなわち、このアクティビストが抵抗しているのは、自分の体に強要された服装や言動といったレベルの男性性だけでなく、女性性を持つとみなされた

5 中国語の「嬢」は、「男性が女性的な振舞いをする様子」を指しており、差別用語として使われる場面が多い。近年では、「嬢」とみなされた文化的表現が検閲の対象にもなっている。

身体に恣意的に暴力を振るうことであると考えられる。同時にそれは、「男らしさ」の強要を正当化するロジックの背後に普遍的に存在している、ホモフォビア、トランスフォビアとミソジニーの絡まり合いによって暴力を生産している文化でもある。

最後に、アクティビスト灰焔のアクションを取り上げる。写真(図1の左から一番目)で、灰焔はチェスト・バインダーを掴んでおり、その胸には、「性別は解放しなければならず、暴力はなくさなければならない(性別要解放, 暴力需消除)」と書いてある。同時に、その写真には「……女性やトランスジェンダーたちは、ジェンダー暴力の被害者である。大部分のDVはジェンダーにもとづく暴力である。私は、ふだんはバインダーを身につけているトランスジェンダーである。私はジェンダー平等を促進することによってこそ根本的にジェンダーにもとづく暴力をなくすことができると考え、署名した。DV反対は私から始める。」というメッセージがつけられている。写真とそのメッセージからだけでは、灰焔本人がバインダーを掴んでいるポーズに具体的にどのような性別のあり方や、どのような政治的な立場を表現しようとしたのか、明白にはわからない。しかし、本稿では、二つの視点から考察することで、自分の体に対する自律的権利への訴えを読み取りたい。

まず一つに、それをアクティビストがバインダーを着ようとしているポーズとして解釈すれば、そこには灰焔が、自分が認めない体の部分(胸)を消そうとする意志や、「女性とみなされた身体」に強要された規範に抵抗する意志が読み取れる。ジェンダー規範は人々の身体や性のあり方を規定するものであり、ある人が一旦男／女と割り当てられたら、その人の身体や性のあり方は、割り当てられたジェンダーに属する特定の形に限られることとなる。もしその人がそれとは異なるあり方を望む場合、つねに暴力、例えば、周りの人からの言語的・身体的暴力、また身体的な性別移行を望む場合には、身体改変の手段へのアクセスに精神科医による「障害」としての判定が要求されるという医療システムの暴力などにさらされている。灰焔が自らの胸をつぶす姿勢には、まさにその身体に付与された、強固なジェンダー規範から、自分が望んでいる身体や性のあり方の自主権を取り戻そうとする意志

が表されていると考えられる。

他方、単にバインダーを着ている姿勢としてではなく、バインダーを少し開こうとするポーズとして読むことも可能である。その場合、「平らな胸を持たないと男やブッチなどになりえない」といったトランスや拉拉コミュニティ内部に存在する「男性性」をめぐる規範を強化する言説や、支配的な身体規範に基づいた暴力を再生産してしまうロジックに対する警戒も含まれていると考えることができる。このように、バインダーを掴むポーズについて、二つの読み、すなわち、それを「女性とみなされた身体」に強要された規範への抵抗とみなすもの、またそれを「男性性」をめぐる規範への抵抗とみなすものの両方が可能となるが、そのどちらも、灰焔が伝えようとする「ジェンダーの解放と暴力の解消」に繋がっている。灰焔の自らの体を用いたアクションにおけるジェンダー規範への抵抗は、トランスジェンダーとフェミニズムの政治の交差可能性を示している。

「裸」というアクションにおいて、アクティビストたちが模索しようとした身体規範の暴力と家庭内暴力とを繋げる方法は、これまで、「理解不能」なもの、あるいは「不成功」だとみなされ、批判されてきた。しかし、まさにそのような繋げ方とは、抵抗・反撃のターゲットを、家庭内暴力そのものだけでなく、性のあり方を規定する身体規範によって女性や性的マイノリティといった多様な身体に対する暴力を生産し続けている、家父長制に向けるものである。またそれは、より多くの多様な差異を持つ身体が互いに認識して共に戦う空間を創出し、フェミニズムの政治と性的マイノリティの政治、さらにより広範な領域での身体暴力への抵抗をめぐる政治との接続を可能にするものとも言える。

4. 危機を乗り越えるための連帯

第3章では、具体例の考察を通じて、行動派によるアクティビズムにおいて、その交差性の政治がいかに表現され、また、そのような交差性の視座がいかに欠落したかを明らかにした。最後の章では、行動派の運動以降のフェ

ミニズム運動の現状を概観した後、特に2018年の中国の #MeToo 運動以降、オンライン空間を中心に新しく発展してきたフェミニズムの潮流を取り上げながら、その政治の危険性について論じる。その上で、現在の中国のフェミニズム運動の危機を分析し、行動派が探った交差性の政治の重要性を検討したい。

2015年に行動派の5名のアクティビストたちが逮捕された事件以降、行動派を含む民間のフェミニズム運動は、国家の統制や民間の保守勢力による強いバックラッシュを受け、その活動も大幅に減少した（遠山 2016, pp. 173-174）。一方、このようなバックラッシュとほぼ同時に、中国の主流文化においてフェミニズムやジェンダーに関する議論が盛り上がるようになり、特にオンライン空間において新しいフェミニズムの潮流が急速に発展してきた。その背景には、2018年に始まった #MeToo 運動の展開や、女性と性的マイノリティに関する文化的コンテンツの商業的な発展などの影響があった。しかし、この動きの中で顕在化したのが、交差性の政治をより豊かにするというよりは、むしろそれとは相いれぬ方向性をもつ言説であった。オンライン空間においては、一部のフェミニストのオピニオンリーダーたちが、SNSを通して自らの言論を発信し、多くの人々から支持を得て、そこから経済的利益を獲得してきた。その主張においては、ジェンダーをめぐる問題が、男性から女性に対する抑圧の産物としてのみ理解され、また、これらの問題を解決する方法は基本的に婚姻や生育を拒絶するという個人の選択や個人の経済的な成功に収束されている（Peng 2020）。そして、これらの言説においては、「フェミニズム」を名乗り、様々な脆弱な立場を持つ人々を排除するような言論が見られる。例えば、性的マイノリティを排除するホモフォビック、トランスフォビックな言論や、貧困の男性を貶す言論などが少なくない（李 2020）⁶。

6 その中に、例えば、ゲイ男性を「男性に媚びると同時に、女性を代理出産させ、女性を騙して婚姻関係を結ぶ者」、トランス女性とトランスフェミニンの人を「女性専用空間に侵入し、女性の利益を奪う者」、レズビアン間のブッチ／フェムのジェンダー表現を「家父長制の模倣」、ブッチを「男性を模倣してミソジニーに加担する者」と

このようなフェミニズム的言説は、ジェンダーをめぐる諸問題を、個人の選択や市場における個人の競争能力の問題に還元し、国家権威が推進する市場経済発展のロジックに順応する・順応できる特権的な女性たちの生活向上だけを求めるものである。よって、このような言説においては、ジェンダー不平等やその他の様々な不平等と交差するような社会構造の問題が認識されず、より周縁的な人々の生活の現状やその権利は見落とされたままとなっている。このようなフェミニズムの政治は、既存の社会秩序を維持するシステムの一部であるに過ぎず、むしろ社会変革を妨げるものであると言えよう。こうして、行動派の運動で探究された交差性の視座の欠落の問題は、その後のフェミニズムの動きに引き継がれている様子を確認することができる。強くバックラッシュを受けている草の根の民間組織は、団体存続のために、連帯や交差性の政治を諦めざるを得ない状況にある。一方、オンライン空間で新しく発展してきたフェミニズムの潮流は、個人主義の称揚によって国家と資本主義と共犯関係を結び、フェミニズムの潜在的な交差性の政治の可能性を無視している。

ブラック・フェミニズムから出発して「インターセクショナリティ」という概念を提起したキンバレー・クレンショー（1989）は、社会の抑圧構造を、人々が積みあげられた地下室に例えている。この比喩は中国のフェミニズムの政治を考える時にも役立つと思われる。この比喩では、地下室の下部にいる人々は性、人種、障害など複数の要素によって脆弱な立場を持っており、天井に最も近い人々は単一の要素による抑圧のみを受けており、比較的、特権を持っている。そして、その天井には、上の世界へ通じる出入口が一つあり、天井に近い一部の人々が上の世界に入るチャンスを与えられている。もし社会運動が、単一の要素による不平等の是正のみを重視し、一部の人を上の世界に入らせるだけにとどまるならば、ヒエラルキーそのものは変わらないどころか、その構造が逆に強化され、それを変革する可能性がさらに低くなってしまうとクレンショーは警鐘を鳴らしている（Crenshaw 1989,

して攻撃し、貶める言論が見られる。

pp. 151-152)。すなわち、社会構造変革の可能性は、天井の出入口にあるのではなく、地下室の人々の間の接触にあると考えられる。つまり、脆弱な立場にいる様々な人々が、抑圧構造における自分と他者の位置関係と、それぞれの政治の繋がりを認識することから、構造変革の可能性が生じるのである。しかし、現実には、既存の社会制度や文化の「マトリックス」は、つねに人々間の接触と、その差異に基づく連帯のポテンシャルを切断し、人々が自分のところから上にいく通路しか見えないように機能している。

今中国のフェミニズム運動が直面している危機とは単に、バックラッシュによって天井の出入口が閉まることにとどまらない。地下室の人々、特に天井に最も近い人々は自分たちが上の世界に行けないように抑圧されているということにのみ注目する傾向がある。そのため、全ての人を上へと誘いながら異なる仕方で様々な人々に対する抑圧を正当化するヒエラルキーの構造そのものが見落とされている。その中で、様々な不平等を受けている人々が連帯して構造の変革をもたらす可能性、ひいてはその可能性に対する想像すら打ち砕かれているのである。その危機の根源は、既存の社会制度や文化に由来するものであるが、フェミニズム運動もまた、その制度や文化と共犯関係を持つ部分がある。このような危機を乗り越えるためには、フェミニズム運動内部にある既存の社会秩序を維持する部分に警戒し、様々な人々間の接触の機会を作り、フェミニズムの政治を開く、つまり、既存の社会秩序に変革をもたらす政治のあり方への想像を開き続ける必要があると考えられる。行動派のアクティビストたちによる交差性の政治に対する探究、例えば、「男子トイレ」の中で、女性、性的マイノリティと障害者の権利を繋げていく試み（その動きはマジョリティ向けの戦略に弱められたが）や、「裸」における家父長制に基づく身体規範による多様な身体に対する暴力に抵抗する姿勢は、まさにフェミニズムの政治を開く試みの一つだと言えよう。

おわりに

本稿は、フェミニズムの政治と性的マイノリティの政治の関係を中心に、

2010年代の中国における行動派の運動を考察した。本稿は、まず行動派の運動と拉拉運動の交流の経緯を概観し、また、その運動におけるフェミニズムと性的マイノリティ運動の「連帯」とその背後にある齟齬や緊張関係をめぐる言説を取り上げ、さらに、性的マイノリティの権利に言及した二つのアクションを分析した。以上の考察によって、ジェンダーとほかの様々な要素による不平等の交差性を重視するような政治が行動派の運動と拉拉運動の交流の中で探究され、フェミニズムと性的マイノリティの間にこれまでなかった連帯の可能性が示されていることが明らかになった。一方、結局のところ交差性の視点が軽視され、フェミニズムと性的マイノリティの齟齬を温存されたままとなり、社会構造変革の可能性も損なわれていることも浮き彫りになった。そして、#MeToo 運動以降の現在中国のフェミニズム運動においては、交差性の欠落がもたらした問題がさらに外部からのバックラッシュによって悪化している。まさにこのような状況において、行動派の運動における交差性の政治の探究と欠落を再検討することは、現在危機に満ちた中国のフェミニズム運動、ひいては、ほかの地域の様々な危機に向かっているフェミニズム運動を再考する一助となると言えるだろう。

参考文献

日本語文献

- 菊地夏野 (2022) 「フェミニズムは右傾化したのか? : ネオリベラル・フェミニズムの世界」『現代思想』50(3), pp. 117-128。
- 高橋儀平 (2015) 「日本と海外におけるバリアフリー、ユニバーサルデザインの系譜に関する比較研究：日本、中国、韓国を中心に」『ライフデザイン学研究』10 pp. 283-297。
- 遠山日出也 (2015) 「近年の中国における LGBT 運動とフェミニスト行動派」『現代思想』(特集 LGBT：日本と世界のリアル) 43(16), pp. 168-175。
- 遠山日出也 (2016) 「フェミニスト行動派の運動とその特徴：二〇一二年二月～二〇一六年四月」小浜正子・秋山洋子編『現代中国におけるジェンダー・ポリティクス：格差・性売買・「慰安婦」』勉誠出版 pp. 159-176。
- 遠山日出也 (2022) 「中国のフェミニズムとセックスワーカー運動：2000年以降、両者の連帯に至るまで」小浜正子・板橋暁子編『東アジアの家族とセクシュアリティ：規範と逸脱』京都大学学術出版会 pp. 85-118。

中国語文献

- 北同文化 (2020) 「聯結与聚合：Beijing+25系列活動第二場回顧」 <https://mp.weixin.qq.com/s/CF-tlmsjCc4ej6eF7m0JDQ> (2021年9月7日閲覧)
- 大頭 (2014) 「站在邊緣的邊緣」『酷拉時報』(1), pp. 53–54.
- 大兎 (2014) 「在女權圈中、直着進來、彎着出去」『酷拉時報』(1), p. 64。
- 黃玉傑 (2012) 「女大学生『占領男廁所』追蹤」 <https://www.911monitor.com/system/2012/02/21/008701581.shtml> (2022年9月19日閲覧)
- 李思磐 (2014) 「中国女權：世婦会後二十年」 <http://www.chinadevelopmentbrief.org.cn/news-9074.html> (2021年6月3日閲覧)
- 李思磐 (2020) 「微博女權的前世今生：『政治正確』抑或『商業正確』」 https://www.thepaper.cn/newsDetail_forward_7854160 (2022年9月19日閲覧)
- 呂頻 (2020) 「呂頻：見證中国女權二十年」 <https://theinitium.com/article/20200814-opinion-china-feminist-movement-20-years/>. (2022年9月19日閲覧)
- 女權之聲 (2012a) 「2012『十六日』特別報道敦促反家暴立法連署万人目標已近」『女聲電子報』(130)。
- 女權之聲 (2012b) 「身體政治在線：『裸照反家暴』活動述評」『女聲電子報』(131)。
- 彭善民&蘇智良 (2006) 「公廁變遷与都市文明：以近代上海為例」『史林』(3) pp. 12–19。
- Radio Asia Free (2016) 「中国式廁所風波」 <https://www.rfa.org/mandarin/zhuannlan/fuyouluntan/women-06032016145837.html> (2022年9月19日閲覧)
- Voiceway (2014) 「人人都是美少女：『美少女戰士拉拉』論弁始末」『酷拉時報』(1), pp. 2–6。
- 韋婷婷 (2014) 「以女同性戀的眼睛看北京世婦会」『中国發展簡報』63(03) pp. 58–65。
- 小燕 (2014) 「誰先平等起來：關於中国性／別運動的一些觀察」『酷拉時報』(1), pp. 40–42。
- 新媒体女性 (2016) 「女權、性權和拉拉運動 | 成都分享活動錄音整理」 <https://www.weibo.com/ttarticle/p/show?id=2309404004507364285538> (2022年9月19日閲覧)
- 有点田園 (2020) 「超越割裂和團結：從網絡生態看当下的女權 | 呂頻 X 肖美麗」 <https://podcasts.apple.com/jp/podcast/%E6%9C%89%E7%82%B9%E7%94%B0%E5%9B%AD/id1473609035?l=en&i=1000476638986> (2022年9月19日閲覧)

英語文献

- Butler, Judith (2015) *Notes Toward a Performative Theory of Assembly*, Harvard University Press.
- Crenshaw, Kimberle (1989) “Demarginalizing the Intersection of Race and Sex: A Black Feminist Critique of Antidiscrimination Doctrine, Feminist Theory and Antiracist Politics,” *University of Chicago Legal Forum*, (1) pp. 139–167.
- Peng, Altman Yuzhu (2020) *A Feminist Reading of China's Digital Public Sphere*, Palgrave Pivot.
- Sanders, Joel, & Stryker, Susan (2016) “Stalled: Gender-Neutral Public Bathrooms,” *South Atlantic Quarterly*, 115(4) pp. 779–788.
- Wang, Qi (2018) “Young Feminist Activists in Present-day China: A New Feminist Generation?,” *China Perspectives*, (3) pp. 59–68.
- Wu, Danyang (2015) *Youth Feminist Activism in China: An Ethnographic Analysis of an Innovative Action-oriented Feminism*, LUND UNIVERSITY, Retrieved Nov.4, 2022, from LUND UNIVERSITY: <https://lup.lub.lu.se/student-papers/search/publication/7853550>

BL 小説を原作とした 中国ウェブドラマに見られる適応策

——検閲と利益の二重螺旋の中で

Adaptation Strategies in Chinese Web Dramas Based on BL Novels:
In the Double Helix of Censorship and Profit

周 密 ZHOU MI

This paper examines the adaptation strategies in Chinese web dramas based on BL novels. The results reveal a process of change in adaptation strategies, first to BL, then to bromance, and finally from bromance to informal BL, due to the interaction between the censorship system and commercial interests, as female consumer power increases.

1. はじめに

中国¹における BL²文化は、1990年代に日本の「BL・やおい」に影響を受けて始まり（銭 2020; Ni 2020）、現在では日本に逆輸入されている³。人気 BL 小説の中に、ウェブドラマとして実写化されたものもある。一方で、中国のメディアは同性愛のコンテンツを非常に敏感に扱っている（Hu and

1 本稿では中国大陸に限定する。

2 中国で「BL・やおい」を指す時、「耽美」や「BL」が使用されるが、この「耽美」（ダンメイ）は日本語の「耽美」を借用したものである（Wong 2020; Hu and Wang 2021）。「耽美」は「女性と性的マイノリティのため、そして女性と性的マイノリティによって作られた、オリジナルまたは他作品から派生した男性同士の恋愛物語をまとめて指す言葉」として定義付けられる（シュウ・ヤン 2019, p. 29）。「耽美」は中国で独自に発展してきているが、本稿では便宜上「BL」を使用する。

3 例えば、BL 作品『魔道祖師』『鎮魂』『天官賜福』の日本語訳小説、『魔道祖師』の日本語版ドラマ CD や関連グッズがアニメイトやアマゾンで販売されている。

Wang 2021)。そこで、BL 小説を原作にした実写ドラマには、配信途中で禁止され撮影を終了できなかった作品もあれば、撮影は終了したが配信を禁止された作品や、適応策を取り配信を終えた作品もある。男性同士の恋愛を直接描写するコンテンツを商業的に流通させることが困難な状況でも、商業的に成功したドラマはいくつかあり、アジアで人気を博した⁴。本稿では、商業利益・検閲制度のバランスを維持しながら、BL 小説を原作にしたウェブドラマはいかに適応策を講じたかを分析する。

2. 背景

BL (Boys' Love) は、主に女性作家によって女性読者のために作られた男性同士のロマンスで、1970年代に日本の漫画として確認された「少年愛」⁵を描いた作品（代表作：竹宮恵子『風と木の詩』）がその起源とされている。BL 漫画が中国で知られるようになったのは1990 年代前半、中国語（台湾繁体字）訳の海賊版経由である（Yang and Xu 2017）。『聖伝—RG VEDA—』などで描かれる同性同士の自由かつ多様な感情に惹かれ、1998年から中国のネット上に「露西弗俱乐部」「桑桑学院」といった BL フォーラムが現れ、女性たちが同人作品（例『SLAM DUNK』）やオリジナル BL 小説を作り始めた（Yang and Xu 2017）。2000年代前半、彼女らは木原音瀬や山藍紫姫子などの日本の作家の BL 小説を手本にし、力強い男性的な攻め⁶と繊細で女性的な受けをカップルに組み合わせた（シュウ・ヤン 2019）。その後、欧米

4 中国ドラマ「陳情令」<https://www.asiadramatictv.com/lineup/SO0000010303/>（最終閲覧 2022年 6 月26日）、「山河令」<https://www.wowow.co.jp/detail/173844>（最終閲覧 2022年 6 月26日）

5 「少年愛」の作品において、性交渉前に受けも攻めもなく（千田 2012）、主人公の美少年は非常に女性的な性質を持つように描かれている（上野 1998）。今日の BL とは性質も内容も異なるが、溝口（2010）が述べたように BL の「始祖」としてここで挙げる。

6 性的場面における挿入する側は攻め、挿入される側は受けとされる（相田 2013; 張 2021）。

スラッシュ作品に見られる「成熟した関係性」のパターンから影響を受け、強い攻めを強い受けとカップルにすることが主流派になってきている（シュウ・ヤン 2019）。2010年代、BL は中国でさらにグローバル化し主流になり（Zhao 2020）、人気 BL 小説はウェブドラマとして実写化されるようになっていく。

中国 BL が始まって以来、最も多く見られる形式は小説である（Feng 2009; Yang and Xu 2017; Bai 2022）。作者はネットを通じて小説を公開しており、最も影響力のあるサイトは「晋江文学城」である（Feng 2009）。BL は男性同士の恋愛を描くため、「ポルノグラフィティ」に連想されやすく、「ポルノグラフィティ」が政府の検閲を招く主因とされる（Tian 2020a）。これを受け、サイト側も作家も様々な適応策を講じている。2014年4月から約半年間、インターネットから違法ポルノを排除する「ネットのクリーンアップキャンペーン」（浄網2014）が実施され、晋江文学城は「耽美」フォーラムを「純愛」フォーラムに変更し、ラブシーンに対して「首以下の身体部位に対する描写は禁ずる」という内容の規制を実施した（Zheng 2019）。また、読者からのルール違反の告発を促すため、通報システムも導入した（Zheng 2019）。これに対し、BL 作者は、Wang A. (2020) によれば、以下3つの適応策を取った。1つ目がメタファーの使用である。雨と葉、農作業の描写などを用いた性的描写のメタファーとした。2つ目は言語の置き換えである。「触る」を英語の「touch」に置き換えるなどである。最後は皮肉である。たとえば、「寝室全体が晋ちゃんの許されない音で満たされていた」（ここでの「晋ちゃん」は「晋江文学城」を指す）。このような適応策をとった文章は読者を混乱させることがあり、「海賊版を読め。この小説は審査を通るために魂を失った」と唱える作者もいる（Wang A. 2020）。しかし一方で、部分的に BL 小説は残されている。

「ネットのクリーンアップキャンペーン」が終わると、動画制作会社は人気の高い BL 小説を原作としてドラマや映画の制作を試みた。2016年1月29日、BL ドラマ『ヒロイン〜上癮〜』（『上癮』）がウェブ配信を開始したが、15話配信後ウェブ上から撤去された。2016年9月12日、BL 映画『双

程』がウェブ配信されたが、数ヶ月後撤去された。制作会社が検閲制度のラインを探り続ける中、2017年末に BL 作家 2 人が逮捕され、この事件により、BL 関係者の間に不安が蔓延した。

2017年11月21日、BL 作家の天一が逮捕され、「有償でわいせつ物の創作と伝播」罪に問われ、最終的に10年6ヶ月の実刑判決が下された。同年12月、BL 作家の深海が逮捕され、「違法出版」罪で有罪判決を受けた。天一は現在獄中にいると考えられるが、深海は崖生に改名し、2022年4月に代表作を再版した。再版の代表作は、タイトルの改名や主人公の名前を書き換え⁷、性的場面の削除を行った上で商業出版社を通じて発売されている。この適応策は他の BL 小説にも見られる。ドラマ『皓衣行』の原作 BL 小説『ハスキーと彼の白猫師尊』（二哈和他的白猫师尊）も、中国で出版される際にはタイトルが変更され、キスシーンなどが大幅に削減された。

中国 BL は、公開・出版される際に綿密な適応策を考慮する。一方、多くの中国女性性は、「国家が推進するジェンダー本質主義を回避し」「純粹な愛の理想郷としてのロマンチックな BL」（Zhang 2017, p. 130）を追求する。メディア業界は、高まる女性の消費力に応じることに躍起になっている（Tian 2020b）。そこで、動画制作会社はリスクを負ってでも、BL に連想させる手法を用いて動画を制作し、消費者を惹きつけようとしている（Ni 2020）。BL 原作がドラマ化される場合、BL の人間関係がブロマンス（bromance）の人間関係に変更される適応策は近年よく見られる。日本のやおい二次創作が原作の人間関係にある「矛盾」に見える点⁸を手がかりに、愛のコードによって解釈される「相関図消費」（東 2010）作品だとすれば、ブロマンスの適応策をとった中国 BL アダプテーション作品はその逆で

7 小説は主人公をロシア人として設定される。そのため、主人公の名前は時にアルファベット、時にアルファベットから訳された表音漢字を使用する。再版の小説は、アルファベット表記の名前は元のまま（Desharow）であるが、表音漢字は元の「德萨罗」から「德赫罗」に変えられる。

8 例えば、マンガ『家庭教師ヒットマン REBORN!』の登場人物であるディーノだけが雲雀恭弥のことを下の名前で呼ぶ（東 2010, p. 255）などが挙げられる。

ある。これらの作品では、あえてその「矛盾」が手がかりとなるように暗示され、愛のコードによって解釈できる人間関係の「行間」を生み出している。そうすることで、原作の人間関係を熟知する原作ファンは、「行間」を通じて作品を補完することができる。そして、原作を知らない一部の視聴者は、ドラマの中では「友達」「知己」と呼ばれるがそれ以上に見える 2 人の関係に存在する「矛盾」に気づき、それをきっかけに原作を読んで愛のコードを読み解くことができるのである⁹。BL アダプテーションドラマを先に見てから BL 原作小説を読むファンは「BL でないと説得性にかけるのかなとも思い……知己だけはそこまでしないだろうとも思うので」¹⁰と述べた。一方、他の視聴者（または検閲側）は、プロロマンスをそのまま男同士の絆として受け入れることができる。最近のアダプテーションドラマでは、目線や表情、身振り手振りなどで男性主人公間のロマンスを最大限に暗示している (Hu and Wang 2021)。「BL をプロロマンスで」という適応策をとったドラマの一部は商業的成功を取めた。

それらのドラマは、検閲制度に妥協した結果ではあるが、より多くの人が BL に興味をもち、さらに LGBTQ コミュニティへの関心を導くという点では有意義な創作物ともいえよう。LGBTQ のアイデンティティと活動の多くが検閲・差別され、悪者とされたままの社会で (Zhao 2020)、BL アダプテーションドラマのような文化作品は、ヘテロ規範に構成された国家主義政策と消費主義文化の両方と交渉することによって (Ng and Li 2020)、クィア・エンターテインメントが生き残る手段でもある (Zhao 2020)。しかし、先行研究では、個別のドラマに見られる適応策は検討されるが (Wang, C. Y. 2019; Ng and Li 2020; Hu and Wang 2021; Ye 2022)、適応策の変化過程を分析する研究は見られない。そして日本語による研究がない。常態化した「ネットのク

9 この意味では、中国の BL 原作が BL アダプテーション作品の同人誌とも考えられる。

10 https://www.amazon.co.jp/魔道祖師-4-グリアシリーズユニ-墨香銅臭/product-reviews/4866574151/ref=cm_cr_getr_d_paging_btm_prev_4?ie=UTF8&reviewerType=all_reviews&pageNumber=4 (最終閲覧 2022 年 11 月 23 日)

リーンアップキャンペーン」(Zheng 2019)¹¹の下で、BLを原作とした中国のウェブドラマに見られる適応策と変化、およびそこに見られるジェンダーに関する社会意識を探る。

3. BL かブロマンスか

3.1 BL からブロマンスへ

BLを原作とした中国のウェブドラマは、男性同士の恋愛を明確に描くBLドラマから、「ソーシャリスト・ブラザーフッド」(Ng and Li 2020, p. 486)を描くブロマンスドラマに発展してきている。これを説明するには、ヒット作品『ヒロイン～上癮～』『鎮魂』『SCI 謎案集』を挙げて述べる。

『ヒロイン～上癮～』の原作は柴鸡蛋によるBL小説『你丫上癮了』であり、物語は、再婚家庭での血の繋がらない兄弟、白洛因と顧海二人の成長・恋愛を描写する。白洛因は、幼い頃から父と祖母と共に暮らしていたが、16歳の時、母が金持ちの実業家と再婚した。その実業家の息子は顧海である。顧海と白洛因は偶然同じ高校でクラスメイトになり、行動をともにするにつれ、恋愛感情が芽生える。ウェブドラマは、原作における2人の恋愛関係を忠実に再現する。例えば、次の顧海から白洛因に対する告白である。

教えてやる。俺は最初からお前のことダチとして見てない。お前に優しくするのは、お前のが好きだからだ。お前と同じベッドで寝てるのは、お前とやりたいからだよ。夢に見るくらいヤリてえ (11話)

2016年1月29日、『ヒロイン～上癮～』はテンセントビデオ（腾讯视

11 「ネットのクリーンアップキャンペーン」2022年（浄网2022）は2022年6月8日から開始した。詳細は以下を参照されたい：<https://baike.baidu.com/item/浄网行动/219681?fr=aladdin>

頻)・iQIYI (爱奇艺) といった動画サイトで配信された。中国において、テレビ局で放送されるテレビドラマに対しては「テレビドラマの内容に関する管理規定」¹²、動画サイトで配信されるウェブドラマに対しては「ウェブドラマやミニ映画等ウェブ上の映像・音響番組の管理体制のさらなる強化に関する通知」のそれぞれに基づいて内容を検閲する必要があるが、掲載禁止の内容はほぼ同様である¹³。ただし、制作者と検閲担当者については異なる。テレビ局で放送される中国ドラマは通常、テレビ局と同じ国有企業グループに属する動画・映像制作会社によって制作される (李 2014)。一方、ウェブ上で映像・音響サービスを提供する会社は2008年1月31日以降、国有企業でなければならないが、2008年1月31日以前に登録した民間の動画・映像制作会社についても再登録後に制作を継続することが可能である (李 2014)。つまり、ウェブドラマの制作は一部、民間資本によって主導されているのである。検閲担当者に関して、テレビドラマの検閲は国家新聞出版広電総局及び省・自治区・直轄市のラジオ・テレビ局 (広播電視局) が実施する。一方、ウェブドラマの検閲は動画サイトの審査部門が実施する¹⁴。そのため、

- 12 「テレビドラマの内容に関する管理規定」(电视剧内容管理规定)は2010年7月1日より実施されたが、それ以前は「テレビドラマの検閲に関する管理規定」(电视剧审查管理规定、2004年10月20日より実施)に基づき検閲が実施されていた。2つの規定ともにテレビドラマ掲載禁止の内容が記載された。「憲法が定める基本原則に反する」「民族間の結束を弱める」「社会秩序を乱し、社会を不安定にする」ものなどが挙げられる。掲載禁止の内容は具体的に細かく規定されていないため、グレーゾーンが存在する。また、「テレビドラマの検閲に関する管理規定」と比べ、「テレビドラマの内容に関する管理規定」で主に追加されたのは「未成年者の合法的権利・利益を侵害し、またはその心身の健康を害するもの」である。詳細は以下を参照されたい：

http://www.moj.gov.cn/pub/sfbgw/flfggz/flfggzbmzg/200503/t20050316_143793.html

http://www.gov.cn/flfg/2010-05/20/content_1609751.htm

- 13 「ウェブドラマやミニ映画等ウェブ上の映像・音響番組の管理体制のさらなる強化に関する通知」(2012年7月6日公布)ではウェブドラマ掲載禁止の内容が規定されたが、「テレビドラマの内容に関する管理規定」で定められるテレビドラマ掲載禁止の内容とほぼ変わらない。詳細は以下を参照されたい：http://www.nrta.gov.cn/art/2014/3/19/art_113_4861.html
- 14 「网剧审查“紧箍咒”将至 哪些雷区碰不得？」网易电视有视力 第53期 <http://ent.163.com/special/wangjushencha/> (最終閲覧 2022年7月27日)

ウェブドラマは主題も内容もより豊富である。「政治的安定を直接妨害するような敏感かつ緊急性の高い内容」(李 2014, p. 894)に触れない限り、「緊急性が低いが世論に影響を与える他のイデオロギー的情報」(李 2014, p. 894)は、市場のニーズに応じればある程度発信することができる。ウェブドラマの制作及び配信側は、この現状を踏まえて試行していると考えられる。

『ヒロイン～上癮～』は配信開始後24時間、再生回数が1000万回に達し、1ヶ月の総再生回数が1億を超える¹⁵。人気が高い上に同性愛の主題、さらに「家庭秩序に対する考え方や寛容性を試みる」(Wong 2020, p. 511)当ドラマは、2016年2月22日より配信停止され、サイトから撤去された。その後、2月27日、全国テレビドラマ産業年次大会が開催され、ウェブドラマに対する検閲の原則が次のように発表される。「動画サイトにおける配信内容には、依然として自己検閲を実施する。ただし、ウェブドラマと従来のテレビドラマとは、検閲基準を統一する必要がある、テレビで放送できないものはネットでも配信できない」¹⁶のである。2017年6月30日、中国インターネット視聴番組サービス協会(中国网络视听节目服务协会)によって公表された「インターネット視聴番組内容審査総則」¹⁷では、同性愛を「異常な性的関係」とし、「わいせつポルノと下品な趣味」に分類されている。同性愛の表現が含まれる場合は、配信前にカットすべきであり、深刻な場合は番組全体を配信してはならない。

以来、BL小説のアダプテーションドラマでは、ヒロインを追加したりBLを異性愛に変更したりする適応策が見られたが、原作ファンから猛反発を受けている(Ye 2022)。2018年によく、BLをブロマンスで表現するという適応策に辿り着き、原作ファンより支持されつつあり、商業的成功を

15 卢扬 郑蕊「网剧《上瘾》被下架引分级制热议」北京商报 2016年2月25日 <https://www.bbtnews.com.cn/2016/0225/139958.shtml> (最終閲覧 2022年7月27日)

16 曾索狄「网剧审查与电视剧统一标准：电视台不能播的网络就不能播」人民网 2016年2月29日 <http://ent.people.com.cn/n1/2016/0229/c1012-28157447.html> (最終閲覧 2022年7月27日)

17 百度百科「网络视听节目内容审核通则」<https://baike.baidu.com/item/网络视听节目内容审核通则/21508108?fr=aladdin> (最終閲覧 2022年7月27日)

収めた。その中の人気作品は『鎮魂』、『SCI 謎案集』がある。

『鎮魂』は Priest による BL 小説からのアダプテーションドラマであり、2018年6月13日より動画サイト Youku（优酷網）で配信された。『鎮魂』に見られる適応策は、Wang C. Y. (2019) によれば次の3つが挙げられる。1つ目に、キスや体の触れ合いといった親密な仕草や、主人公2人の感情を語る会話は削除し、2人を仲の良い兄弟と強調する会話を追加する。2つ目に、仲の良い兄弟愛を装いながらも目線や表情、動作を最大限に利用し、主人公同士の恋愛感情や性的魅力を暗示する。3つ目に、女性脇役を中心とした異性愛のストーリーを追加する。女性脇役を追加することや、2人を仲の良い兄弟と呼ぶことは、検閲の厳しい社会においては原作ファンにとって容認できる妥協である¹⁸。妥協されながらも、主人公2人の友人関係にある「矛盾」を示唆する要素¹⁹や、良い役者選びによる主人公の再現度の高さがファンの間で話題になった。結局、適応策をとった『鎮魂』は、原作ファンから多くの支持を得て、2018年6月16日に総再生回数が1億回を突破した²⁰。さらに、ドラマに見られる「最も破滅的な策略」として、原作のハッピーエンディングをバッドエンディングに変更した (Wang C. Y. 2019, p. 48)。原作は2人が幸せに暮らしているところで終わっているが、ドラマは1人が亡くなり、もう1人は生きているが記憶喪失になっているところで終わっている。「いくら暗示的であっても所詮正常でない関係のため、悲劇的に終わるのが当然」というメッセージを視聴者に伝えようとした可能性があり (Wang C. Y. 2019, p. 49)、これによって検閲を通したものと考えられる。

18 中国の BL ファンは検閲に対し容認度が高い。例として、『鎮魂』ドラマのウェイボー (Weibo) 公式アカウントが主人公2人の仲を恋愛関係に咄くのを『鎮魂』のファンは止める行動 (Ng and Li 2020) が挙げられる。

19 「友人」と言いながら、人との身体的接触を嫌う主人公Aが、主人公Bと握手する際にBの手を握り続けるシーンがある。また、Bが仕事で女性の手首を掴んでいる時、Bの隣に座っているAが、目を細めてBを見つめるシーンもある。

20 「网播剧《镇魂》热播，男主颜值演技爆表，“赵处长”什么来头？」今日头条 2018年6月18日 <https://www.toutiao.com/article/6568361601550778887/?wid=1654132587427> (最終閲覧 2022年7月27日)

『鎮魂』と同じ動画サイトでほぼ同時期（2018年6月26日）に配信された『SCI 謎案集』は、『鎮魂』よりも大胆でさらに「仲の良い兄弟愛」を演じている。『SCI 謎案集』は、ミステリー事件を解決する警察の白と犯罪心理学者の展を描いたドラマである。まず、原作のキスシーンなどは削除したが（Hu and Wang 2021）、ドラマではキスを投げキスに変更している。また、救急のための口移し人工呼吸というドラマオリジナルのシーンが追加されている（Hu and Wang 2021）。次に、2人の関係を説明する際に多義文を用いている（Hu and Wang 2021）。Hu and Wang（2021）では、次の例を挙げて説明している。ある事件で白は警察学校時代の親友・馮（犯罪者）に銃撃されるが、馮はその場にいる展に対し「この世は、自分が強くならないと大切な人が守れないんだよ」と言う。この発言は、昔彼女を守れなかったために犯罪者となった馮の告白であると同時に、馮が展に対して愛する人、つまり白を守れるほど強くはないと考えているとも解釈できる。なぜなら、この発言は銃撃された白が展の腕の中で気を失った時のものだからである。

様々な適応策を取った『鎮魂』『SCI 謎案集』であるが、2018年8月2日に『鎮魂』はサイトから撤去され、2018年11月10日再配信の際にエピソードの一部と動画再生画面のコメントが削除され、セリフの一部が新たな吹き替えに入れ替わっている²¹。『SCI 謎案集』は、全話を視聴するには動画サイトのVIP会員となる必要がある。『鎮魂』の撤去理由に関して Ng and Li（2020）は次の2点を述べている。1つ目に、「封建的迷信を助長し、社会の裏を過度に示し、暴力を含む」とされるエピソードがあるため、社会主義価値観の中核にある現代志向と社会に有益なイデオロギーにそぐわない点である。2つ目に、数多いファンが主人公を熱く語る姿に、政府の提唱する異性愛やジェンダー意識とは異なる女性組織の形式が見られるという点である。主人公の仲を語る時に「恋人」ではなく「ソーシャリスト・ブラザーフッド」という造語が使われるように、ファンの間でも自己検閲を実施するが、

21 张赫「《镇魂》时隔3个月重新上架，剧情有删减」新京报 2018年11月11日 <https://m.bjnews.com.cn/detail/154191794714710.html>（最終閲覧 2022年7月28日）

人気がありすぎたためトラブルになったものと思われる。一方、『SCI 謎案集』は、『鎮魂』ほど流行っておらず、残念ながら安堵したというファンがいる。なぜなら「ヒットさせることは死なせること」だからである。

撤去や視聴制限はあったものの、『鎮魂』および『SCI 謎案集』がもたらした利益は無視できない。特に『鎮魂』は、ファンから「いいね」を660万以上得たため²²、2018年7月20日に上海環球港二子タワーのLEDビジョンで、ドラマの映像と『鎮魂』のファンを指す言葉「鎮魂ガール」（鎮魂女孩）が放送されていた²³。『SCI 謎案集』に比べ、『鎮魂』が成功を収めた理由の1つは、原作者の Priest 自身は晋江文学城の人気作家であり、原作ファンの人数は『SCI 謎案集』よりはるかに多い上、小説出版からドラマ化までの期間が短く、人気はまだ下がっていないためである。そこで、人気の高さを狙い、2019年、すでにラジオドラマ・アニメ化され好評を博した BL 小説『魔道祖師』のアダプテーションドラマ、『陳情令』が放送された。

3.2 プロロマンスの集大成

『陳情令』は墨香銅臭による BL 小説『魔道祖師』を原作とし、2019年6月27日にテンセントビデオで配信開始、2019年8月14日に配信終了、現在再生回数は100億回を突破した²⁴。原作小説は2015年10月31日に晋江文学城で連載を開始し、2016年9月7日に正式に完結した。ラジオドラマは2018年6月1日より配信され、アニメは2018年7月9日に第1期第1話、2019年8月3日に第2期が配信された。つまり、ドラマ『陳情令』は、アニメやラジオドラマによって作られた話題性を利用し、その人気を持続させ、また向上させるものと言えよう。

22 「鎮魂女孩の努力让双子塔被点亮，这个夏天因为鎮魂所以特別開心」 搜狐 2018年7月21日 http://www.sohu.com/a/242498778_527615（最終閲覧 2022年7月28日）

23 【鎮魂女孩双子塔C位出道】鎮魂女孩你們太給力了！永遠愛你們 2018年7月21日 https://www.bilibili.com/video/BV1Ws411K7Gs?spm_id_from=333.337.search-card.all.click（最終閲覧 2022年7月28日）

24 微博 <https://s.weibo.com/weibo?q=%23陳情令播放量破百億%23>（最終閲覧 2022年7月29日）

『陳情令』の物語を述べる。世の秩序を治める五大世家の中、最も強大な力を持つ温家は天下を支配しようとしていた。その他四大世家に、江家の魏無羨（以下、魏）が藍家の藍忘機（以下、藍）に出会い、固い絆を結んだ。遂に温家は滅びたが、魏は温家の中の無実の一族を守るため四大世家に対立し、罪を被せられ、断崖から身を投げた。16年後、魏は新たな身分で世に再び現れ、藍と再会し、怪事件の謎とそれにつながる過去の真相を解き明かす。

『鎮魂』および『SCI 謎案集』の適応策と同様に、『陳情令』においても原作のキスシーンなどの削除、女性脇役の出番の増加、主人公2人の関係を「知己」と呼ぶ会話の追加が見られる。しかし、撮影開始当初の『陳情令』には、これ以上の適応策が見られた。2018年の撮影開始時に、女性脇役の出番を大幅に増加させ、主役の魏も男性脇役も彼女との恋愛エピソードを追加し、実質上主役とほぼ同じ量の出番を持たせた²⁵。その結果、『陳情令』は原作ファンに「狗令²⁶」と呼ばれ、「原作ファンの限界を踏みにじるな」「我々の正当な要求に応えろ」とファンが制作側に要求した²⁷。これに対し、制作側はウェイボー公式アカウントで「要望は確認した」「慎重に検討する」と発表したが、厳しい批判が多く寄せられていた²⁸。魏・藍の主人公2人の仲を描くアニメの再生回数の多さ²⁹と、ウェイボーで「男性主人公2人を保証しろ」と要求するファンの多さ³⁰から、制作側は最終的に市場の動向に合わ

25 「強拆 cp 的陈情令终于遭到了粉丝的摩力回馈」新浪娱乐 2018年7月23日 <https://ent.sina.cn/zl/2018-07-23/zl-ihftenhy8491682.d.htm>（最終閲覧 2022年7月30日）

26 中国語共通語で何かを罵ったり揶揄して言う時に「狗」をつけることがある。例えば、「狗东西」（人でなし）、「单身狗」（独身者）である。

27 同注25

28 同注25

29 2018年7月16日、アニメ『魔道祖師』再生回数5.6億回 <https://www.zhuhu.com/question/285341573>（最終閲覧 2022年11月25日）

30 『陳情令』ウェイボー公式アカウントでは30万件以上もの書き込みが反対を表明し、その中の「男性主人公2人を保証しろ」「魏・藍の名場面に脇役の出番追加を拒否する」という書き込みには10万5000件の「いいね」がついた。<https://glb.m.mgtv.com/zhuanlan/790e010f954d40079ce5b43dfa66bac3/3817.html>（最終閲覧 2022年11月25日）

せることとした。ファンの抵抗により、遂に結果が実った。2019年にドラマが放送された後、原作ファンの多くは、アダプテーションが妥当であることや、女性脇役の出番は許容される範囲であるなど、主人公2人の「情」が本筋であることを認めている³¹。放送後、「狗令」であった『陳情令』も「陳総³²」と呼ばれるようになり、ドラマは好評を博し、出演者も一躍トップスターとなった。ファンの批判を受けて修正された適応策が、『陳情令』の成功につながる欠かせない要因と言える。

『鎮魂』および『SCI 謎案集』と異なり、元々アニメがある『陳情令』は、アニメ化されていない主人公2人の「情」を描く場面を補う。言い換えれば、アニメ・ドラマ両方によって原作を補完する適応策が取られている。どちらか一方で補完すると検閲を通過することが容易でない状況において、である。2例を挙げる。原作で藍がつける抹額は「運命の人しか触れない」と設定されるが、ドラマでは「両親・妻・子供しか触れない」と拡大設定される。これによって、藍の抹額に触った魏が「運命の人」に当てはまらないため、検閲に引っかからないようにできる。一方、「運命の人しか触れない」という設定はアニメでは忠実に再現されている。また、2人がトラブルに巻き込まれて藍が初めて感情を露にした原作シーンがある。魏は少女を助けたために怪我を負ったが、傷跡は少女を助けたことの証で、少女は自分のことを忘れないだろうと話す。それを聞いた藍は魏に、その気がないなら人をかき回すような真似をするなどと言う。これに対して魏は、自分は藍をかき回したわけでもないから、もしかしてと聞いたが、藍はその続きを待った。もしかして藍は少女のことが好きだったかと魏は話したが、藍は沈黙した。ここまでドラマは原作を再現したが、アニメはこの部分を再現しなかった。このように、ドラマ・アニメ両方によって原作知識が補完されている。

アダプテーション作品において、原作の名場面・セリフの再現は原作の

31 「粉丝裹挟下的《陈情令》，如何从大IP改编魔咒中逆风而上？」界面新闻 2019年8月2日 <https://www.jiemian.com/article/3370338.html>（最終閲覧 2022年7月30日）

32 「総」は「総裁」「総監」などの略称として考えられ、敬意を表す接尾辞である。よって「陳総」は、ファンから制作側に敬意を示す呼び方であると考えられる。

知的財産としての価値を最大限に引き出す手段である（王・王 2020）。これを巧妙にやり遂げた『陳情令』は大ヒットとなった。『陳情令』の物語は、魏晉南北朝の古代中国に近い時代と設定され、古典詩や儒教の伝統文化が随所に散見し、例に藍家家訓の「雅正端方」が挙げられる。これによって、Louie (2012) によれば、「文」³³に対する敬意と好感を喚起することができ、当局が支配権を正当化するのに資する。また、『陳情令』の物語の梗概は、ナショナリストの項目のために利用できる（Yu 2021）。人民網の『陳情令』に関する評論記事を引用する。

ドラマの主人公たちは、様々な危険を経験しながらも初心を忘れず、小さな恋愛や感情にとらわれない。人の成長を家族・国家に対する愛に強く結びつけ、若年層に少年の義侠心と修身齊家治国平天下という価値観を伝達している³⁴。

ラジオドラマ・アニメで人気を集めた上、「文」を表現する細部とナショナリズムに利用できる物語を備えた『陳情令』である。文化ソフトパワーの向上を国家レベルの課題と位置付ける胡錦濤政権以降、パブリック・ディプロマシーを推進する当局（安野・榎本 2020）にとって、『陳情令』は好都合な作品と言える。吹き替えの入れ替わりが見られた『陳情令』であるが、配信が停止されたことはなく、国内外で宣伝されている。

3.3 プロマンスから内々のBLへ

『鎮魂』や『陳情令』は「簡単に入手できるもう1つの解釈を通じ、男性同士の恋愛を空想するよう暗黙に視聴者を誘う」（Hu and Wang 2021, p. 6）にとどまったが、ドラマ『山河令』はさらに一歩進み、男性同士の恋愛に直

33 「文」とは一般的に、古典的文人による文学・芸術への追求に関する上品かつ細密な品格である（Louie 2012, p. 21）。

34 胡鑫「《陈情令》：书写国风之美」人民网 2019年6月28日 <http://culture.people.com.cn/n1/2019/0628/c1013-31200814.html>（最終閲覧 2022年7月31日）

面するよう視聴者を誘う。『陳情令』の流行から、国内外の BL またブロマン스의ファンの購買力を垣間見た制作会社は、継続して Priest の人気作品を選択し『山河令』にドラマ化し、新たな適応策を打ち出した。

映像作品では検閲を通らなかったセリフを、その発音に近い口形をもつ言葉に再び吹き替えることで、検閲通過させる場合がある。そのため、役者の口形と吹き替えの音声一致が見られる。『陳情令』35話に、「君も私を背負ったことがある」(口形)が「君は私を背負いたがった」(音声)に、「俺はいつお前を背負った」(口形)が「俺はなぜお前を背負う」(音声)に吹き替えられている³⁵。

『山河令』では、これを逆手に利用する適応策が見られる。つまり、役者の口形を読めば、そのセリフは BL とみなすことができる内容であるが、音声を聞けば、検閲を通せるブロマンスと考えられる吹き替えが使われている。ファンは早速適応策を発見した。信頼性の高い評価システムをもつ中国のレビューサイト「豆瓣」(Xu and Yan 2021)では「『山河令』読唇解説全集」などといった文章が見られた。中国国内で知名度の高い創作吹き替えチーム「淮秀帮」による「吹き替えで『山河令』を還元する」という吹き替え動画も確認された。この動画では、ブロマンスが BL に戻されている。2例を述べる³⁶。

お前の仮面を剥いたら、きっと大きな驚喜が中に隠れた³⁷ことを僕は確信しているよ。(ドラマ)

お前の仮面を剥いたら、きっと珍しい美人が中にいることを僕は確信しているよ。(吹き替え動画)

35 唇語十級実锤：原来陈情令里魏无羡真的背过蓝忘机！2020年10月17日 <https://www.bilibili.com/video/BV13A411E7TN> (最終閲覧 2022年8月2日)

中国語母語話者2人が口形を確認し一致を得た。

36 【淮秀帮】配音还原《山河令》唇语！2021年3月3日 <https://www.youtube.com/watch?v=7JAo8YrIF-I> (最終閲覧 2022年8月2日)

中国語母語話者2人が口形を確認し一致を得たセリフのみ本稿で述べる。

37 下線の部分は音声と口形に相違が見られるセリフである。

主人公の温客行（以下、温）が仮面を被った主人公の周子舒（以下、周）に対して話しかけるシーンである。「大きな驚喜が中に隠れた」という多義文は、検閲を通過するのに差し支えないように思われる。しかし、温の口形からは「珍しい美人が中にいる」が読み取る。ここから、話しかけられる相手の周は「珍しい美人」（男性）として男性に褒められることができる、ということが示される。これは、「男性の肉体を（中略）欲望の対象とする」（宁 2017, p. 42）BL ナラティブの特徴の 1 つである。

周は原作において受けとして設定されるが、攻めとして設定される温に関しても同じく BL の特徴が確認された。次のセリフである。

そんなに固くなって断らなくてもいいじゃん。大金払っても何でもい
いから。（ドラマ）

そんなに固くなって断らなくてもいいじゃん。大金払っても体を許し
てもいいから。（吹き替え動画）

これは、周自作の薬を買いたいと言ったが、周に断られた温のセリフである。温の口形から「体を許してもいいから」が読み取れ、つまり、男性である温は他の男性に体を許すことができる、という BL として捉えられる内容である。この 2 例に見られた BL への内示は、「プロロマンスは実質上存在しない。同性愛を隠すための偽装として、または当局を欺き慰め、検閲を回避するための誤魔化しとして用いられているだけ」（Hu and Wang 2021, p. 8）ということを裏付ける。一方で、「攻めと受けの両方の身体を性的客体として展示する」（宁 2017, p. 49）BL に対する市場のニーズを反映している。

市場のニーズに応える実践は常に検閲に先行する。一方、政治的情勢が増々緊迫する状況で、高い人気は壊滅的な結果に繋がりがかねない（Zheng 2019）。ヒットしたことで興奮するが不安も感じるファンが多数いる『山河令』であるが、遂に 2021 年 8 月 Youku から撤去された。撤去理由は主に、主役の 1 人である俳優の張哲瀚が、2019 年乃木神社で、2018 年靖国神社で撮影した写真が批判され、「徳を失った」芸能人とされたためと言われ

る。『山河令』のような中国古典風の BL アダプテーションドラマは、ナショナリズム・経済的ニーズを養成する場を提供できる (Ye 2022, p. 14)。とはいえ、『山河令』の配信禁止は中国のプロムスドラマに打撃を与えた。同様に人気が高い BL 小説を原作とした、中国古典風のアダプテーションドラマ『皓衣行』は、原作の「王妃」の設定を「王に仕える琴奏者」に、脇役の性別を男性から女性へ変える、といった適応策を講じている。『皓衣行』に対しては日本語圏でも期待の声が上がっているが³⁸、その撮影は2021年年始に終了しているものの未だに配信されていない。2022年1月、BL ドラマだけではなく、BL アダプテーションドラマも原則禁止³⁹という禁令が出されて以降、BL 関連作品は今後どのように適応策を取り制作・配信するのか、注目していきたいところである。

4. おわりに

「ハイリスク・ハイリワード」の BL アダプテーション業界 (Ye 2022) に於いて、同性愛の主張を隠す手段としてプロムスの仮面が用いられる (Hu and Wang 2021, p. 7)。一方、このような適応策は文化を生み出した。三国志演義では同性愛の関係を明示していないが、劉備が他の人物と共寝する記述が多く確認された (Louie 2012)。Louie (2012) によれば、関羽も張飛も、劉備が諸葛亮と共寝したことに文句を言い、劉備と共寝した男性全員に不満を抱えており、男性同士の強い絆は共寝から生じる嫉妬によってさらに顕著に表される。三国志演義に登場する他の義兄弟、孫策と周瑜については、清の学者・袁枚が収集した物語集に、2人の同性愛について明言⁴⁰されている

38 <https://twitter.com/puto006/status/1362244291393847297> (最終閲覧 2022年11月27日)

39 「北京广电局叫停“耽改”题材网络影视剧」财新网 2022年1月7日 <https://www.caixin.com/2022-01-07/101827190.html> (最終閲覧 2022年11月27日)

40 「あなたは私たちが悪い少年であることがなぜ分かるのか。あなたは父母官で、私の奴婢ではなく、私たち2人の枕席の間を知ることができるのか。三国の時、周瑜と孫策はいずれも美少年で仲が良く共寝していた。彼らのような蓋世の英雄を、あなたはやはり悪い少年だと思うのか」袁枚『子不語』より抜粋。

(Louie 2012)。三国志演義も適応策が取られたコンテンツであり、それで受容されてきているのだろう。

検閲への不本意な妥協か、芸術上の意図的な抑制か、いずれにせよ適応策をとったウェブドラマによって BL がより多くの人に受容されるようにすることができた。加えて、中国社会における LGBTQ の知名度を高めることとなった (Zhao 2020)。しかし、それに対する受容度が共に高まったとは限らない。2020年2月24日、『陳情令』の主演俳優である肖战（以下、肖）と王一博をモデルにした BL 小説が Archive of Our Own (AO3) に掲載されたが、肖が女装する性同一性障害を持つ風俗業者として描かれている点に対し、彼を意図的に侮辱している、と考えるファンがいた。その後、肖のファンが小説と AO3 のサイトを通報したことで、それに反発する者とファンとの議論がネットで炎上した。その結果、2020年2月29日以降、中国国内からの AO3 へのアクセスはできなくなった。ポピュラー・フェミニズムの背景のもとで、BL アダプテーションドラマを視聴することは一種のトレンドとも言える一方、「メディアによる『フェミニズムの理念の搾取的利用』」（田中 2020, p. 26）は無視できない問題であろう。メディア業界にとって、BL 関連の作品を制作・配信する出発点として、LGBTQ やフェミニズムへの理解促進ではなく、それらを利用して異性愛者の消費ニーズに応えたと言える。結局、「ファンは皮肉にも、ヘテロ規範的な家族とジェンダーの役割のシナリオを認める」（Ye 2022, p. 11）ことになりかねない。

一方、検閲制度があるからこそ、それらの男女像等は「中国特有のフェミニズム表現」とのレッテルが貼られ、かえってクリア・センセーショナルリズムの増長に貢献している (Zhao 2020)。禁令はかえって大衆の関心を引き起こす。明・清は公的に「人間性の滅却」と呼ばれるほどの禁欲が強く推進される時代ではあるが、性的放縦が非常に蔓延した時代でもある（李・郭 2015, p. 521）。検閲制度とそれに対する適応策によって、ジェンダーに関する社会意識の形成がいかに影響されるかを、今後さらに議論する余地がある。

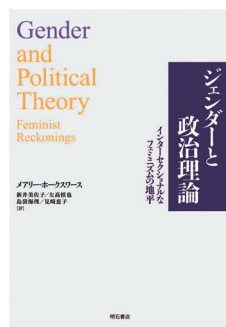
参考文献

- 相田美穂 (2013) 「期待される腐女子像からのエクソダス—『可能性』の読み込み／誤解に関する一考察—」『広島修大論集』第54巻第1号 pp. 207-220。
- 東園子 (2010) 「妄想の共同体—〈やおい〉コミュニティにおける恋愛コードの機能—」『思想地図』第5号 pp. 249-274。
- 上野千鶴子 (1998) 『発情装置—エロスのシナリオ—』筑摩書房 (『発情装置』新版 (2015) 岩波書店)
- シュウ・ヤンルイ、ヤン・リン (2019) 「BLとスラッシュのはざま—現代中国の『耽美』フィクション、文化越境の媒介、変化するジェンダー規範—」佐藤まな訳、ジェームズ・ウェルカー編『BLが開く扉—変容するアジアのセクシュアリティ—とジェンダー—』青土社 pp. 29-46。
- 銭蕾 (2020) 「中国におけるヤオイの受容—関係性消費：物語消費論からのアプローチ—」大阪大学博士論文要旨。ネットでも閲覧可能。<http://hdl.handle.net/11094/77560> (2022年6月6日閲覧)
- 千田有紀 (2012) 「貴腐人、もしくは汚超腐人の密かな愉しみ」『ユリイカ』第44巻第15号 pp. 64-71。
- 田中東子 (2020) 「可視化されるフェミニズム—ポリティクスとエコノミーのはざま—」『三田社会学』第25号 pp. 15-29。
- 張瑋容 (2021) 「腐女子の『ファンタジー・トラブル』—身体・欲望・妄想をめぐるBLファンタジーの存在論—」『ジェンダー研究』(お茶の水女子大学ジェンダー研究所) 第24号 pp. 113-130。
- 溝口彰子 (2010) 「反映／投影論から生産的フォーラムとしてのジャンルヘーヤオイ考察からの提言—」ジャクリーヌ・ベルント編『世界のコミックスとコミックスの世界—グローバルなマンガ研究の可能性をひらくために—』(京都精華大学国際マンガ研究所) pp. 141-163。
- 安野智子・榎本泰子 (2020) 「日本における中国のソフトパワーとその限界—韓国のソフトパワーとの比較から—」『社会学・社会情報学』第30号 pp. 125-147。
- Bai, Meijiadai (2022) "Regulation of Pornography and Criminalization of BL Readers and Authors in Contemporary China (2010-2019)." *Cultural Studies*, 36 (2) pp. 279-301.
- Feng, Jin (2009) "'Addicted to Beauty': Consuming and Producing Web-based Chinese 'Danmei' Fiction at Jinjiang." *Modern Chinese Literature and Culture*, 21 (2) pp. 1-41.
- Hu, Tingting and Wang Cathy Yue (2021) "Who Is the Counterpublic? Bromance-as-Masquerade in Chinese Online Drama—SCI Mystery." *Television & New Media*, 22 (6) pp. 671-686.
- Louie, Kam (2012) 『男性特質論 中国的社会与性别』刘婷婷訳 (*Theorising Chinese masculinity: Society and gender in China*. Cambridge University Press. 2002) 南京：江苏人民出版社
- Ng, Eve and Li Xiaomeng (2020) "A Queer "Socialist Brotherhood": The Guardian Webseries, Boys' Love Fandom, and the Chinese State." *Feminist Media Studies*, 20 (4) pp. 479-495.
- Ni, Zhange (2020) "Steampunk, Zombie Apocalypse, and Homoerotic Romance: Rewriting Revolution-Plus-Love in Contemporary China." *Modern Chinese Literature and Culture*,

- 32 (2) pp. 179–229.
- Tian, Xi (2020a) “More than Conformity or Resistance: Chinese ‘Boys’ Love’ Fandom in the Age of Internet Censorship.” *Journal of the European Association for Chinese Studies*, 1 pp. 189–213.
- Tian, Xi (2020b) “Homosexualizing ‘Boys Love’ in China: Reflexivity, Genre Transformation, and Cultural Interaction.” *Prism: Theory and Modern Chinese Literature*, 17 (1) pp. 104–126.
- Wang, Aiqing (2020) “Censorship and Circumvention in China: How Danmei Writers ‘Drive a Car’ on Jinjiang.” *International Journal of Media Culture and Literature*, 6 (2) pp. 137–168.
- Wang, Cathy Yue (2019) “Officially Sanctioned Adaptation and Affective Fan Resistance: The Transmedia Convergence of the Online Drama Guardian in China.” *Series-International Journal of TV Serial Narratives*, 5 (2) pp. 45–58.
- Wong, Alvin K (2020) “Towards a Queer Affective Economy of Boys’ Love in Contemporary Chinese Media.” *Continuum*, 34 (4) pp. 500–513.
- Xu, Kaibin and Yan Tan (2021) “The Chinese Female Spectatorship: A Study of the Network Community of the ‘Boys’ Love’ Movie ‘Call Me by Your Name’.” *Feminist Media Studies*, 21 (1) pp. 35–50.
- Yang, Ling and Xu Yanrui (2017) “‘The Love That Dare Not Speak Its Name’ The Fate of Chinese Danmei Communities in the 2014 Anti-porn Campaign.” in Mark McLelland ed., *The End of Cool Japan: Ethical, Legal, and Cultural Challenges to Japanese Popular Culture*, Routledge, New York, pp. 179–199.
- Ye, Shana (2022) “Word of Honor and Brand Homonationalism with ‘Chinese Characteristics’: The Dangai Industry, Queer Masculinity and the ‘Opacity’ of the State.” *Feminist Media Studies*. ネットでも閲覧可能 <https://doi.org/10.1080/14680777.2022.2037007> (2022年8月6日閲覧)
- Yu, Yue (2021) “Reading the Rotten: A Textual Analysis of Chinese Danmei and Dan’gai.” デューク大学修士論文。ネットでも閲覧可能 https://dukespace.lib.duke.edu/dspace/bitstream/handle/10161/23141/Yu_duke_0066N_16093.pdf?sequence=1 (2022年8月7日閲覧)
- Zhang, Charlie Yi (2017) “When Feminist Falls in Love with Queer: Dan Mei Culture as a Transnational Apparatus of Love.” *Feminist Formations*, 29 (2) pp. 121–146.
- Zhao, Jamie J. (2020) “It has Never been “Normal”: Queer Pop in Post-2000 China.” *Feminist Media Studies*, 20 (4) pp. 463–478.
- Zheng, Xiqing (2019) “Survival and Migration Patterns of Chinese Online Media Fandoms.” *Transformative Works and Cultures*, 30. ネットでも閲覧可能 <https://journal.transformativeworks.org/index.php/twc/article/download/1805/2175?inline=1> (2022年8月6日閲覧)
- 李春 (2014) 『当代中国传媒史 (下)』 漓江出版社。
- 李文慧・郭玉峰 (2015) 「浅析明清时期男同性恋现象」『第十一届北京师范大学世界史研究生冬季论坛论文集』 pp. 512–524。
- 宁可 (2014) 「中国耽美小说中的男性同社会关系与男性气质」南开大学博士論文
- 王哲・王一焱 (2020) 「IP 时代网络小说到网络剧的跨媒介传播——以《陈情令》为例」『青年记者』第20号 pp. 72–73。

メアリー・ホークスワース著／新井美佐子、
左高慎也、島袋海理、見崎恵子訳

『ジェンダーと政治理論
—インターセクショナルなフェミニズムの地平』
明石書店、2022年



Mary Hawkesworth:
*Gender and Political Theory:
Feminist Reckonings*, Policy Press, 2019

見崎 恵子 MISAKI Keiko

1. 「挑発」にのろう！

原著書『ジェンダーと政治理論——フェミニスト・レコニングス（見解や論点整理）』¹はきわめてオーソドックスな題名をもつ。それは、フェミニズムが「ジェンダー」概念を用いて、正典的な「政治理論」を問い直す作業をいかに推し進めてきたのか、その到達点および成果を総論・総括することを示しているようだ。

このような「古典的」アカデミックな期待を抱いて本書を開くと、冒頭から戸惑うことになる。なぜなら本書第一章は、レイプ被害者救援を意図するカナダのフェミニスト団体がトランス女性の「女性性」を否定し排除する事件、その長い裁判闘争の記述で始まるからである。「性別化された身体——挑発」という章題をみれば、「身体」を脱本質化し政治化する複雑な言論プ

1 副題の「フェミニスト・レコニングス」(*Feminist Reckonings*)は翻訳書では付していない。代わりに「インターセクショナルなフェミニズムの地平」を入れている。これについては本文の「3. インターセクショナルな視点」で触れる。

ロセスが予感され、ついていけるのか……と心配になる。

反対に、本書が、トランス女性の被害、トランス排外主義的ラディカルフェミニスト (Trans-Exclusionary Radical Feminist 「ターフ」と略称される) 的暴力に注目する、今日的フェミニズムの時宜をえた議論から始めることに納得する読者も多いだろう²。もはや初期の女性運動の時代ではない。フェミニズムが、さまざまな本質主義的前提に疑義を示し、そうした前提に基づく支配・抑圧のしくみを撃つ継続的实践であるかぎり、フェミニスト政治理論が「クィア」や「トランス」の視点を組み込むのは当然だろう。原著者メアリー・ホクスワースは、みずからの教育経験・研究蓄積はもとより、女性学・ジェンダー研究のパイオニア的雑誌『サインズ』³の編集に長年携わってきた経験を生かして、まさにそのような最新の多様な議論や政治課題を吟味しつつ、本書を執筆した。

いずれにせよ、本書を読み通せば、フェミニスト政治理論に関わる、ここ半世紀の議論の豊かさが実感できるだろう。とはいえ、その議論の発展と到達点を一挙に、しかも整理され体系化された形で把握することは難しい。実際、ホクスワースは冒頭で、性別や性差、ジェンダー、セクシュアリティ、身体性などの意味の「いまだ吟味されていない前提を問い直すために、フェミニズム理論、批判的人種理論、ポストコロニアル理論、クィア理論、トランス*理論を活用する」と明言しており (訳書28-29頁)、これらの理論に関わる多岐多様な文献を膨大に紹介している。日本の多くの読者、のみならず訳者にとっても、それら諸文献の内容およびそれを支える具体的問題状況をきちんと把握して、本書の議論を理解し評価するのは大変だ。

-
- 2 現在の日本でもトランス差別をめぐる議論がときには深刻な対立を生む。例えば『現代思想』臨時増刊第48巻第4号 (2020年) の特集「フェミニズムの現在」に掲載された『女』の境界線をききなおす——『ターフ』をめぐる対立を超えて (千田有紀) が論争的にもなった。同じ『現代思想』特集のなかで、ターフ批判が「フェミニズム内部の多様な声」をかき消すことを危惧する声もある (藤高和輝論文)。
 - 3 『サインズ』に関しては、やや古いが、リンダ・グローブ (大原関一浩訳) 「女性学のパイオニア誌『サインズ』 (Signs)」『ジェンダー史学』第7号 (2011年) の紹介があり、ホクスワース作成の、掲載研究論文分野別統計表も掲載されている。

よって、「挑発」的、つまり物議を醸す「性別化された身体」の議論から始める原著者の、挑発にのってまずは読み始めるのがよいだろう。

2. 「ジェンダー」論はどこまで行くのか……

現在広く用いられる「ジェンダー」という用語を、フェミニズムが分析概念として獲得したのは1970年代以降である。本書第二章「ジェンダーを概念化する」は、ジェンダーを確定・固定した意味の概念としてではなく、今も論争中のものとして考察する。

「ジェンダー」は、当初、女たちを差別し苦しめてきた「解剖学的宿命」論に反撃する概念としておおいに歓迎された。日本でも1980年代、生物学的「セックス」と区別される「社会的・文化的性差」としてこの概念が導入され、固定的性役割とそれに基づく女性差別への異議申し立てを、理論的にも実践的にも後押しした。さらに「ジェンダー」は、「身体的差異に意味を付与する知」（ジョーン・スコット）という画期的な定義を獲得し、「男／女」の「差異化」、すなわち非対称的な差異の切断線を引く政治的实践として概念化された。ここからジェンダー論はさらに先へ、複雑に展開していく⁴。

本書第二章は、この80年代のジェンダー論を、「身体は、文化が洗練する素材を……提供する」と想定するもので、「結局は生物学的基礎づけ主義に依拠することになった」（訳書49頁）と批判することから始まる。「性別」という所与の身体的差異があつて、ジェンダーはそれを取りわけて有標化するという考えは否定される。「性別化（セックス化）された身体」など前-政治的には（自然には）存在しないのである。

以後論述は、「性的二形性を混乱させる」、「セクシュアリティを脱自然化する」「セックス、ジェンダー、セクシュアリティの関係性を精査する」と

4 ジェンダー概念の変化、進化を日本語でもっとも分かりやすく解説したものとして、上野千鶴子「差異の政治学」（岩波講座現代社会学第11巻『ジェンダーの社会学』所収、同著者の『差異の政治学 新版』（岩波書店、2015年）第一論文として収録）を挙げておきたい。

展開する。そこでは、オスとメスの境界線に関する諸科学研究を論じ、ジュディス・バトラーの「パフォーマティヴな連関」の議論（訳書73-82頁）や、ジェンダーの体系的な社会理論を提案するレイウィン・コンネルの説明（訳書82-89頁）など、幅広い多彩な議論を紹介し検討している。

「ジェンダー」を「社会的・文化的性差」と定義して済ますことはもはやできない。「セックス」自体が生物学的・自然的なカテゴリーでないとみなされる。「セックス」「ジェンダー」双方が、「性差についてのある特定の信念の表現」であり、自然の描写でも反映でもなく、知覚の組織化＝「知」なのだと考えられる⁵。当然「セクシュアリティ」も二分法的性差をつくり出す「セックス」「ジェンダー」との関係で再概念化されていく。議論はまだまだ進行中である。

3. 「公／私」区分や「国家・国民」を インターセクショナルな視点で読む

第四章「公的なものと私的なものを描き直す」および第五章「国家と国民を分析する」は、上記「ジェンダー」論の行先に不安を抱いたままであっても、比較的理解しやすいだろう。

「生まれながらに自由で平等な市民」や「社会契約」、「国家」などの政治理論の基本概念が、根底的にジェンダー化されたものであることは、すでに1980年代以来フェミニズム理論が営為明らかにしてきた。女たちを私的領域に封じ込める「公／私」区分がどのように政治的に構築されたか、「共和国」等の国家をめぐる議論がいかに男性支配を制度化したかといった論考は、フェミニストの「ジェンダーと政治」研究としてなじみ深い⁶。また章内の項目が、「結婚」「身体の商品化」「服装規定」など、具体的な政治事象・

5 J. W. スコット（荻野美穂訳）「ジェンダー再考」『思想』No. 898（1999年4月号、特集「ジェンダーの歴史学」）、11頁。

6 一例だけ挙げるなら、キャロル・ペイトマンの1988年の著作を挙げたい。『社会契約と性契約——近代国家はいかに成立したのか』（中村敏子訳）岩波書店、2017年。

制度を挙げているのも分かりやすい。しかし、枢要な論点は、そうした政治的・制度・事象が、ジェンダーだけではなく人種や階級などの他の諸カテゴリー（化）と複雑に関わっていることである。

すでに第二章は最終部分で「ジェンダー懐疑主義」に触れ、有色の女性およびレズビアン・フェミニストの経験からくるジェンダー論批判を挙げている。ジェンダーが人種や階級、エスニシティなど他の要素によって媒介されているにもかかわらず、ジェンダーだけを分離して解釈する分析枠組みは、白人・中産階級の異性愛者フェミニストがもつ特権を隠蔽しているという批判である。当然、「公／私」の議論や「シティズンシップ」等々の概念・制度の議論も再吟味されなければならない。本書では、例えば、結婚やプライバシーの権利が隠蔽するジェンダーの暴力・差別構造の考察に、インターセクショナルな視点を組み込むことで見える支配・被支配関係の複雑さが挙げられている。

フェミニスト研究は、複数の権力関係が交差する社会構造、およびその交差点に置かれた個々人の「生きられた経験」をきちんと捉えるものでなければならない。本書はこのようなインターセクショナルな視点⁷を全編にわたって強調している。訳書ではそれを生かして副題化した。第四章、第五章の論述は、「ジェンダーと政治」研究として蓄積されてきた長年の諸議論を、インターセクショナルな視点で再吟味するための、格好の手引きを提供するはずである。

4. 「個人的なことは政治的である」から「身体は政治的である」へ

さて、国家の不正義を暴く終章（第六章）は、最初に再びトランス・ジェ

7 「インターセクショナル」「インターセクショナリティ」が「流行」しているかどうかには議論があるが、関連書籍の出版が目立つのは確かである。例えばバトリシア・ヒル・コリンズ、スルマ・ビルゲ（小原理乃、下地ローレンス吉孝訳）『インターセクショナリティ』2021年が人文書院から出され、雑誌『現代思想』第50巻第5号（2022年）が「インターセクショナリティ」の特集を組んでいる。

ンダーを取り上げ、「性別化された身体」を強制する国家的暴力を論じる。「身体は政治の外部や国家の手の届かないところに存在するのではない。性別と人種は、法的地位を付与し、市民的諸権利を決定する国家行為の産物」（訳書229頁）なのである。「男／女」の「差異化」という差別的な政治実践を吟味してきたフェミニズム・ジェンダー理論は、批判的人種理論、クィア理論、トランス*理論等と影響し合いつつ、今、「身体化」に議論を焦点化しているようだ⁸。実際、本書は第三章全体を「身体性／身体化」の議論に当てる。

正典的な西洋政治思想では、「社会契約」に先立つ「負荷なき自己」、「自然状態」において自由で合理的で平等な「個人」＝白人男性を前提にして、非合理的で所有され支配されるべき存在として、しるしづけられた身体＝「女」「奴隷」「インディアン」等が創出された。17、18世紀には、ヨーロッパ人を頂点とする人間の変種の階層序列が社会構造化され、「植民地化された人々の身体は……『自然』と植民地開拓者が呼ぶものになるまでに変形され、歪められた」（訳書118頁）。近代において「自然な身体」などなく、身体は予めジェンダー化、人種化されている、という。

このような「近代の身体化」にどう対抗するのか。

第三章後半は「ポスト近代の身体化」の諸議論を取り上げ、そこから新しいフェミニスト身体論を模索しているようにみえる。多様で複雑な議論は要約できないが、身体を物質性において捉えてもなお、身体は曖昧で流動的で、常に新しい可能性に開かれていることが示唆されていることに注目したい。フェミニズムは、「最新科学の言説」が構築する身体に、女たちの「生」が切りつめられることに対しても、当然異議を申し立てる。

ウーマン・リブが「個人的なことは政治的である」とし、「女のからだを取りもどす」と宣言したとき、「からだ」「個人的なこと」とは、いま「こ

8 これに関しては「ジェンダー化の実践」を「身体形成の実践」として論じるJ. バトラーの研究が日本でも注目されている。ジュディス・バトラー（佐藤嘉幸監訳）『問題＝物質（マター）となる身体——「セックス」の言説的境界について』以文社、2021年。

こにいる女」「生身の女」の「生の経験」であり、フェミニストはその経験をまるごと政治化しようとしたのではなかったか⁹。もちろん「身体性／身体化」の議論は、狭義の、西洋二元論的な「身体」を前提にするものではない。そのような二元論自体の権力作用こそが、分析と批判の対象となってきた。「女＝身体＝自然」の言説的構築とそれがつくり出す社会の差別構造を暴いてきたフェミニズム理論は、インターセクショナルな視点に立って、重層的複合的差別の交差点に置かれた人々の「生」を、「身体性／身体化」の議論で論じようとしている。ただ、「身体」という用語が、個別具体的状況での差別や抑圧、それとの闘いのすべての側面を飲み込むようで、若干、居心地の悪さがないではない。

5. 「くいま、ここ」にないもの」

フェミニズムは「いま、ここ」にある女たちの「生」にこだわり、個別具体的な差別・抑圧事象に抗議し、その差別の社会的構造を解明し、変革のための理論と運動をつくりあげてきた。この闘いにおいて「国家はあてにならない」。本書においてホークスワースは、国家の不正義を暴くだけでなく、「国家にもとづいて正義にアプローチすることの限界」（訳書267頁）を強調する。国家が掲げる形式的平等原理は不平等を隠蔽し助長するし、国家は多様で曖昧なものを切り分けて「理解可能」なカテゴリーの階層序列秩序をつくり、そこに人々を押し込める。差別・抑圧の不正義と闘う理論と実践には、近代の国家枠組みを超えるヴィジョンが必要なのである。

本書結論部の「社会変革を構想する」で、ホークスワースは「虚偽の普遍

9 バス停で夜を明かし殺害されたホームレス女性、公衆トイレで出産し逮捕された若い女性、こうした事件に接するたびに「女のからだ＝生」を取りもどそうという闘いの歴史、その先頭に立ったフェミニストたちの声と思い立ち戻りたいと思う。
田中美津『〈新版〉いのちの女たちへ——とり乱しウーマン・リブ論』パンドラ、2016年。この田中美津とジュディス・バトラーが身体論レベルで通底していると、藤高和輝『〈トラブル〉としてのフェミニズム——「とり乱させない抑圧」に抗して』（青土社、2022年）が書いている。

性を混乱させ、画一的固定的やり方を封じ」て、新しい生活様式実現の条件と方法を考えるフェミニズム理論の意義と力を説くが、具体的な枠組みや方向を示していない。それはもともと不可能なのかもしれない。「フェミニズムは、社会関係の基盤の根底的变化を拒みつづける現実に対する批判であり、理想であり、その意味でひとつのユートピアでありつづける」。ユートピアとは「〈いま、ここ〉にないもの」を「〈いま、ここ〉の審級」として呼び込み、「歴史の諸企てへの反意として、それに介入する」リアルな挑戦なのだ、1830～40年代フランスのフェミニズム・ユートピア研究者ミシェル・リオ＝サルセーは言う¹⁰。

複雑に変化する「いま、ここ」をフェミニストとして闘いきるために、本書の「総花的」ともみえるフェミニスト研究の蓄積および論争を、入門書として、あるいは参考書として是非活用してほしい。

[補足] 以上は、四人の訳者を代表してではなく、あくまで個人としての語りである。

10 Michèle Riot-Sarcey, « Le féminisme, une utopie ? », *Le Genre en question. Pouvoir, politique, écriture de l'histoire*, Creaphis Editions 2016, p. 334. 後半は同 « Femmes, défi des utopies », *L'Utopie en questions*, Presse Universitaires de Vincennes 2001 の221頁を中心に利用。

個人研究助成研究報告書

(2021年度採択者)

地域レベルの家族政策実施をめぐる過程追跡 ——2000年代ドイツの保育施設利用状況に注目して——

山田 安珠

東京大学大学院総合文化研究科／テュービンゲン大学社会経済学部政治学科後期博士課程

研究の背景

この研究は、博士論文のプロジェクトの一環として位置づけられる。博士論文全体では、福祉国家の変遷という文脈において、男性稼ぎ型モデルから共働きへと急激に変化したドイツにおける保育の利用と供給の地域差の説明要因をそれぞれ分析する。これまでに、マルチレベル分析による行政区レベルの保育の利用率にまつわる分析を行った結果、大卒率が高く、脱産業化の進んだ地域ほど、保育所の供給をコントロールしても利用率が高いことが分かっていた。

3歳未満児保育の供給については、行政区よりもさらに下のレベルである自治体が行っている。しかし、自治体の中で保育の利用や供給に関するデータを保有しているのは、独立市（自治体一つで行政区一つの役割を果たしている市）と行政区に属する大きな規模の都市のいくつかに限られていることが、各自治体への問い合わせを通して判明した。また、もし自治体レベルの保育の供給に関するデータが揃っていたとしても、マルチレベル分析では、保育を拡大するために行政・政治アクターが果たした役割をとらえることができない。そこで、本助成金を利用して、保育の拡大がみられた自治体の政策実施の過程追跡を通じて、自治体において保育の拡大がどのように起こったのかを明らかにする探索的な分析を行うことにした。

助成期間中の研究タイムライン

	2021年					2022年					
	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6
ケース選択											
インタビュー対象者とコンタクトを取る											
インタビューの実施											
質的調査の研究成果のまとめ											
結果の解釈、考察、精緻化											

研究の要旨

かつて典型的な男性稼ぎ型モデルの国とされたドイツでは、家族政策、家族規範ともに共働き社会へと変化しつつある。このような変化の中で、2008年に導入された子ども支援法（Kinderförderungsgesetz, KiföG）は、1歳以上のすべての子どもに保育を利用する権利を保障したヨーロッパの中でも比較的珍しい法律である。KiföGの枠組みや以前から継続されていた国・州レベルの財政支援により、2000年代以降、3歳未満児の保育の提供は拡大したが、その度合いには地域差がみられる。これは、福祉とも教育とも位置づけられる保育という公的サービスへのアクセスが、住む場所によって異なってしまうという点で、重要な問題である。中央政府からの財政支援や、保育を利用する権利があるにもかかわらず、3歳未満児の保育の提供に格差があるのはなぜなのだろうか。

分析対象は、かつて男性稼ぎ型モデルの伝統が強かった旧西ドイツにしばり、ある程度の保育の需要にさらされる都市部とした。対象都市の中から、一致法を用いたケース選択を行うためにまず先行研究をもとに、保育の量的拡大が進みやすいコンテキストとそうでないコンテキストを抽出した。次に、このような対照的なコンテキストを持ちながら、保育供給量の著しい拡大という共通の成果を上げた2つの自治体をケース選択した。自治体レベルでは議会の逐語録は存在せず、行政内の決定に関する文書も存在しないため、データはインタビューに依存している。インタビュー対象者は、市長や社会福祉市長、関係部署の部門長や自治体レベル・行政区レベルの議員、保

育運営プロバイダーの代表など、2つの自治体合わせて計17名で、1名あたり1時間程度、ドイツ語による半構造化インタビューが行われた。その結果、保育の整備が進みやすい文脈のケースでは、KiföGが導入される前に保育の拡充が実現され、保育の整備が進みにくい文脈のケースではKiföG導入後に保育が拡大されたことが分かった。いずれのケースでも、保育を含めた社会福祉を統括する女性リーダーらが供給量の拡大に熱心に取り組んでいたことが明らかになり、彼女らは議会内ではなく、行政部における「決定的アクター」(critical actor)であると考えられる。しかし、その後に行った行政の意思決定層の性別をデータに含めた定量分析からは、行政のリーダーが女性かどうかということ自体は保育の拡大と関係ないことが明らかになった。よって、本研究は、熱心な行政のリーダーの取り組みが保育の「顕著な拡大」をもたらしたことを説明した研究であると位置づけられるだろう。

研究の成果

本研究の詳細は、2022年7月16日の助成受託者報告会にて報告された。さらに2022年9月14日～16日にウィーンで開催された国際学会、ESPAnet (the European Network for Social Policy Analysis) において、“How Municipalities Achieved the Expansion of Childcare for Children Under Threes: Comparative Case Study of Two West German Municipalities” という題で30分の報告が行われた。報告をふまえて修正した研究成果は12月に ESPAnet 博士課程研究者賞にノミネートされた。

今後の研究

これまで、(1) 保育が拡大しやすい文脈において需要に応じた保育の拡大が見られた西ドイツの自治体、(2) 保育が拡大しにくい文脈において需要に応じた保育の拡大が見られた西ドイツの自治体の比較を行ったが、現在は、(3) 保育が拡大しやすい文脈において需要に応じた保育の拡大が見られなかった西ドイツの自治体、(4) 保育が拡大しにくい文脈において需要に応じた保育の拡大が見られなかった西ドイツの自治体のインタビューを進めてい

る。4つの事例が集まれば、(1)と(3)の比較や(2)と(4)の比較ができるので、より頑健なインプリケーションが得られると考えられる。

また、西ドイツに焦点を当てたこの研究を、東ドイツにも拡大することで、ドイツ全体の「地域差」についての含意が得られる。(5) 需要に応じた保育が拡大した東ドイツの自治体、(6) 需要に応じた保育が拡大しなかった東ドイツの自治体、(7) 東ドイツと西ドイツのコンテクストを併せ持つベルリンにおける保育の拡大の3事例を追加することも検討している。

シングルマザーの選択とジェンダー ——沖縄におけるフィールドワーク調査から

平安名 萌恵

立命館大学大学院一貫性博士課程 (DC 2)

研究の背景と問題設定——「前近代」と「沖縄的共同体」研究

沖縄県は気候、歴史、文化など、あらゆる面で日本本土と比較がされ、その「前近代」性を指摘される傾向にある。社会学分野における沖縄研究は、「前近代的沖縄」というまなざしを逆手にとって、地縁・血縁ネットワークで構成される「沖縄的共同体」を肯定的に評価する研究が蓄積されている。「沖縄的共同体」は、沖縄の人々を支える相互扶助的な関係性であり、また広くは沖縄県民の主体化そして民主主義を目指し連帯するための土壌、あるいは日本国家、米軍への抵抗体という認識のもとに研究がなされている。

ただし、近年は沖縄の貧困問題を背景に、「沖縄的共同体」の再考が行われるようになっていく。沖縄県は日本のなかで、とりわけ経済的に厳しい地域である（たとえば令和2年度完全失業率全国2位、有効求人倍率全国最下位、平成29年の非正規雇用者率全国1位、平成30年度平均所得全国最下位）。特に岸政彦ら（2021）によって、沖縄の安定層、中間層、貧困層という所属階層ごとに、共同体に対する認識や経験が異なる点が、生活史をもとに示されるようになった。特に貧困層の若年女性は、親や兄弟、そして地域の人々から暴力等によって排除されていることも明らかになっている（岸 2021）。

しかし、沖縄のシングルマザーはその多くが経済的に困窮しているにもかかわらず、「沖縄の共同体」によって、彼女たちの子産み子育ては支えられているとして、沖縄研究では楽観視されている（畠中 1990 など）。

平安名萌恵（2020）は、沖縄のシングルマザーをとりまく「沖縄の共同体」認識を再考するため、沖縄の貧困層の未婚シングルマザーがどのように子産み子育ての選択をしているのか考察をし、その結果、共同体から得られるケアの程度にはジェンダーによって差があり、女性たちが共同体のなかで

放任されている＝孤立していることを明らかにした。さらに、平安名（2020）は、調査対象者の子産み子育てをめぐる選択は、従来の母子世帯研究で想定されていた、「自立を目指す積極性／構造に従属的な消極性」という枠組みのどちらにもあてはまらないと指摘している。しかし、そうした選択が何を意味しているのか、そしてそれが沖縄のシングルマザーの割合の高さとどのような相関関係があるのかは未だ考察されていない。沖縄のシングルマザーの子産み子育てをめぐる選択を理解するうえで、沖縄研究の文脈だけで考察するには限界があると考え。そこで、本研究では沖縄のシングルマザーの選択を分析するために、貧困女性研究と接続をする。

分析視角——貧困女性研究とエイジェンシー概念

本研究は、経済的に困窮する女性たちの選択について研究蓄積がある貧困女性研究のなかでも、丸山里美（2021など）の女性ホームレスを対象に実証したエイジェンシー概念を分析視角として参照する。丸山は、野外生活に強固に存在するジェンダー構造のなかで、時々状況に応じて半ば偶発的に選択がなされるホームレス女性の行為を、ジュディス・バトラーが論じる、「行為以前にその行為を意図し、その行為の結果を掌握しているのではないようなエイジェンシーとしての行為」（丸山 2021: 259）と捉えている。このように丸山が論じるエイジェンシーとしての行為は、女性たちの行為から主体性や従属性を見出さない点で、沖縄のシングルマザーにも採用できるのではないかと考える。そのため本研究では、貧困状況におかれる沖縄のシングルマザーの子産み子育ての選択をめぐり、どのようなエイジェンシーがみられるのかを明らかにする。

生活史インタビュー調査と参与観察調査

（すでに報告会にてデータを提示したため大幅に省略する）

生活史調査結果

本調査では沖縄県本島在住の離別・非婚シングルマザー・寡婦を対象とし

てインタビュー調査を行った。2021年6月以降～2022年3月まで15人に対して調査を実施した。本報告では、調査対象者のなかでも特に経済的に困窮し、調査当時には母子生活施設に居住していたX（調査時27歳）、Y（調査時20歳）の生活史データを分析に用いる。参与観察調査は2021年3月～2022年3月まで、シングルマザーYを対象に同行調査を行い、妊娠期から出産に至るまでの選択、そして支援の獲得プロセスについて観察を行った。

現段階の考察とまとめ

X、Yの生活史に共通していたのは、彼女たちが幼少期から家族や親族から放任、あるいは抑圧を受けるなどして、周囲から十分にサポートを得ることができないなかで生きていたことだ。そのなかで、彼女たちは非意図的に妊娠し、中絶あるいは出産しシングルマザーとなり子育てをしていた。彼女たちは選択を求められる場面で、「どうしよう」と混乱し、状況を見定めることができないまま、X、Yの父親、パートナー、母親との関係性に依拠して状況依存的に選択している。参与観察からは、支援の獲得という局面でも、Yの選択は錯綜する状況下でなされたことが確認された。Yは、時間的・精神的な余裕をもって安定的な選択がされず、十分な支援獲得につながることはできなかった。総じて、丸山（2021）が示したエイジェンシーの様相は、沖縄のシングルマザーの選択において確認された。

今後の課題は、彼女たちの選択をとりまくジェンダー秩序・家族規範がどのように存在しているのか詳細に分析し、沖縄のシングルマザーの割合の高さと結びつけて考察することである（そのための試論として申請者はすでに、平安名萌恵，2022，「雨宿りとしての家族——貧困下における家族実践から」『ソシオロジ』67(1): 137-153を投稿している）。

参考文献

- 畠中宗一，1990，「沖縄の家族と福祉に関する一考察」『年間筑波社会学』（2）：1-18。
平安名萌恵，2020，「『沖縄の非婚シングルマザー』像を問い直す——生活史インタビュー調査から」『フォーラム現代社会学』19：19-31。

岸政彦・打越正行・上間陽子・上原健太郎，2021，『地元を生きる』ナカニシヤ出版。

丸山里美，2021，「貧困女性の性と支援——エイジェンシー概念から考える」松田素二編
著『集合的創造性——コンヴィヴィアルな人間学のために』世界思想社，243–264。

近代日本画塾からみる女性画家の進出と絵画表現

陳 璟

筑波大学大学院博士後期課程人間総合科学研究科芸術専攻

筆者は近代日本画壇における、女性画家の位置付けについて画壇での進出と画題の関連性に着目した研究を行っている。本研究は近代女性たちの受けた美術教育を調査し、日本画における学校と画塾教育の相違点と女性画家の画題及び進出に対する相互関係を明らかにすることである。

従来、良家の子女は稽古事や教養を目的として私塾で日本の伝統的な絵画を勉強することが可能であり、江戸時代の女性は文化人あるいは知識人の妻、妹または娘として絵を勉強していた。女性はこうした伝統を背景とし、明治時代以降、男性的だと見られる洋画や彫刻よりも、日本画を学ぶことの方が普及していたと考えられる。

明治時代以降の女性に向けた美術教育は、日本の近代化政策と緊密に関連していることが考えられる。明治維新が契機となり、女性においては良妻賢母という国民としての役割が確立された。教育面からみると、女性は男性国民を教育する「母親」であるという役割が浸透し、「良妻賢母」主義に基づいた「高等女学校令」が1899年に公布された。そして、女性教育が制度化していった。女性に美術教育を行う目的には「母親」として将来の国民である子供に良い家庭教育を提供するため、女性の品性を養うなどの論調がしばしば見受けられ、正規の学校教育の一環となった。

学校の美術教育における男女格差は、山崎明子の『女子用図画教科書のジェンダー・ポリティクス』において、教科書の内容や授業時間と当時の政治的配慮との関連性について論じられている。女性用の教科書は、男性用より内容が簡略化され、授業時間も少なかった。女性は図画科を学ぶ時数が減らされ、その時数を手芸科に当てられた。初等教育の段階からのこのような教科書の編纂とカリキュラムの設計は、「良妻賢母」主義からの反映であることが指摘されている。

また中等教育は原則的に男女別学となり、高等女学校と中学校用の図工教科書を比較することで、取り扱う題材の男女差が顕著に見て取れる。例えば、寺崎廣業著の『女子毛筆画教科書』（文學社、1908年）では「凡例（中略）五、本書は学習の傍ら女子固有の優美を養はんが為め、其の材料も務めて之に適応せるものを選び……（後略）」と説明し、同じく寺崎の著書『中學毛筆画教科書』（文學社、1907年）の内容を比較した結果、『女子毛筆画教科書』は「女生徒」を題材であるのに対して男子用の『中學毛筆画教科書』は「海兵」が題材となっている。女子用教科書は女性が、男子用教科書は男性がモチーフとして描かれた。明治30年頃から女性に向けた学校美術教育は、家庭の主宰者として家庭内の和諧を維持することやその子供の教育を前提に行われた。そのため初等教育の段階から、教科書の内容と授業の時間は男女差が存在していたことがわかった。

高等教育において女子が入学可能な教育機関は、女子高等師範学校と女子専門学校との二択だったことが見受けられる。すなわち、明治時代に女性がより専門的な美術教育を受けるためには、1901（明治34）年に設立した女子美術専門学校（現・女子美術大学）への進学、もしくは画塾を選択するほかなかった。これらのことから高等学校において女性が入学できる美術専門教育機関が男性より少ないこと、いずれも私立であり高い学費を負担する必要があることから、女子美術専門学校ではなく画塾を選ぶ人もいたことは想像に難くない。

しかし、当時画塾の指導者はほとんどが男性という時代であり、実際に女性の入塾を断った画塾もあった。一方で、女性画家が主宰した日本画塾は主に女性門下生から構成されていた。また画壇において、女性画家のことを下に見る傾向があったこと、女性画家が主宰した画塾は女性たちの稽古事をする場所であるという意味合いを持つことによって、男性が女性指導者の元に行くことが稀だということが考えられる。このように日本画塾において女性を指導する役割を担うのは主に女性であり、学校制度のように厳格ではないが、男女別学の風潮は画塾にも影響を及ぼしたのではないかと推察した。

確かに女性画家の画塾と比較すると、官設美術展に向けた制作や作品の研

究会には、男性画家の画塾の方がより積極的であり、入選者数も多かった。門下生も男女問わずに職業画家を目指す人が多数いる環境であったためだと考えられる。一方、女性指導者が運営する画塾は入塾者の制限が少なく、入門的意味を持ち、女性たちが絵を学ぶことを普及する役割があった。そして女性指導者は自身のネットワークを通して、門下生に影響力のある男性指導者を紹介する傾向があったことが見受けられる。

明治時代に、男性に向けた美術学校が整備されたと共に画塾は徐々に美術学校の予備教育の立場となったことが指摘されている。しかし、筆者は、女性を選べる美術学校が少ないこと、日本画塾の存立は女性にとって美術学校教育が簡略化された学校よりも重要な学習過程の可能性があるということを提示した。しかし女性は男性の画塾に就く場合、入門を断ることもあった。女子美術学校の先生や女性指導者の紹介を介することによって中央画壇に近づくという事例が今回の調査で確認できた。

性別による学校と画塾における教育内容の差異があることを明らかにすることができた。そしてこれらが、女性画家の絵画表現にも影響を与えるのではないかという結論に至った。日本画における女性画家の作品の独自性、いわゆる日本画の「女性性」を理論化することを課題とし、調査を継続して進めていきたい。

異性愛主義の敵としての「センチメンタル」な修辞

——近代デンマーク文学における反形象的表現をめぐる言説分析

奥山 裕介

大阪大学大学院文学研究科博士後期課程単位取得退学

研究成果

本研究は、近代イギリスの文学テキストにみられるホモソーシャル的な排他性を析出したイヴ・K・セジウィックの問題構成に準拠しつつ、19世紀後半のデンマークにおける性的規範と文学的修辞を関係づける言説配置を検討するものである。

デンマーク文学研究におけるフェミニズム批評の実践例としては、ビル・ダレロプ『近代の突発の女性たち *Det moderne gennembruds kvinder*』（1983-85年）が濫觴で、それまで一般的な文学史記述で取り上げられてこなかった女性作家たちの活動内容に光を当てた。

その後、ジャック・デュボアが『現実を語る小説家たち』（2000年）で明らかにしたように、19世紀のヨーロッパでは、社会的分業の進展と識字率の向上にしたがい読書文化における女性のプレゼンスが飛躍的に拡大する。それまで男性中心的な視点から書かれてきた文学作品が女性読者を意識する傾向が生じるとともに、表現様式の分類にもセクシャルな意味づけが加わる。事物の全体像をストレートに再現する名詞中心の叙述は「男性的」とされ、室内装飾や身体の一部といったディテールに注目する形容詞主体の叙述は「女性的」と称されることとなる。

デンマークでは、この「女性的」な細密主義を「男性的」文体のもとに包摂するロジックが支配的となる。「近代の突発（*Det moderne gennembrud*）」と呼ばれる1870年代のリアリズム文学興隆期を牽引したギーオウ・ブランドス（Georg Brandes 1842-1927）の主張により、細密描写はあくまで時代状況の全体的把握という大目標に奉仕する技法のひとつであるとする理解が主流となった。この社会リアリズム盛期にあって特異な位置を占めるのが、

詩人であり植物学者でもあったイエンス・ピータ・ヤコブセン (Jens Peter Jacobsen 1847-1885) で、叙述対象の全体像を統一的に再現するミメシスとは対極の「アラベスク」と呼ばれる断片的な文学表象へと傾斜していった。クリスチャン・リーメスタズ編『詩人たちに聞く——インタビューと書簡 *Digtere i forhør—interviews og breve*』(1906年)に取められたマーティン・アナセン・ネクスー (Martin Andersen Nexø 1869-1954) やヨハネス・V・イエセン (Johannes V. Jensen 1873-1950)、ヘンリク・ポントピダンの『脱皮 *Hamskifte*』(1936年)のヤコブセン批判から明らかな通り、名詞中心の「男性的」叙述が支配的であったリアリズム文学の興隆期にあつて、形容詞による装飾を中心としたヤコブセンの「アラベスク」的叙述が反発を喚起していたことが確認された。セジウィックは『クローゼットの認識論』(1990年)において、同性愛作家がことさら細部の描写に執着した点に注目する。それによると、同性愛作家が自己の性的指向を隠匿する必要から抽象的で反形象的な叙述に傾斜したことで、世紀転換期のモダニズム文学の特徴をなす象徴主義やデカダンスへの道をひらいたという。

ヘアマン・バング (Herman Bang 1857-1912) もまた、リーメスタズのインタビュー集の中でヤコブセンの表現様式への違和感を表明しているが、これに先立つ彼の評論集『リアリズムとリアリストたち *Realisme og Realister*』(1879年)では、一定の肯定的評価を下している。ドイツの比較文学研究者ハインリヒ・デーテリングは『公然の秘密 ヴィンケルマンからトーマス・マンに至る禁忌の文学的所産について *Das offene Geheimnis: Zur literarischen Produktivität eines Tabus von Winckelmann bis zu Thomas Mann*』(1994年)の中でバングのテキストを取り上げ、同性愛指向の露見を防ぐカムフラージュ的な表現戦略をとっていたと指摘している。

本研究は、セジウィックとデーテリングに準拠しつつ、バングのテキストが同性愛指向を隠蔽する一方で、異性愛主義的な性的規範への異議申し立てを図っていることを明らかにした。その例証として、初期の短編『フランツ・パンダー *Franz Pander*』(1885年)における作中人物の「非男性的」な特徴、ナルシスティックな視点からの細密な肉体描写、幻想的な心理描写に

着目した。作中人物と全知の語り手という二重化された視点から叙述するスタイルにより、同時代の異性愛主義に対する問題意識を強く打ち出しつつ、作者の性的指向への指弾を回避するという戦略がとられていると推察した。

公益財団法人東海ジェンダー研究所・報告

2021年度 事業報告

2023年度 個人・団体研究助成 募集要項

2023年度 『ジェンダー研究』第26号原稿募集要項

年報審査・機関誌編集規程

2021年度 事業報告書

(2021年4月1日から2022年3月31日まで)

(1) ジェンダー問題に関する研究・調査

①プロジェクト研究

第2期プロジェクト研究として、人文・社会・自然にわたる多様な研究分野の若手（研究歴が短い）研究者19人の参加をえて、2018年度から研究会を開始した。研究会の成果として書籍を出版するため、今年度は、出版執筆者意見交換会や書籍編集委員会を開催し、書籍出版の準備を進めた。

〈テーマ〉「ジェンダー研究が拓く知の地平」

〈意見交換会〉

第2回 日 時：2021年9月20日(月・祝)20時～22時(オンライン会議)

参加者：12名

第3回 日 時：2022年3月18日(金)14時～15時(オンライン会議)

参加者：13名

〈書籍編集委員会〉

第2回 日 時：2021年8月29日(日)20時～21時20分(オンライン会議)

参加者：6名

第3回 日 時：2021年12月22日(水)18時～19時30分(オンライン会議)

参加者：6名

第4回 日 時：2022年3月13日(日)20時～21時15分(オンライン会議)

参加者：6名

②海外調査

新型コロナウイルスの感染拡大のため、実施せず。

(2) ジェンダー問題に関する研究への助成

①個人研究助成

若手研究者を対象に、男女共同参画社会の形成に資する研究テーマを公募し、選考の上、助成した。

・募集期間 2021年4月15日～5月31日

・応募総数 35名

・審査委員会 2021年6月22日(火) 当研究所にて選考会議

・受託者(4名)

*山田 安珠

「地域レベルの家族政策実施をめぐる過程追跡—2000年代ドイツの保育施設利用状況に注目して—」

*平安名 萌恵

「沖縄のシングルマザーの自立と主体性の問い直し—生活史・参与観察調査から—」

*陳 環

「近代日本画塾からみる女子美術教育と女性画家の進出と絵画表現—東京の画塾を中心に—」

* 奥山 裕介

「異性愛主義の敵としての「センチメンタル」な修辞—近代デンマーク文学における反形象的表現をめぐる言説分析—」

・助成金額 計1,200,000円（各30万円）

②団体研究助成

ジェンダー問題を研究している団体の研究計画を公募し、選考の上、助成した。

・募集期間 2021年4月15日～5月31日

・応募総数 6件

・審査委員会 2021年6月22日(火) 当研究所にて選考会議

・受託団体 2件

* にじいろ保育の会（辞退）

「セクシュアル・マイノリティの子どもの困難体験に関する研究—セクシュアル・マイノリティ保育者のフォーカス・ディスカッション・グループを通じて—」

* 「労働と再生産の再考」研究会

「社会的・空間的〈周縁〉に関するジェンダー・ポリティクスの共同研究—労働と再生産をめぐる表象分析とケア理論の検討を通して—」

・助成金額 計10万円

(3) ジェンダー問題に関するシンポジウム、フォーラム等の開催

ジェンダー問題に対する理解・意識の普及や啓発のため講演会、報告会等を開催した。

①講演会

日本が世界120位から脱却するために必要な法制度、官僚機構、司法のあり方を考える講演会を開催した。

・テーマ 「ジェンダー平等の国際的潮流—世界120位からの脱却—」

・講師 林陽子さん（弁護士、元国連女性差別撤廃委員会委員長）

・日時 2021年11月28日(日) 13時30分～15時50分

・会場 国際センター別棟ホール（オンライン併用）

・参加費 無料

・参加者 75名（会場33名、オンライン42名）

②個人助成受託者報告会

前年度の個人研究助成受託者が、研究成果を中間発表するための報告会を開催した。

・日時 2021年7月17日(土) 13時30分～16時05分

・会場 東海ジェンダー研究所 セミナー室（オンライン併用）

・報告者

* 田中 美彩都さん（日本学術振興会特別研究員 PD（東京大学））

「19世紀末から20世紀初頭の朝鮮における家父長制をめぐる実態分析」

- * 三重野 雄太郎さん（佛教大学社会学部公共政策学科講師）
「ドイツにおける内密出産制度」

- ・参加費 無料
- ・参加者 21名（会場10名、オンライン11名）

③賛助会員のつどい（公開）

賛助会員の交流を図り、幅広い分野におけるジェンダー問題への理解を深めるため、毎年公開して行っている。

- ・テーマ 「企画展「性差の日本史」で伝えたかったこと」
- ・講師 横山百合子さん（国立歴史民俗博物館名誉教授）
- ・日時 2021年10月24日（日）13時30分～15時50分
- ・会場 都市センター特別会議室（オンライン併用）
- ・参加費 無料
- ・参加者 67名（会場29名、オンライン38名）

* 賛助会員数 197名（2021年度末現在）

④講座

スポーツを通してジェンダー問題について考えるため、講座を開催した。

- ・テーマ 「東京2020大会が浮き彫りにしたジェンダー問題を考える」
- ・講師 来田享子さん（中京大学スポーツ科学部教授）
- ・日時 2022年1月22日（土）13時30分～16時30分
- ・会場 ウィンクあいち12階会議室 1204
- ・参加費 無料
- ・参加者 23名

(4) 年報及びニューズレター等の発行（広報・出版活動）

①年報『ジェンダー研究』第24号の発行

特集「災禍とジェンダー」依頼論文のほか、公募論文、当研究所の2020年度事業報告等を掲載した。

〈公募論文〉

- ・応募期間 2021年4月15日～9月30日
- ・応募総数 8件（一般 8件、研究助成受託者 0件）
- ・年報審査委員会
第1次選考 2021年10月13日（水）当研究所にて選考会議
第2次選考 2021年12月10日（金）当研究所にて選考会議

〈内 容〉

- ・発行月 2月
- ・発行部数 700部
- ・掲載内容

依頼論文	4件
公募論文	2件
特別寄稿（4論文）	1件
訳書紹介	1件

②ニュースレター『LIBRA』第72・73・74号の発行

ジェンダー問題に関する識者の見解、当研究所の事業などを掲載した。

- ・発行月 7月(72号)・11月(73号)・3月(74号)
- ・発行部数 各号 1,300部

(5) 他団体との連携

共催・後援事業はなし

(6) ジェンダー問題に関する資料・文献の収集と提供

ジェンダー問題に関する図書・雑誌・資料を収集した。また、図書・雑誌・資料の整理を行った。

- ・ジェンダー問題に関する図書・雑誌の購入・寄贈
図書53冊、雑誌2タイトル
- ・関係諸機関からの研究情報ニュース、研究誌(年報など)
27タイトル

(7) その他当研究所の目的を達成するために必要な事業

- ①ジェンダー問題に関する研究会・研修等に用いるセミナー室の貸出
2021年度利用登録団体8件、年間利用件数55件(2020年度50件)
- ②ジェンダー問題に関する会議等への出席
 - ・「名古屋市男女平等参画推進会議(イコールなごや)」への出席
2021年6月4日(金)、2022年1月19日(水)
 - ・公益財団法人 あいち男女共同参画財団理事会への出席
2021年6月2日(水)、2022年3月15日(火)

(8) 「名古屋大学ジェンダー・リサーチ・ライブラリ(GRL)」への支援

- ①図書・雑誌・アーカイブの寄贈
GRLの蔵書とするため、図書・雑誌をGRLに寄贈した。
 - ・図書 27冊を寄贈した。内訳は、和書27冊である。
 - ・雑誌 3タイトルを寄贈した。内訳は、和雑誌3タイトルである。
 - ・資料(アーカイブ) 17ファイルを寄贈した。

②運営費等の寄附

ジェンダー問題に関する研究をすすめるため、当研究所と名古屋大学の連携事業として2017年11月に開館したGRLに対し、「図書及び運営費の寄附に関する合意書」(2017年3月3日締結)に基づき、2021年度分の運営費寄附金16,479,503円を2021年4月8日に名古屋大学へ寄附した。

③会議への参画(東海ジェンダー研究所と名古屋大学による会議)

GRL運営小委員会(10回)、図書選定委員会(5回)に参加し、GRLの運営・事業内容等の検討を行い、年報の発行等を支援した。

2023年度(第27回) 個人研究助成 募集要項

1 目的

公益財団法人東海ジェンダー研究所「個人研究助成」は、男女共同参画社会実現のために、広くジェンダー研究が若手の研究者によって推進されることを願い、期待できる研究計画について研究費の一部を助成するものである。

2 対象となる研究

・個人研究 ・分野不問 ・未発表のもの

3 助成費

1 研究30万円以内

4 募集人数

若干名

5 研究期間

1 年間

6 申請資格

ジェンダー問題についての研究意欲と、具体的な研究計画を持つ者（国籍・性別不問）

7 申請書の請求方法

ホームページから申請書類をダウンロードする。

8 申請方法

書式に従って記入し、申請書類の Word ファイルと PDF ファイルの両方のデータを下記の期間に研究所宛にメールで送付する。

期間 2023年4月15日(土)～5月31日(水) (日本時間5月31日23時59分)

9 採否の決定・通知

採否は、当研究所の審査によって決定し、2023年8月までに通知する。

なお、応募者が多数の場合は、若手研究者を優先する。

10 報告会での報告及び報告書の提出

採用された方には、①翌年度の個人助成受託者報告会での研究報告

②所定の期日までに研究報告書を提出（年報『ジェンダー研究』に掲載）

を義務づける。

研究論文は、年報『ジェンダー研究』に投稿することが望ましい。

〈連絡・提出先〉

〒460-0022 名古屋市中区金山1-9-19 ミズノビル6F

公益財団法人 東海ジェンダー研究所

TEL 052-324-6591 FAX 052-324-6592

E-mail project@libra.or.jp URL <https://www.libra.or.jp/>

※申請書類を受付けしましたら、3開業日以内に返信します。当研究所より返信がない場合は、お手数ですが電話（TEL 052-324-6591）で連絡をお願いします。

（開業時間：月～金 10時～16時）

2023年度(第27回) 団体研究助成 募集要項

1 目的

公益財団法人東海ジェンダー研究所「団体研究助成」は、男女共同参画社会実現のために、広くジェンダー研究が推進されることを願い、期待できる団体の研究計画について研究費の一部を助成するものである。

2 対象となる研究

団体研究（分野不問、継続的研究にかかわらず、助成は単年度ごとに行う）

3 助成費

1 研究 10～30万円（研究の規模に応じて決定する）

4 研究費助成期間

1 年間（年度ごとに研究成果を報告する） 継続して3回まで応募することができる。

5 申請資格団体

ジェンダー問題について研究する団体及びグループ

6 申請書の請求方法

ホームページから申請書類をダウンロードする。

7 申請方法

書式に従って記入し、申請書類の Word ファイルと PDF ファイルの両方のデータを下記の期間に研究所宛にメールで送付する。（団体の会員名簿、会則等の PDF ファイルを添付する）

期間 2023年4月15日(土)～5月31日(水)（日本時間5月31日23時59分）

8 採否の決定・通知

採否は、当研究所の審査によって決定し、2023年8月までに通知する。

9 報告書の提出

採用された団体は、2024年7月末日までに研究活動報告・収支決算実績報告書を提出する。ただし、継続申請を希望する団体は、2024年5月末を提出期限とする。

〈連絡・提出先〉

〒460-0022 名古屋市中区金山1-9-19 ミズノビル6F

公益財団法人 東海ジェンダー研究所

TEL 052-324-6591 FAX 052-324-6592

E-mail project@libra.or.jp URL <https://www.libra.or.jp/>

※申請書類を受付けましたら、3営業日以内に返信します。当研究所より返信がない場合は、お手数ですが電話（TEL 052-324-6591）で連絡をお願いします。

（開業時間：月～金 10時～16時）

『ジェンダー研究』第26号 原稿募集要項(2023年度)

1 募集論文

「女性と労働」をメインテーマとするが、その他のジェンダー関係の研究テーマも可とする。

2 応募資格

性別、年齢、国籍を問わない。

3 応募書類の請求方法

ホームページから申請書類をダウンロードする。

4 応募方法

原稿（ホームページ掲載の執筆要項を参照）と応募書類の Word ファイルと PDF ファイルの両方のデータを、下記の原稿締切日までに研究所宛にメールで送付する。

原稿締切日：2023年9月30日(土)（日本時間9月30日23時59分）

5 応募原稿

- (1) 未発表のものに限る。
- (2) 字数は、20,000字程度（註、参考文献、図表等を含む）とする。
- (3) 原稿は、日本語を原則とする。
- (4) 英語のタイトルと概要（55ワード以内）をつけ、日本語と英語のキーワード（各5語以内）をつける。

6 原稿採用の決定

編集委員会（委員以外の専門家も含む）の審議を経て、通知する。

7 刊行予定

2023年度内とする。

〈連絡・提出先〉

〒460-0022 名古屋市中区金山1-9-19 ミズノビル6F

公益財団法人 東海ジェンダー研究所

TEL 052-324-6591 FAX 052-324-6592

E-mail project@libra.or.jp URL <https://www.libra.or.jp/>

※応募原稿を受付けしましたら、3営業日以内に返信します。当研究所より返信がない場合は、お手数ですが電話（TEL 052-324-6591）で連絡をお願いします。

（開業時間：月～金 10時～16時）

年報審査規程

(目的)

第1条 この規程は、財団法人東海ジェンダー研究所（以下「この法人」という。）が発行する年報に掲載する論文の審査について、必要な事項を定める。

(審査)

第2条 年報の審査は、年報審査委員会（以下「委員会」という。）が行う。

(構成)

第3条 委員会は、審査委員長及び審査委員で構成する。

2 審査委員は、ジェンダー研究について見識のある学識経験者の中から、理事会の決議に基づき理事長が若干名を委嘱する。

3 年報審査委員は、機関誌編集委員を兼務することができる。

4 年報審査委員長は、理事の中から理事の互選とする。

(任期)

第4条 年報審査委員長及び年報審査委員の任期は、選任後2年以内に終了する事業年度のうち最終のものに関する定時評議員会の終結の時までとする。ただし、再任は妨げない。

(査読委員の委嘱)

第5条 この法人が発行する年報に掲載する論文の審査のために、査読委員をおく。

2 査読委員は、年報編集のつど委員会の議を経て、年報審査委員長が委嘱し、論文を審査する。

3 査読委員と年報審査委員は兼務することができる。

4 委員会は、査読委員の審査報告に基づいて、論文の掲載の可否、修正指示等の措置を決定する。

5 査読委員には、役員等報酬規程に準じて報酬等を支給する。また必要に応じて、役員及び職員旅費規程に準じて旅費を支給することができる。

(改定)

第6条 この規程の改定は、理事会の決議を経て行う。

(補則)

第7条 この規程の実施に関し必要な事項は、理事長が別に定める。

(附則)

この規程は、平成23年4月1日より施行する。

なお、公益法人移行後は、下記のとおり読み替えを行うものとする。

1 財団法人東海ジェンダー研究所とあるのは、公益財団法人東海ジェンダー研究所と読み替える。

2 第3条及び第7条に理事長とあるのは、代表理事と読み替える。

(平成23年3月13日理事会議決)

(平成26年3月1日改定)

機関誌編集規程

(目的)

第1条 この規程は、財団法人東海ジェンダー研究所（以下「この法人」という。）が、男女共同参画社会の実現のため、男女平等意識の啓発と普及を目的として発行するこの法人の機関誌について、必要な事項を定める。

(名称)

第2条 この法人の発行する機関誌は、年報『ジェンダー研究』、ニューズレター『LIBRA』と称する。

(発行)

第3条 年報の発行は、原則として年1回とする。

2 ニューズレターの発行は、原則として年3回とする。

(編集)

第4条 機関誌の編集は、機関誌編集委員会（以下「委員会」という。）が行う。

(委員会の役割)

第5条 委員会は、機関誌の発行につき、編集・刊行などの任務を行う。

(構成)

第6条 委員会は、編集委員長及び編集委員で構成する。

2 編集委員は、ジェンダー研究について見識のある学識経験者等の中から、理事会の決議に基づき理事長が若干名を委嘱する。

3 編集委員長は、理事の中から理事の互選とする。

(任期)

第7条 編集委員長及び編集委員の任期は、選任後2年以内に終了する事業年度のうち、最終のものに関する定時評議員会の終結の時までとする。ただし、再任は妨げない。

(報酬)

第8条 編集委員には、役員等報酬規程・役員等及び職員旅費規程に準じた報酬・旅費を支給する。

(著作権)

第9条 機関誌に掲載された著作物の著作権は、財団法人東海ジェンダー研究所に属する。ただし、著者の申し出により著者自身が使用する場合は、この限りではない。

(原稿の募集)

第10条 年報に掲載する論文は、原稿応募要項に従い、公募する。

2 執筆要項は、編集委員会が決定する。

(改定)

第11条 この規程の改定は、理事会の決議を経て行う。

(補則)

第12条 この規程の実施に関し必要な事項は、理事長が別に定める。

(附則)

この規程は、平成23年4月1日より施行する。

なお、公益法人移行後は、下記のとおり読み替えを行うものとする。

1 財団法人東海ジェンダー研究所とあるのは、公益財団法人東海ジェンダー研究所と読み替える。

2 第6条及び第12条に理事長とあるのは、代表理事と読み替える。

(平成23年3月13日理事会議決)

(平成26年3月1日改定)

執筆者プロフィール（掲載順）

ロンダ・シービンガー（Londa Schiebinger）

スタンフォード大学歴史学科ジョン・L・ハインズ科学史教授。科学、保健・医学、工学、環境科学分野でのジェンダード・イノベーション（GI）の創始者。ハーバード大学で博士号取得後、ペンシルヴェニア州立大学を経て、2004年より現職。科学と技術におけるジェンダー問題に関する国際的な先導的専門家であり、国連、欧州議会、多くの研究助成機関でGIをテーマに講演活動を展開。これまでに多数の賞を受賞し、スペイン、スウェーデン、ベルギーの大学から名誉博士号を授与され、アメリカ芸術科学アカデミー会員である。彼女の主要単著4冊は、工作舎から邦訳が出版されている。

鶴田 想人（つるた そうと）

1989年生まれ。東京大学大学院総合文化研究科（科学史・科学哲学研究室）博士課程在籍。修士（学術）。日本学術振興会特別研究員（DC1）。専門は科学史・科学論、科学思想史。特に歴史における「作られた無知」を研究する無知学（アグノトロジー）の観点から、初期近代の医学史・博物学史における知／無知の形成と権力の関係に光を当てようとしている。主な論文に「無知研究の諸相—無知学・無知の社会学・無知の認識論」『科学史研究』303号（2022年、共著）、「シモーヌ・ヴェイユの科学思想—「類比」の概念に着目して」修士論文（2021年、広域科学専攻奨励賞受賞）など。

小川 眞里子（おがわ まりこ）

三重大学名誉教授。（公財）東海ジェンダー研究所理事。19世紀イギリスの科学史と科学とジェンダーの問題に関心をもつ。単著に『フェミニズムと科学／技術』（岩波書店、2001年）、『甦るダーウィン』（岩波書店、2003年）、『病原菌と国家』（名古屋大学出版会、2016年）。共編著に大野誠・小川眞里子『科学史の世界』（丸善、1991年）、河野銀子・小川眞里子『女性研究者支援政策の国際比較』（明石書店、2021年）。シービンガーの主要単著4冊の翻訳に関わった。

弓削 尚子（ゆげ なおこ）

早稲田大学法学学術院教授、専門はドイツ史・ジェンダー史。博士（人文科学）。主要業績に『はじめての西洋ジェンダー史—家族史からグローバル・ヒストリーまで』（山川出版社、2021年）、『啓蒙の世紀と文明観』（山川出版社、2004年）、『ジェンダーのとびらを開こう—自分らしく生きるために』（共著、大和書房、2022年）、ロンダ・シービンガー『植物と帝国—抹殺された中絶薬とジェンダー』（小川眞里子と共訳、工作舎、2007年）。

林田 敏子（はやしだ としこ）

奈良女子大学大学院生活環境科学系教授。奈良女子大学大学院人間文化研究科博士課程修了。博士（文学）。専門はイギリス近現代史、ジェンダー史。著書に『戦う女、戦えない女—第一次世界大戦期イギリスのジェンダーとセクシュアリティ』（人文書院、2013年）、『岩波講座 世界歴史 第20巻 二つの大戦と帝国主義 20世紀前半』（共著、岩波書店、2022年）、論文に「覇権的マスキュリニティの揺らぎ？—第一次世界大戦期イギリスにおける「弱き男」をめぐる」『日本ジェンダー研究』第24号（2021年）、「軍隊とマスキュリニティー第二次世界大戦期イギリスにおける女性同性愛をめぐる」『歴史評論』第843号（2020年）がある。

北村 陽子（きたむら ようこ）

名古屋大学大学院人文学研究科准教授。名古屋大学大学院文学研究科博士後期課程満期退学。博士（歴史学）。愛知工業大学基礎教育センター准教授を経て現職。専門はドイツ近現代史。とくに二つの世界大戦期の戦争障害者支援やジェンダー関係に関心をもっている。著書に『戦争障害者の社会史—20世紀ドイツの経験と福祉国家』（名古屋大学出版会、2021年）、『核と放射線の現代史—開発・被ばく・抵抗』（昭和堂、2021年、共著）、論文に「世界大戦期ドイツにおける戦争障害者支援」『歴史評論』854号（2021年）、「ヨーロッパの戦争博物館における世界大戦の展示」『同時代史研究』13号（2020年）などがある。

石丸 敦子（いしまる あつこ）

子どもたちが全員中学生と高校生になったのを機に、二つ目の大学である東京外国語大学外国語学部のロシア語専攻へ入学した。同大学院で博士号（学術）を取得後、2022年9月に卒業したばかりである。現在、東京外国語大学大学院総合国際学研究院特別研究員として、ベラルーシの作家スヴェトラナ・アレクシエーヴィチの証言文学を中心に、証言文学という形式の諸作品に取り組んでいるところである。

文 可依（ぶん かい）

東京大学大学院総合文化研究科超域文化科学専攻表象文化論コース博士課程。同専攻修士課程修了。専門はフェミニズム・クィアスタディーズ、中国研究。特に、性の政治と様々な社会的差異との関連性について関心を持っている。中国東北生まれ。時折、中国と日本のフェミニズム運動とクィア運動における文化的実践に携わっている。

周 密 (しゅう みつ)

立命館大学政策科学部助教。博士 (教育学)。専門はジェンダー論、言語教育。とりわけ「中国のボーイズラブ」について研究を行っており、関連書籍執筆中。研究者と作曲者の両方を頑張っている。

見崎 恵子 (みさき けいこ)

愛知教育大学教育学部教授、中部大学人文学部特任教授を経て現在無職。専門は西洋経済史から始めて、最終的にフランス・フェミニズム史へ移る。中心的な問題関心は20世紀初頭のラディカル・フェミニズム。主要業績には「M. ペルティエ (M. Pelletier) における個人主義と女性参政権の主張」東海ジェンダー研究所『ジェンダー研究』第3号、「フランスにおけるアナキスト・フェミニズムの源流—ジョゼフ・デジャックのプルードン批判」『思想』第1043号、共訳書にエドワード・ショーター『近代家族の形成』(昭和堂)、ジャネット・K. ボールズ、ダイアン・ロング・ホーヴェラー編著『フェミニズム歴史事典』(明石書店) 等がある。

『ジェンダー研究』第25号 編集委員会

編集委員長

小川眞里子（三重大学名誉教授）

編集委員

石田 好江（愛知淑徳大学名誉教授）

香川せつ子（西九州大学名誉教授）

武田 貴子（名古屋短期大学名誉教授）

藤岡 伸子（名古屋工業大学名誉教授）

三田 泰雅（四日市大学総合政策学部教授）

吉田 啓子（名古屋経済大学名誉教授）

西山 恵美（代表理事）

日置 雅子（業務執行理事）

編集後記

本号の特集は「戦争とジェンダー」ですが、ロシアによるウクライナ侵攻から間もなく1年にもなるのに、この厳しい戦闘の終息の見通しもないことに愕然とせざるを得ません。究極の悪に違いない戦争の、さ中にあっても、終息後にあっても根強くジェンダー・バイアスが付いて回ることに、ある種の悲しみを覚えます。冷静かつ克明に歴史的状況を描き出したご寄稿に感謝申し上げます。

本号は、冒頭の「刊行のことば」で紹介されたように、本財団創立25周年記念特集号としています。コロナ禍で十分ではありませんでしたが、ジェンダー問題の新しい分野をご紹介できたことを嬉しく思っています。

投稿論文2本は、いずれも中国からの留学生の成果で、今日の若い世代の動向を上げています。「ジェンダーの名著」は4人の訳者をもって完成を見た労作で、難解なテーマながら、訳者のお一人が寄せて下さった本論が、理解の助けとなることでしょう。

さて、東海ジェンダー研究所の創立とともに刊行されてきた『ジェンダー研究』ですが、今年はデジタル時代に少しでも対応すべく、抜刷の提供をPDF化し、また本誌第25号からJ-STAGEにアップすることによって、本号の内容がキーワードを通して一般的なネット上の検索でもヒットするようになります。より多くの読者の獲得に繋がることを祈っています。

なお、この四半世紀の本誌は、本研究所のホームページで第15号から最新号までは閲覧可能ですし、創刊号から第14号までは目次を掲載しています。お時間のあるときに、一度HPもご覧になってみて下さい。

末筆になりましたが、本号の編集期間中に、編集委員の一人藤岡伸子さんが逝去されました。謹んでご報告しご冥福をお祈りします。
(小川眞里子)

ジェンダー研究 GENDER STUDIES

『ジェンダー研究』第25号
2023年2月28日 発行

編集・発行



公益財団法人 東海ジェンダー研究所
〒460-0022 愛知県名古屋市中区金山一丁目9-19 ミズノビル6F
TEL: 052-324-6591 FAX: 052-324-6592
E-mail: info@libra.or.jp <https://libra.or.jp>

印刷 株式会社 ユニテ 〒464-0850 名古屋市千種区今池一丁目6-13

GENDER STUDIES

ANNALS OF THE TOKAI FOUNDATION FOR GENDER STUDIES

February, 2023 [Number 25]

CONTENTS

Preface

NISHIYAMA Emi 1

TFGS 25th Anniversary International Lecture/Symposium

Keynote Lecture

Gendered Innovations: Origins and Global Trends
Londa SCHIEBINGER 3

(Japanese translation)

Gendered Innovations: Origins and Global Trends
Trans. by TSURUTA Soto and OGAWA Marico 19

Symposium

Alexa and Otohime (Sound Princess): Some Thoughts on Gendered Innovations
YUGE Naoko 37

Gendered Innovations as a “Responsibility”:
From Agnotology to Young’s Theory of Justice
TSURUTA Soto 51

Special Articles: War and Gender

Military Operations and Femininity:
The Mixed Anti-Aircraft Batteries in Britain during the Second World War
HAYASHIDA Toshiko 63

Rehabilitation and Masculinity of War Disabled: German Case in First World War
KITAMURA Yoko 83

When Women Leave the Machinery of War:
What is Said and not Said in Alexievich’s “War Has No Womanly Face”
ISHIMARU Atsuko 99

Article

Re-imagining Feminist Politics:
Queerness and the Feminist Activist Movement in China
WEN Keyi 119

Research Note

Adaptation Strategies in Chinese Web Dramas Based on BL Novels:
In the Double Helix of Censorship and Profit
ZHOU Mi 143

A Translator Speaks: The Appeal of a Foreign-Language Gender Classic

Mary Hawkesworth: *Gender and Political Theory*:
Feminist Reckonings, Policy Press, 2019
MISAKI Keiko 163

Research Reports of Individual Research Grant Recipients (FY2021) 171

*Reports and Information from the Tokai Foundation
for Gender Studies* 187

EDITED BY

THE TOKAI FOUNDATION FOR GENDER STUDIES

Mizuno Bldg. 6F, 1-9-19, Kanayama, Naka-ku, Nagoya, 460-0022, JAPAN